

第 10 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一七年三月八日，星期三



Número 10

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 8 de Março de 2017

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第47/2017號行政長官批示，將政府駐澳門賽馬有限公司代表的委任續期。.....	3509
第8/2017號行政長官公告，命令公佈中央人民政府於二零一六年十二月十九日發出的關於聯合國安全理事會制裁朝鮮民主主義人民共和國委員會解除對5艘船隻制裁的通知的有用部分。...	3509
批示摘錄數份。.....	3510

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 47/2017, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.	3509
Aviso do Chefe do Executivo n.º 8/2017, que manda publicar a parte útil da notificação efectuada pelo Governo Popular Central, em 19 de Dezembro de 2016, relativa ao levantamento das sanções a cinco navios impostas pelo Comité de Sanções do Conselho de Segurança das Nações Unidas contra a República Popular Democrática da Coreia.	3509
Extractos de despachos.	3510

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

行政會：		Conselho Executivo:	
批示摘錄一份。.....	3510	Extracto de despacho.	3510
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄數份。.....	3511	Extractos de despachos.	3511
行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
批示摘錄一份。.....	3511	Extracto de despacho.	3511
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第50/2017號經濟財政司司長批示，將一名人士在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任續期。.....	3512	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2017, que renova a comissão eventual de serviço de um indivíduo para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.	3512
第51/2017號經濟財政司司長批示，將一名人士在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任續期。.....	3512	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 51/2017, que renova a comissão eventual de serviço de um indivíduo para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.	3512
第52/2017號經濟財政司司長批示，將一名人士在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任續期。.....	3512	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 52/2017, que renova a comissão eventual de serviço de um indivíduo para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.	3512
第53/2017號經濟財政司司長批示，將一名人士在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任續期。.....	3513	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 53/2017, que renova a comissão eventual de serviço de um indivíduo para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.	3513
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
嘉獎一則。.....	3513	Louvor.	3513
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
批示摘錄一份。.....	3514	Extracto de despacho.	3514
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄一份。.....	3515	Extracto de despacho.	3515
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	3515	Extracto de despacho.	3515
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
議決摘錄數份。.....	3515	Extractos de deliberações.	3515
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	3516	Extractos de despachos.	3516
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份。.....	3517	Extractos de despachos.	3517
聲明書數份。.....	3518	Declarações.	3518
澳門特別行政區政府政策研究室：		Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:	
批示摘錄數份。.....	3518	Extractos de despachos.	3518
人才發展委員會：		Comissão de Desenvolvimento de Talentos:	
批示摘錄一份。.....	3519	Extracto de despacho.	3519
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	3519	Extractos de despachos.	3519

法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	3520	Extractos de despachos.	3520
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份。.....	3521	Extracto de despacho.	3521
聲明書一份。.....	3522	Declaração.	3522
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	3522	Extractos de despachos.	3522
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
批示摘錄一份。.....	3523	Extracto de despacho.	3523
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	3523	Extractos de despachos.	3523
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	3530	Extractos de despachos.	3530
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	3531	Extractos de despachos.	3531
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	3532	Extractos de despachos.	3532
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	3533	Extractos de despachos.	3533
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	3534	Extractos de despachos.	3534
懲教管理局：		Direcção dos Serviços Correccionais:	
批示摘錄數份。.....	3536	Extractos de despachos.	3536
澳門保安部隊高等學校：		Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	3537	Extractos de despachos.	3537
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	3538	Extractos de despachos.	3538
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	3543	Extractos de despachos.	3543
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	3546	Extractos de despachos.	3546
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	3546	Extractos de despachos.	3546
體育局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	3548	Extractos de despachos.	3548
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄數份。.....	3548	Extractos de despachos.	3548

社會保障基金：	
批示摘錄數份。.....	3549
聲明書一份。.....	3550
文化產業基金：	
批示摘錄一份。.....	3550
文化遺產委員會：	
批示摘錄數份。.....	3550
土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	3551
郵電局：	
領導及主管人員、編制內人員、行政任用合同聘用的人員及個人勞動合同聘用的人員轉入新架構名單。.....	3553
地球物理暨氣象局：	
批示摘錄一份。.....	3591
房屋局：	
批示摘錄數份。.....	3591
聲明書一份。.....	3592
建設發展辦公室：	
批示摘錄數份。.....	3592
交通事務局：	
批示摘錄數份。.....	3593

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：	
公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員（行政技術輔助範疇）一缺晉級開考的通告。.....	3597
警察總局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯員一缺晉級開考的通告。.....	3597
海關佈告：	
為填補技術工人（木工範疇）一缺及技術工人（電工範疇）一缺入職開考的投考人最後成績名單。.....	3598
檢察長辦公室佈告：	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員（行政範疇及公共財政管理範疇）五缺入職開考的准考人確定名單。.....	3599

Fundo de Segurança Social:	
Extractos de despachos.	3549
Declaração.	3550
Fundo das Indústrias Culturais:	
Extracto de despacho.	3550
Conselho do Património Cultural:	
Extractos de despachos.	3550
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
Extractos de despachos.	3551
Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:	
Lista de transição do pessoal de direcção e chefia, do pessoal do quadro, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento e de contrato individual de trabalho para a nova estrutura.	3553
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
Extracto de despacho.	3591
Instituto de Habitação:	
Extractos de despachos.	3591
Declaração.	3592
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
Extractos de despachos.	3592
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
Extractos de despachos.	3593

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal, área de apoio técnico-administrativo.	3597
Serviços de Polícia Unitários:	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor.	3597
Serviços de Alfândega:	
Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de carpintaria, e uma de operário qualificado, área de electricista.	3598
Gabinete do Procurador:	
Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 1.ª classe, área administrativa e de administração financeira pública.	3599

個人資料保護辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 3600

行政公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（資訊範疇）三缺晉級開考的通告。..... 3600

法務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 3601

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 3602

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員（資訊範疇）一缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 3602

民政總署佈告：

為填補特級行政技術助理員四缺晉級開考的准考人成績表。..... 3603

公告一則，關於承包“為民政總署管理的澳門半島行道樹提供護理服務”的公開招標。..... 3603

將若干權限授予及轉授予管理委員會副主席、代副主席及多名委員。..... 3604

將若干權限授予及轉授予多名附屬單位主管。.... 3611

將若干權限轉授予一名管理委員會委員及多名附屬單位主管。..... 3616

將若干權限轉授予三名管理委員會委員及多名附屬單位主管。..... 3619

告示一則，關於取消若干街道事宜。..... 3624

告示一則，關於該署質量控制辦公室一名顧問高級技術員的遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。..... 3625

退休基金會佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（工商管理範疇）兩缺入職開考經更正的知識考試成績名單。..... 3625

告示一則，關於治安警察局一名已故退休副警務總長的遺屬申領其撫卹金的資格。..... 3626

博彩監察協調局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級督察兩缺及首席行政技術助理員八缺晉級開考的通告。.... 3626

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal. 3600

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal, área de informática. 3600

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 3601

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 3602

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de informática, e uma de adjunto-técnico principal. ... 3602

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo especialista. 3603

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços ao IACM de manutenção de árvores de arruamento da Península de Macau. 3603

Delegação e subdelegação de competências no vice-presidente, no vice-presidente, substituto, e em vários administradores. 3604

Delegação e subdelegação de competências em várias chefias das subunidades. 3611

Subdelegação de competências no administrador e em várias chefias das subunidades. 3616

Subdelegação de competências nos três administradores e em várias chefias das subunidades. 3619

Edital sobre a extinção dos arruamentos. 3624

Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por uma técnica superior assessora do Gabinete de Qualidade e Controlo deste Instituto. 3625

Fundo de Pensões:

Anúncio sobre a afixação da rectificação da lista classificativa da prova de conhecimentos do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de gestão de empresas. 3625

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido subintendente, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública. 3626

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de inspector especialista principal e oito de assistente técnico administrativo principal. 3626

工商業發展基金佈告：

將若干權限授予一名管理委員會委員。..... 3626

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 3627

公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）二十七缺入職開考的投考人知識考試第二階段之電腦文書處理考試名單。.. 3629

公告一則，關於張貼第二十五屆澳門保安部隊保安學員培訓課程准考人最後排名名單。..... 3630

治安警察局佈告：

通告一則，關於副警長升級課程之錄取考試，以填補普通職程三十缺、音樂職程兩缺、機械職程兩缺及無線電職程兩缺。..... 3630

司法警察局佈告：

為填補特級技術員（培訓範疇）一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 3631

懲教管理局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 3631

衛生局佈告：

為填補特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 3633

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 3634

公告一則，關於張貼為填補專科護士四缺晉級開考的通告。..... 3635

公告一則，關於張貼為填補全科職務範疇主治醫生四缺對外開考的投考人臨時名單。..... 3635

公告一則，關於張貼為展開取得醫院職務範疇放射科及影像學科顧問醫生級別資格的投考人確定名單。..... 3636

教育暨青年局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 3636

公告一則，關於張貼為填補不同範疇中學教育、幼兒教育及小學教育一級教師職缺，以考核方式開考的筆試（知識考試第一階段）的地點、日期及時間。..... 3637

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:

Delegação de competências no vogal do Conselho Administrativo. 3626

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 3627

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a prova de conhecimentos de informática na óptica de processamento de texto da 2.ª fase das provas de conhecimentos do concurso de ingresso, para o preenchimento de vinte e sete vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo. 3629

Anúncio sobre a afixação da lista de ordenação final ao 25.º Curso de Formação de Instruendos das FSM. 3630

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Aviso sobre o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira de base, com vista ao preenchimento de trinta vagas da carreira ordinária, duas da carreira de músico, duas da carreira de mecânico e duas da carreira de radiomontador. 3630

Polícia Judiciária:

Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, área de formação. 3631

Direcção dos Serviços Correccionais:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 3631

Serviços de Saúde:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 3633

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 3634

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de enfermeiro-especialista. 3635

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de quatro vagas de médico assistente, área funcional de medicina geral. 3635

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de radiologia e imagiologia. 3636

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 3636

Anúncio sobre a afixação do local, data e hora da prova escrita (1.ª fase das provas de conhecimentos) relativa ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de vagas de docente do ensino secundário de nível 1 e de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, de diversas áreas. 3637

通告一則，關於非高等教育公立學校二零一七 / 二零一八學年校曆表。.....	3638	Aviso referente ao calendário escolar do ano lectivo de 2017/2018 para as escolas oficiais do ensino não superior.	3638
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	3639	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	3639
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	3643	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	3643
公告一則，關於張貼及重新公佈為填補二等技術員（文化藝術活動管理範疇）三缺及二等技術員（音樂產業推廣範疇）兩缺入職開考的准考人臨時名單。.....	3644	Anúncio sobre a afixação e republicação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de gestão de actividades artísticas e culturais e duas de técnico de 2.ª classe, área de promoção da indústria da música.	3644
公告一則，關於為澳門文化中心綜合體提供2017年7月至2019年6月期間清潔服務的公開招標。.....	3645	Anúncio referente ao concurso público para adjudicação da «Prestação de serviços de limpeza para o Complexo do Centro Cultural de Macau, de Julho de 2017 a Junho de 2019».	3645
體育局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	3647	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	3647
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
為填補首席技術員兩缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	3648	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal.	3648
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
公告一則，關於“澳門大學——書院一徑至四徑、桃李街、杏林街及聚賢街道路工程”的公開招標。.....	3648	Anúncio referente ao concurso público para «A empreitada das obras de pavimentação nas Travessas Um a Quatro do Colégio e nas Ruas dos Pessegueiros, dos Damasqueiros e dos Sábios na Universidade de Macau».	3648
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3650	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	3650
文化產業基金佈告：		Fundo das Indústrias Culturais:	
為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	3651	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	3651
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	3652	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	3652
海事及水務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
為填補一等海事人員六缺及一等技術輔導員四缺晉級開考的應考人成績表。.....	3653	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de seis vagas de pessoal marítimo de 1.ª classe e quatro de adjunto-técnico de 1.ª classe.	3653
房屋局佈告：		Instituto de Habitação:	
將若干權限轉授予多名主管。.....	3655	Subdelegação de competências em várias chefias.	3655
建設發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	3655	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	3655

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	3656	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	3656
環境保護局佈告：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
為填補一等技術員三缺晉級開考的應考人成績表。.....	3656	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 1. ^a classe.	3656
公告一則，關於“建築廢料堆填區營運”服務的公開招標。.....	3657	Anúncio referente ao concurso público dos serviços de «Operação do aterro para resíduos de materiais de construção».	3657
運輸基建辦公室佈告：		Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺及一等技術員三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	3660	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e três de técnico de 1. ^a classe.	3660
交通事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
為填補勤雜人員（雜役範疇）一缺入職開考的投考人最後成績表。.....	3661	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente.	3661
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	3663	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	3663
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
澳門微電子協會——章程。.....	3664	Associação de Microelectrónica de Macau. — Estatutos.	3664
澳門數碼藝術學會——章程。.....	3665	The Digital Art Society of Macao. — Estatutos.	3665
華夏五千年文化藝術研究會（澳門）——章程。.....	3666	Cinco mil anos de Cultura Chinesa e Associação de Pesquisa de Arte (Macau). — Estatutos.	3666
澳門海洋與水利學會——章程。.....	3668	Macau Society of Ocean and Hydraulic. — Estatutos.	3668
中國澳門阿爾巴尼亞文化經濟促進會——章程。.....	3669	Associação de Promoção das Cultura e Economia de Albânia e de Macau de China. — Estatutos.	3669
澳門智力運動協會——章程。.....	3671	Associação de Desporto da Mente de Macau. — Estatutos.	3671
世澳體育交流會——章程。.....	3673	Associação de Intercâmbio de Esportes Sai Ou. — Estatutos.	3673
澳門順德龍江西海蔡族宗親會——章程。.....	3675	Associação dos Conterrâneos de Shunde Longjiang Xihai de Apelido Choi de Macau. — Estatutos.	3675
尚澳註冊會計事務所——章程。.....	3676	PROMACAU Sociedade de Contabilistas. — Estatutos.	3676
澳門地產發展商會——修改章程。.....	3676	Associação Comercial de Fomento Predial de Macau. — Alteração dos estatutos.	3676
鏡湖醫院慈善會——修改章程。.....	3676	Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu. — Alteração dos estatutos.	3676
粵華中學校友會——修改章程。.....	3678	Associação dos Antigos Alunos do Colégio Yuet Wah. — Alteração dos estatutos.	3678
Igreja Baptista Cristã Fundamentalista de Macau——修改章程。.....	3678	Igreja Baptista Cristã Fundamentalista de Macau. — Alteração dos estatutos.	3678
澳門泊車管理股份有限公司——召集書。.....	3678	CPM — Companhia de Parques de Macau, S.A. — Convocatória.	3678
澳門航空股份有限公司——召集書。.....	3679	Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L. — Convocatória.....	3679
澳門國際機場專營股份有限公司——召集書。.....	3679	CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. — Convocatória.	3679

澳門電力股份有限公司——召集書。.....	3680	Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A. – Convocatória.	3680
宇宙衛星通信服務股份有限公司——召集書。.....	3680	TELESAT – Comunicações por Satélite, S.A. – Convocatória.....	3680
澳門衛視股份有限公司——召集書。.....	3680	MSTV Televisão por Satélite, S.A. – Convocatória.	3680
澳門賽馬有限公司——召集書。.....	3680	Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. – Convocatória.....	3680

附註：印發二零一七年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊、二零一七年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊，內容如下：

二零一七年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

Nota: Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 9/2017, II Série, de 1 de Março e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 9/2017, II Série, de 1 de Março, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 9/2017, II Série, suplemento, de 1 de Março:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	3276
設計及新型的保護。.....	3460
發明專利的保護。.....	3482
實用專利的保護。.....	3487

二零一七年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

目 錄

澳門特別行政區

行政法務司司長辦公室：

第2/2017號行政法務司司長批示，以定期委任方式委任法務局副局長。.....	3493
第3/2017號行政法務司司長批示，以定期委任方式委任法務局副局長。.....	3494

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	3276
Protecção de desenho e modelo.	3460
Protecção de patente de invenção.	3482
Protecção de patente de utilidade.	3487

No Boletim Oficial da RAEM n.º 9/2017, II Série, 2.º suplemento, de 1 de Março:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2017, que nomeia, em comissão de serviço, o subdirector da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.	3493
Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 3/2017, que nomeia, em comissão de serviço, a subdirectora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.	3494

政府機關通告及公告**衛生局佈告：**

通告一則，關於委任急症醫學專科最後評核考試
之典試委員會成員。 3496

教育暨青年局佈告：

公告一則，關於路環石排灣CN6a地段學校及教
育設施建造工程的公開招標。 3496

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Saúde:**

Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a
realização do exame de avaliação final de graduação
em medicina de urgência. 3496

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Anúncio referente ao concurso público para a «Obra
de Construção dos Edifícios Escolares e Instala-
ções Educativas, no Lote CN6a, em Seac Pai Van,
Coloane»..... 3496

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 47/2017 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 47/2017**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《經營賽馬專營合同》第二十四條，以及三月二日第 13/92/M 號法令第二條第一款、第二款及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da cláusula 24.ª do «Contrato de concessão do exclusivo da exploração de corridas de cavalos a galope» e dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、林浩然擔任政府駐澳門賽馬有限公司代表的委任自二零一七年三月一日起續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L., de Lam Hou Iun, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2017.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣九千二百元。

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

二零一七年二月二十七日

27 de Fevereiro de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 8/2017 號行政長官公告**Aviso do Chefe do Executivo n.º 8/2017**

中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會於二零一六年三月二日通過的關於不擴散/朝鮮民主主義人民共和國（“朝鮮”）的第 2270（2016）號決議，該決議公佈於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組；

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau da Resolução n.º 2270 (2016) do Conselho de Segurança das Nações Unidas relativa à Não Proliferação/República Popular Democrática da Coreia (RPDC), adoptada em 2 de Março de 2016, que se encontra publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016;

聯合國安全理事會第 1718（2006）號決議設立的委員會根據第 2270（2016）號決議第 23 段指定朝鮮的遠洋海運管理有限公司及決議附件三所列船隻為遠洋海運管理有限公司控制或運營的經濟資源，因而受到第 1718（2006）號決議第 8（d）段規定的資產凍結；

Considerando igualmente que o Comité do Conselho de Segurança das Nações Unidas estabelecido nos termos da Resolução n.º 1718 (2006) designou a empresa Ocean Maritime Management (OMM) da RPDC, e que, nos termos do n.º 23 da Resolução n.º 2270 (2016) os navios especificados no Anexo III da mesma são recursos económicos controlados ou explorados pela OMM e, portanto, estão sujeitos ao congelamento de bens imposto na alínea d) do n.º 8 da Resolução n.º 1718 (2006);

上指委員會於二零一六年十二月十七日確定，第 2270（2016）號決議附件三所列船隻中有五艘不屬於遠洋海運管理有限公司控制或運營的經濟資源，因而不受第 1718（2006）號決議第 8（d）段規定的資產凍結，決定將這五艘船隻從屬於遠洋海運管理有限公司控制或運營的經濟資源的清單中除名；

Mais considerando que, em 17 de Dezembro de 2016, o referido Comité decidiu que cinco dos navios especificados no Anexo III da Resolução n.º 2270 (2016) não são recursos económicos controlados ou explorados pela Ocean Maritime Management, Limited (OMM) e, portanto, não estão sujeitos ao congelamento de bens imposto na alínea d) do n.º 8 da Resolução n.º 1718 (2006) e que, conseqüentemente, decidiu retirar os nomes desses cinco navios da lista dos recursos económicos controlados ou explorados pela OMM;

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第 3/1999 號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中央人民政府於二零一六年十二月十九日發出的關於聯合國安全理事會

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a parte útil da notificação efectuada pelo Governo Popular Central, em 19 de Dezembro de 2016, relativa ao levantamento das sanções a

制裁朝鮮民主主義人民共和國委員會解除對五艘船隻制裁通知的有用部分的中文原文及相應的葡文譯本。

二零一七年二月二十七日發佈。

行政長官 崔世安

通知

(二零一七年一月三日, “澳署外發【2017】2號”文件)

.....

十二月十七日, 聯合國安理會朝鮮制裁委員會發佈新聞公告, 確定“晨曦號”(IMO號9110236)、“永明88號”(IMO號8914934)、“金星3號”(IMO號8405402)、“獵戶星號”(IMO號9333589)、“南山5號”(IMO號9138680) 5艘船隻不屬於朝鮮遠洋海運管理有限公司(OMM) 控制或運營的經濟資源, 決定解除對上述船隻制裁。

.....

批示摘錄

透過行政長官二零一七年二月十三日之批示:

歐陽傑——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定, 以定期委任方式委任為行政長官辦公室顧問, 自二零一七年四月一日至二零一八年十二月十九日。

透過簽署人二零一七年二月十五日之批示:

韓靜——根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定, 以附註形式修改其在行政長官辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款, 晉階為第二職階顧問高級技術員, 薪俸點625點, 自二零一七年三月十四日起生效。

二零一七年二月二十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

行政會

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年二月十日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條, 以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定, 以附註形式修改石麗儀在本

cinco navios impostas pelo Comité de Sanções do Conselho de Segurança das Nações Unidas contra a República Popular Democrática da Coreia, na sua versão original em língua chinesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa.

Promulgado em 27 de Fevereiro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Notificação

(Doc. «*Ou Chu Ngoi Fat*» n.º 2, de 3 de Janeiro de 2017)

«(...)

Em 17 de Dezembro, o Comité de Sanções do Conselho de Segurança das Nações Unidas contra a República Popular Democrática da Coreia emitiu um comunicado de imprensa, decidindo que cinco navios — “晨曦號” [DAWNLIGHT] (IMO n.º 9110236), “永明88號” [EVER BRIGHT 88 (J STAR)] (IMO n.º 8914934), “金星3號” [GOLD STAR 3(BENEVOLENCE 2)] (IMO n.º 8405402), “獵戶星號” [ORION STAR (RICH-OCEAN)] (IMO n.º 9333589), “南山5號” [SOUTH HILL 5] (IMO n.º 9138680) — não são recursos económicos controlados ou explorados pela Ocean Maritime Management (OMM) e decidiu retirar as sanções impostas a estes navios.

(...)

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 13 de Fevereiro de 2017:

Au Ieong Kit — nomeado, em comissão de serviço, assessor do Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos dos artigos 18.º, n.os 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, de 1 de Abril de 2017 a 19 de Dezembro de 2018.

Por despacho da signatária, de 15 de Fevereiro de 2017:

Han Jing — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções no Gabinete do Chefe do Executivo, progredindo a técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Março de 2017.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Fevereiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 10 de Fevereiro de 2017:

Seak Lai I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração

秘書處擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零一七年一月三十一日起生效。

二零一七年二月二十八日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nesta Secretaria, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Janeiro de 2017.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 28 de Fevereiro de 2017. — A Secretária-geral, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過簽署人二零一七年二月十四日批示：

何海平——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等行政技術助理員之行政任用合同，自二零一七年四月二十四日起續期一年。

吳蜜度、洪文維及陳耀民——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第二職階勤雜人員的行政任用合同，自二零一七年三月二日起續期至二零一八年六月三十日。

二零一七年二月二十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 14 de Fevereiro de 2017:

Ho Hoi Peng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 24 de Abril de 2017.

Go, Victor, Hong Man Wai e Chan Io Man — renovados os seus contratos administrativos de provimento, como auxiliares, 2.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), de 2 de Março de 2017 a 30 de Junho de 2018.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 27 de Fevereiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

透過行政法務司司長二零一七年二月八日之批示：

廖穎彤——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，其擔任行政法務司司長辦公室第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零一七年四月二十日起續期兩年。

二零一七年二月二十七日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Fevereiro de 2017:

Lio Weng Tong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Abril de 2017.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 27 de Fevereiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

經濟財政司司長辦公室

第 50/2017 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項的規定，作出本批示。

一、黃健清在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任，由二零一七年四月五日起續期兩年。

二、每月報酬相等於獲委任人在勞工事務局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由勞工事務局承擔。

二零一七年二月十七日

經濟財政司司長 梁維特

第 51/2017 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項的規定，作出本批示。

一、梁錫根在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任，由二零一七年四月五日起續期兩年。

二、每月報酬相等於獲委任人在博彩監察協調局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由博彩監察協調局承擔。

二零一七年二月十七日

經濟財政司司長 梁維特

第 52/2017 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 50/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Vong Kin Cheng para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2017.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

17 de Fevereiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 51/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Leong Seak Kan para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2017.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

17 de Fevereiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 52/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、胡詩慶在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任，由二零一七年四月五日起續期兩年。

二、每月報酬相等於獲委任人在勞工事務局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金作出扣除的僱主實體負擔由勞工事務局承擔。

二零一七年二月十七日

經濟財政司司長 梁維特

第 53/2017 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項的規定，作出本批示。

一、Luísa Maria da Silva Pedruco Novo在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任，由二零一七年四月五日起續期兩年。

二、每月報酬相等於獲委任人在勞工事務局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金作出扣除的僱主實體負擔由勞工事務局承擔。

二零一七年二月十七日

經濟財政司司長 梁維特

二零一七年二月二十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

保安司司長辦公室

嘉 獎

澳門特別行政區保安司司長，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指的附件G以及第二百一十五條的規定，對冼桓球關務總長(編號18821)傑出的工作表現，予以嘉許。

冼桓球關務總長(編號18821)於1982年9月3日加入當時的水警稽查隊任職警員，1995年1月1日起進入高級職程，並擔任行

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Wu Sze Hing para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2017.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

17 de Fevereiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 53/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Luísa Maria da Silva Pedruco Novo para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2017.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

17 de Fevereiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 23 de Fevereiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Louvor

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência, ainda, ao seu artigo 215.º, o Secretário para a Segurança, sublinhando o relevante desempenho do intendente alfandegário n.º 18 821, Sin Wun Kao, manda:

O intendente alfandegário n.º 18 821, Sin Wun Kao, ingressou na então Polícia Marítima e Fiscal no dia 3 de Setembro de

動管理廳指揮官助理，1996年4月至2015年3月期間，先後擔任內港稽查警司處處長、行動處處長、海上巡邏處處長、海上巡邏廳廳長以及澳門特別行政區助理海關關長，2015年3月16日起，出任澳門特別行政區副海關關長一職至今。

冼栢球副海關關長長期協助海關關長領導澳門海關履行法律賦予的職責，與澳門海關領導層齊心協力，不斷完善及提升海關的執法水平，積極凝聚海關團隊力量，出色應對海關因其職責的調整而帶來的各項挑戰，並努力不懈為澳門海關構建起一支專業高效的海關隊伍，充分展現出一名優秀公僕敬業樂業之形象。

基於冼栢球關務總長在擔任副海關關長期間，為促進澳門特別行政區海關的良好運作作出卓越貢獻，現特藉冼副海關關長即將榮休之際，本人謹向其予以公開嘉獎。

二零一七年二月二十八日

保安司司長 黃少澤

二零一七年三月二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年二月二十七日作出的批示：

黃穗文——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任海事及水務局局長的定期委任，自二零一七年五月二十日起續期一年。

二零一七年三月二日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

1982 e na carreira superior dia 1 de Janeiro de 1995, nas funções de adjunto do comandante do Departamento de Gestão Operacional, assumindo sucessivamente, no período compreendido entre Abril de 1996 e Março de 2015, o cargo do chefe do Comissariado Fiscal do Porto Interior, chefe da Divisão Operacional, chefe da Divisão Mar e chefe do Departamento de Policiamento Marítimo, adjunto dos Serviços de Alfândega, e desde 16 de Março de 2015 até à presente data, o cargo de subdirector-geral dos Serviços de Alfândega.

Coadjuvando ao longo dos anos o director-geral dos Serviços de Alfândega no cumprimento das atribuições que lhes são conferidas pela lei e nesse contexto se empenhando na contínua optimização da eficácia de execução da lei, reunindo sinergias, ultrapassando os diferentes desafios colocados aos Serviços de Alfândega devido às alterações feitas às suas atribuições, dedicando-se com total empenho na edificação de um serviço alfandegário eficiente e impoluto, patenteou sempre elevadas qualidades profissionais e grande sentido de missão, próprias de um funcionário público excelente.

Pela excelência e mérito dos atributos enunciados durante o desempenho do cargo do subdirector-geral dos Serviços de Alfândega e aproximando-se o momento da sua aposentação, impõe-se reconhecer o notável e relevante valor dos serviços prestados aos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau pelo subdirector-geral dos SA, intendente alfandegário Sin Wun Kao, o que faço por via do presente público louvor.

28 de Fevereiro de 2017.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 2 de Março de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Fevereiro de 2017:

Wong Soi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Maio de 2017.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 2 de Março de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

審計署**COMISSARIADO DA AUDITORIA****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自審計局局長於二零一七年二月二十八日的批示：

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 28 de Fevereiro de 2017:

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改陳淑芳在本署擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階勤雜人員，薪俸點為120點，自二零一七年二月二十五日起生效。

Chan Sok Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a auxiliar, 2.º escalão, índice 120, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Fevereiro de 2017.

二零一七年三月二日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 2 de Março de 2017.— A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

海關**SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自保安司司長於二零一七年二月十日所作的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Fevereiro de 2017:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條及第33/2002號行政法規第四條第三款的規定，海關關員編制關務督察高潔儀，編號109920，由二零一七年二月十六日起，以派駐方式在保安協調辦公室擔任職務，為期一年。

Kou Kit I, inspectora alfandegária n.º 109 920, do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega — exerce funções no Gabinete Coordenador de Segurança, em regime de destacamento, pelo prazo de um ano, nos termos dos artigos 33.º do ETAPM, vigente, e 4.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, desde 16 de Fevereiro de 2017.

二零一七年二月二十八日於海關

副關長 冼栢球

Serviços de Alfândega, aos 28 de Fevereiro de 2017. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

立法會輔助部門**SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA****議決摘錄****Extractos de deliberações**

立法會執行委員會於二零一七年二月十五日議決如下：

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 15 de Fevereiro de 2017:

陳慧冰、姜燕、梁中及譚妙梨——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條及第三十七條之規定，以定期委任方式委任為技術顧問，自二零一七年三月一日起，為期兩年。

Chan Wai Peng, Jiang Yan, Leong Chong e Tam Mio Lei — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnicos agregados destes Serviços, nos termos dos artigos 9.º e 37.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.º 14/2008, n.º 1/2010 e n.º 3/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

區文華——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款之規定，在本會輔助部門擔任第一職階輕型車輛司機的行政任用合同續期一年，自二零一七年三月十四日起生效。

Ao Man Wa — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Março de 2017.

劉國華——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款之規定，在本會輔助部門擔任第一職階輕型車輛司機的行政任用合同續期一年，自二零一七年四月十九日起生效。

鄭兆佳、趙美華及譚文艷——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款之規定，在本會輔助部門擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同續期一年，自二零一七年三月一日起生效。

劉麗芳——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款之規定，在本會輔助部門擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同續期一年，自二零一七年三月十四日起生效。

立法會執行委員會於二零一七年二月二十一日議決如下：

陳慧、馮貴華及羅高駿，一等翻譯員——根據第14/2009號法律第二十七條第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的成績名單合格投考人，獲確定委任為本會人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階首席翻譯員。

劉藝——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，自二零一七年二月二十一日起生效。

立法會執行委員會於二零一七年二月二十七日議決如下：

應經濟局第三職階顧問高級技術員譚妙梨之要求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第四款之規定，自二零一七年三月一日起終止在本會輔助部門之徵用。

二零一七年三月二日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一七年二月二十二日的批示：

鄧偉民——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款，自二零一七年二月十九日起晉階為第三職階特級技術員。

Lao Kuok Wa — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2017.

Cheang Sio Kai, Chiu Mei Va e Tam Man Im — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Lao Lai Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Março de 2017.

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 21 de Fevereiro de 2017:

Chan Wai, Fong Kuai Wa e Luís Miguel Pereira Lopes, intérpretes-tradutores de 1.ª classe, classificados no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2017, II Série, de 25 de Janeiro — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores principais, 1.º escalão, do grupo do pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, na redacção vigente.

Lao Ngai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Fevereiro de 2017.

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 27 de Fevereiro de 2017:

Tam Mio Lei, técnica superior assessora, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia — dada por finda, a seu pedido, a requisição nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º, n.º 4, do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 1 de Março de 2017.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 2 de Março de 2017. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 22 de Fevereiro de 2017:

Tang Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para técnica especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Fevereiro de 2017.

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，檢察長辦公室以相當於第二職階顧問督察的薪俸徵用經濟局編制內人員陳梓枰擔任法律事務工作，自二零一七年三月一日起，為期一年。

二零一七年三月二日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Chan Chi Peng, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — requisitado, e remunerado pelo índice correspondente ao de inspector assessor, 2.º escalão, pelo período de um ano, para exercer funções na área jurídica neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2017.

Gabinete do Procurador, aos 2 de Março de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年二月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其等在本局之定期委任，自二零一七年三月六日起，續期兩年：

林佩貞，擔任研究及推廣廳廳長；

陳裕康，擔任傳媒處處長；

歐舜華，擔任推廣處處長；

黃寶孝，擔任資訊及檔案處處長；

黃文富，擔任行政財政處處長。

摘錄自行政長官於二零一七年二月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

柯啓業，第二職階輕型車輛司機，由二零一六年四月三十日起生效；

葉詩敏，第二職階二等技術員，由二零一六年九月二十二日起生效；

周芷盈，第二職階二等技術員，由二零一六年九月二十九日起生效；

李穎桐，第二職階二等技術員，由二零一六年十月六日起生效；

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Fevereiro de 2017:

O seguinte pessoal de chefia deste Gabinete — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Março de 2017:

Lam Pui Cheng, como chefe do Departamento de Estudos e Promoção;

Chan U Hong, como chefe da Divisão de Apoio à Comunicação Social;

Au Son Wa, como chefe da Divisão de Promoção;

Wong Pou Hao, como chefe da Divisão de Informática e Arquivo;

Wong Man Fu, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Fevereiro de 2017:

O seguinte pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

O Kai Ip, motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 30 de Abril de 2016.

Ip Si Man, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 22 de Setembro de 2016;

Chao Chi Ieng, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 29 de Setembro de 2016;

Lei Weng Tong, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 6 de Outubro de 2016;

劉素瑩及黃艷芳，第二職階二等技術員，由二零一六年十月十三日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年二月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款和第三款及第六條第一款的規定，周婉茵在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一七年四月十一日起，續期一年。

聲 明

茲聲明本局徵用行政公職局編制內第二職階一等翻譯員Eva Maria Van，因徵用期屆滿，終止在本局的職務，並自二零一七年三月三日返回原部門。

根據第15/2009號法律第十六條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款的規定，茲聲明區鑑華擔任本局出版處處長的定期委任，應其要求，於期限屆滿時終止，並由二零一七年三月六日起返回原職位，擔任本局人員編制內第一職階首席特級技術員。

二零一七年三月二日於新聞局

局長 陳致平

澳 門 特 別 行 政 區 政 府 政 策 研 究 室

批 示 摘 錄

按副主任於二零一七年一月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第十八條第四款及第34/2015號行政長官批示第一款(四)項的規定，陳子夏在本室擔任第一職階二等高級技術員的個人勞動合同，自二零一七年二月十八日起續期一年。

按副主任於二零一七年一月二十四日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本室擔任職務的個人勞動合同第四條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

龔曙東及吳天昊，自二零一七年一月二日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

Lao Sou Ieng e Wong Im Fong, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 13 de Outubro de 2016.

Por despacho do director do Gabinete, substituto, de 23 de Fevereiro de 2017:

Chao Un Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Abril de 2017.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Eva Maria Van, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, requisitada neste Gabinete, cessa as suas funções no termo do prazo da sua requisição, e regressa ao Serviço de origem, a partir de 3 de Março de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que Au Kam Va, cessou, a seu pedido e no termo do prazo da comissão de serviço, como chefe da Divisão de Publicações, a partir de 6 de Março de 2017, regressando ao lugar de origem como técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 16.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009 e 23.º, n.º 6, do ETAPM, vigente.

Gabinete de Comunicação Social, aos 2 de Março de 2017.
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador-adjunto deste Gabinete, de 20 de Janeiro de 2017:

Chen Zixia — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 e 1.º, alínea 4), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 34/2015, a partir de 18 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do coordenador-adjunto deste Gabinete, de 24 de Janeiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª dos seus contratos individuais de trabalho para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Gong Shudong e Wu Tianhao, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 2 de Janeiro de 2017;

郝建臻，自二零一七年一月三日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點。

透過行政長官於二零一七年二月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用房屋局人員編制第一職階首席顧問高級技術員趙旅平，自二零一七年三月二日起在本室擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

二零一七年二月二十八日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

Hao Jianzhen, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 3 de Janeiro de 2017.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Fevereiro de 2017:

Chio, Loi Peng, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2017.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 28 de Fevereiro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

人才發展委員會

批示摘錄

按照行政長官於二零一七年二月十日作出之批示：

周麗珍，根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第14/2016號行政法規的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，晉升為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自二零一七年二月十一日起生效。

二零一七年三月一日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Fevereiro de 2017:

Chao Lai Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 11 de Fevereiro de 2017.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, 1 de Março de 2017. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一七年一月二十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局語言事務廳語言及文獻處處長鄭佩佩因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一七年四月十七日起獲續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局組織績效及運作廳廳長王穎中因具備合適的管

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Janeiro de 2017:

Cheang Pui Pui — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Línguas e Documentação do Departamento dos Assuntos Linguísticos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 17 de Abril de 2017.

Wong Weng Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento do Desempenho e Funcionamento Organizacional destes Ser-

理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一七年四月二十日起獲續期兩年。

按行政法務司司長於二零一七年一月二十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局選舉技術輔助處處長張錫聯因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一七年四月二十日起獲續期兩年。

二零一七年二月二十七日於行政公職局

局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零一六年十一月二十八日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階一等行政技術助理員梁凱莎的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點240，自二零一六年十一月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，法律及司法培訓中心第一職階輕型車輛司機朱河萍的行政任用合同續期一年，自二零一七年一月四日起生效。

按行政法務司司長於二零一七年一月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用社會工作局第三職階顧問高級技術員張鴻喜在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員的職務的期限，自二零一七年三月十日起，為期一年。

按本局副局長於二零一七年一月二十五日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階勤雜人員鍾蘭的行政任用合同續期一年，自二零一七年三月二十三日起生效。

viços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Abril de 2017.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Janeiro de 2017:

Cheong Sek Lun — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Apoio Técnico-Eleitoral destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Abril de 2017.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Fevereiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Novembro de 2016:

Leong Hoi Sa, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Novembro de 2016.

Chu Ho Peng, motorista de ligeiros, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Janeiro de 2017:

Zhang Hong Xi, técnico superior assessor, 3.º escalão, do Instituto de Acção Social — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, nestes Serviços, para desempenhar as funções de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Março de 2017.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 25 de Janeiro de 2017:

Chong Lan, auxiliar, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2017.

按行政法務司司長於二零一七年二月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的成績名單中唯一合格准考人第三職階特級技術員黃耀強，獲確定委任為本局人員編制技術員人員組別資訊範疇第一職階首席特級技術員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的成績名單中唯一合格准考人第二職階二等技術輔導員黃智鋒，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員人員組別一般行政技術輔助範疇第一職階一等技術輔導員。

按簽署人於二零一七年二月九日作出之批示：

應本局屬確定委任之第三職階顧問高級技術員陳玉儀的要求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a項之規定，自二零一七年三月一日起免職。

按行政法務司司長於二零一七年二月十七日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，法律及司法培訓中心行政輔助範疇第二職階首席行政技術助理員鄭惠紅的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自二零一七年二月二十一日起生效。

二零一七年三月二日於法務局

局長 劉德學

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Fevereiro de 2017:

Wong Io Keong, técnico especialista, 3.º escalão, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2017, II Série, de 25 de Janeiro — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Wong Chi Fong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2017, II Série, de 25 de Janeiro — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho do signatário, de 9 de Fevereiro de 2017:

Chan Lok I, técnica superior assessora, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerada, a seu pedido, do seu lugar destes Serviços, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2017.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Fevereiro de 2017:

Cheang Wai Hong, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, área de apoio administrativo, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Fevereiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一七年二月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人黃寶瑩，第三職階顧問高級技術員，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Fevereiro de 2017:

Wong Pou Ieng, técnica superior assessora, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2017, II Série, de 2 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

聲 明

為有關效力，茲聲明，本局編制內人員第三職階特級技術輔導員許國璇，應其要求，自二零一七年二月十八日起終止其在本局的職務。

特此聲明。

二零一七年三月二日於身份證明局

局長 歐陽瑜

Declaração

Para o devido efeito se declara que Hoi Kuok Sun, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços — cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 18 de Fevereiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 2 de Março de 2017. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

印 務 局**批 示 摘 錄**

按照行政法務司司長於二零一七年二月二十三日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項並配合第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項規定，將本局編制內高級技術員職程第二職階二等高級技術員劉志斐以確定委任方式委任為第一職階一等高級技術員(資訊範疇)，以填補經第12/2010號行政命令修改之第6/97/M號法令所設立的職位。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項並配合第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項規定，將本局編制內技術輔導員職程第三職階特級技術輔導員張艷芳以確定委任方式委任為第一職階首席特級技術輔導員，以填補經第12/2010號行政命令修改之第6/97/M號法令所設立的職位。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項並配合第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項規定，將本局編制內技術輔導員職程第二職階二等技術輔導員周嘉茵以確定委任方式委任為第一職階一等技術輔導員，以填補經第12/2010號行政命令修改之第6/97/M號法令所設立的職位。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項並配合第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項規定，將本

IMPrensa OFICIAL**Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Fevereiro de 2017:

Lau Chi Fei, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Imprensa — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, alterado pela Ordem Executiva n.º 12/2010 e preenchido pelo mesmo.

Cheong Im Fong Liza Manuela, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Imprensa — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, alterado pela Ordem Executiva n.º 12/2010 e preenchido pela mesma.

Chao Ka Ian, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Imprensa — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, alterado pela Ordem Executiva n.º 12/2010 e preenchido pela mesma.

Fernando Jorge Lopes Sabugueiro e Cláudia Tavares, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal, desta Imprensa — nomeados, definitivamente,

局編制內行政技術助理員職程第三職階特級行政技術助理員 Fernando Jorge Lopes Sabugueiro及戴嘉莉以確定委任方式委任為第一職階首席特級行政技術助理員，以填補經第12/2010號行政命令修改之第6/97/M號法令所設立的職位。

按照行政法務司司長於二零一七年二月二十八日的批示：

Ricardo António de Assis Rodrigues——根據第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條第二款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其文書處理暨人事科科長的定期委任獲續期六個月，由二零一七年三月二十八日起生效。

二零一七年三月二日於印務局

局長 杜志文

assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar os lugares criados pelo Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, alterados pela Ordem Executiva n.º 12/2010 e preenchidos pelos mesmos.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Fevereiro de 2017:

Ricardo António de Assis Rodrigues — renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como chefe da Secção de Expediente e Pessoal, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 das «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Março de 2017.

Imprensa Oficial, aos 2 de Março de 2017. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一六年十一月二十九日作出的批示：

羅永德——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十六條第一款(二)項的規定，應利害關係人的申請，其擔任民政總署管理委員會副主席的定期委任，由二零一七年三月三日起終止。

二零一七年三月二日於民政總署

管理委員會委員 馬錦強

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Novembro de 2016:

Lo Veng Tak — cessa, a requerimento do interessado, a comissão de serviço, como vice-presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, nos termos do artigo 16.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), a partir de 3 de Março de 2017.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 2 de Março de 2017. — O Administrador do Conselho de Administração, *Ma Kam Keong*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年二月二十二日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階副警長鍾錦輝，退休及撫卹制度會員編號90816，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Fevereiro de 2017:

1. Chong Kam Fai, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90816

二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階副警長梁沛秋，退休及撫卹制度會員編號90417，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)衛生局第四職階顧問醫生張德洪，退休及撫卹制度會員編號163155，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零一七年二月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的390點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第六職階警長吳若瑟，退休及撫卹制度會員編號90611，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 23 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Pui Chao, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90417 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 26 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Tak Hong, médico consultor, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 163155 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Fevereiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 390 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Jose Santos Ung, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90611 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 23 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階警長鄧貴武，退休及撫卹制度會員編號95630，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 土地工務運輸局第九職階輕型車輛司機黃志偉，退休及撫卹制度會員編號28428，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年二月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一七年二月二十三日作出的批示：

(一) 海關退休高級關員王耀輝之女兒王寶儀，退休及撫卹制度會員編號31496，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一六年十二月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的130點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海事及水務局第七職階政府船塢主管陳鍵森，退休及撫卹制度會員編號2810，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Kuai Mou, chefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95630 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 25 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Chi Vai, motorista ligeiro, 9.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 28428 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 3 de Fevereiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Fevereiro de 2017:

1. Vong Pou I, filha de Vong Iu Fai João Baptista, que foi verificador superior alfandegário, aposentado dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 31496 do Regime de Aposentação e Sobrevida — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Dezembro de 2016, uma pensão mensal a que corresponde o índice 130 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Kin Sam, mestre das oficinas navais, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 2810 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 2

配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的390點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一七年二月二十七日作出的批示：

(一)海關第三職階副關務督察鄧懷瑄，退休及撫卹制度會員編號96717，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階副警長鄧德賢，退休及撫卹制度會員編號95761，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年二月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)法務局登記及公證機關第三職階二等助理員徐樹威，退休及撫卹制度會員編號83550，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一七年一月三十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

de Fevereiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 390 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Fevereiro de 2017:

1. Tang Wai Huen, subinspector alfandegário, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 96717 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 17 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 400 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Tac In, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95761 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 6 de Fevereiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Su Wai, segundo-ajudante, 3.º escalão, dos Serviços dos Registos e do Notariado da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 83550 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 31 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 315 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第二職階關務督察陳嘉安，退休及撫卹制度會員編號96776，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第二職階關務督察吳紹華，退休及撫卹制度會員編號96768，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階警司丘威琳，退休及撫卹制度會員編號95460，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年二月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的690點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員盧九修，退休及撫卹制度會員編號95508，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Ka On, inspector alfandegário, 2.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 96776 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 2 de Fevereiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Sio Wa, inspector alfandegário, 2.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 96768 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 23 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Iao Vai Lam, comissário, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95460 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 6 de Fevereiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 690 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lou Kao Sao, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95508 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do

330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 司法警察局第三職階特級行政技術助理員何金蓮，退休及撫卹制度會員編號146331，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十年工作年數作計算，由二零一七年二月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 文化局第三職階特級技術輔導員Fong Peng Man，退休及撫卹制度會員編號86584，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十年工作年數作計算，由二零一七年二月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的215點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長羅錫培，退休及撫卹制度會員編號90689，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年二月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Kam Lin, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 146331 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Fevereiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 165 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fong Peng Man, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do Instituto Cultural, com o número de subscritor 86584 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Fevereiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 215 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lo Sec Pui, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90689 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Fevereiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照行政法務司司長於二零一七年二月二十八日作出的批示：

(一) 海事及水務局第三職階首席特級行政技術助理員柯麗娜，退休及撫卹制度會員編號22292，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年二月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年二月二十二日作出的批示：

懲教管理局警員Bhabindra Prasad Bura，供款人編號6040924，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年一月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十六。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一七年二月二十七日作出的批示：

懲教管理局警員Nanda Bahadur Rai，供款人編號6040746，根據第8/2006號法律第十三條第一款(五) 項之規定，自二零一六年九月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之三十六點五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。此外，基於該供款人之註銷登記原因，根據第8/2006號法律第二十一條第二款之規定，訂定其無權取得長期服務獎勵金。

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Fevereiro de 2017:

1. Madalena Pereira de Oliveira, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 22292 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 20 de Fevereiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Fevereiro de 2017:

Bhabindra Prasad Bura, guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6040924, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Janeiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Fevereiro de 2017:

Nanda Bahadur Rai, guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6040746, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Setembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 36,5% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 3, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007. Para além disso, determinado não ter o mesmo direito ao prémio de prestação de serviço a longo prazo, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, da Lei n.º 8/2006, por efeito do motivo de cancelamento da sua inscrição.

澳門保安部隊事務局保安學員培訓課程的學員馮偉明，供款人編號6220418，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年一月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一七年二月二十四日行政管理委員會副主席的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，劉凱婷在本會擔任第一職階二等翻譯員的行政任用合同，自二零一七年三月十一日起續期一年。

二零一七年三月二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經濟局

批示摘錄

根據行政長官於二零一七年一月九日作出的批示：

按照二月八日第1/86/M號法律第四條第一款C項的規定，批准給予勝生企業有限公司下列稅務鼓勵：

——所得補充稅削減百分之五十，為期五年，由二零一六年一月一日開始計算，徵稅客體是按照有關公司之生產部份而確定。

按照二月八日第1/86/M號法律第四條第一款C項的規定，批准給予數碼寶股份有限公司下列稅務鼓勵：

——所得補充稅削減百分之五十，為期五年，由二零一六年一月一日開始計算，徵稅客體是按照有關公司之生產部份而確定。

(是項刊登費用為 \$754.00)

根據經濟財政司司長於二零一七年一月十七日作出的批示：

按照二月八日第1/86/M號法律第四條第一款C項的規定，批准給予TVB澳門有限公司下列稅務鼓勵：

Fong Wai Meng, instruendo do CFI da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6220418, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Janeiro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 24 de Fevereiro de 2017:

Lao Hoi Teng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 11 de Março de 2017.

Fundo de Pensões, aos 2 de Março de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 9 de Janeiro de 2017:

Foi autorizada, ao abrigo da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a atribuição do incentivo fiscal previsto no artigo 4.º, n.º 1, alínea c), do citado diploma, à sociedade «Seng San, Comércio e Indústria, Limitada», a saber:

— Redução de 50% do imposto complementar de rendimentos, pelo período de cinco anos, contado a partir de 1 de Janeiro de 2016, devendo a matéria colectável incidir sobre a componente produtiva da referida sociedade.

Foi autorizada, ao abrigo da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a atribuição do incentivo fiscal previsto no artigo 4.º, n.º 1, alínea c), do citado diploma, à sociedade «Smartable S.A.», a saber:

— Redução de 50% do imposto complementar de rendimentos, pelo período de cinco anos, contado a partir de 1 de Janeiro de 2016, devendo a matéria colectável incidir sobre a componente produtiva da referida sociedade.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Janeiro de 2017:

Foi autorizada, ao abrigo da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a atribuição do incentivo fiscal previsto no artigo 4.º, n.º 1, alínea c), do citado diploma, à sociedade Companhia de TVB Macau, Limitada, a saber:

——所得補充稅削減百分之五十，為期一年，由二零一六年七月一日開始計算，徵稅客體是按照有關公司之生產部份而確定。

(是項刊登費用為 \$402.00)

二零一七年三月二日於經濟局

局長 戴建業

– Redução de 50% do imposto complementar de rendimentos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2016, devendo a matéria colectável incidir sobre a componente produtiva da referida sociedade.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 2 de Março de 2017.
– O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一七年二月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改趙嘉儀在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席行政技術助理員職務，薪俸點為275點，由二零一七年一月十四日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改周杏瑜、李杏群、羅茵琪及唐嘉駿在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為240點，由二零一七年一月十四日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年二月八日及二月十五日作出的批示：

曹振康及潘卓斌，本局確定委任第二職階二等高級技術員，於二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組所公布開考的最後成績名單中，分別排名第一及第二名應考人，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第14/2016號行政法規第三十七條連同《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階一等高級技術員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改莊欣欣、馮煒良、余麗芳、李華煜、林瑞梅、林寶珠、馮超賢及陳淑敏在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術員職務，薪俸點為505點，由二零一七年二月十三日起生效。

二零一七年二月二十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 7 de Fevereiro de 2017:

Chio Ka I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Janeiro de 2017.

Chao Hang U, Lei Hang Kuan, Lo Ian Kei e Tong Ka Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 e 15 de Fevereiro de 2017:

Chou Chan Hong e Pun Cheok Pan, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2017, II Série, de 25 de Janeiro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM.

Chong Ian Ian, Fung Wai Leong, U Lai Fong, Lei Wa Iok, Lam Soi Mui, Lam Pou Chu, Fong Chio In e Chan Sok Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Fevereiro de 2017.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Fevereiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一七年一月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，自二零一七年二月二十五日起確定委任陳嘉玲為澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自簽署人於二零一七年二月六日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一七年一月三日起，本局與廖志榮簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一七年一月十三日起，本局與邵惠嫻簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315。

摘錄自保安司司長於二零一七年二月二十日之批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一七年三月八日起，本局與陳仲群及黃永怡簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術員，並收取薪俸點505之薪酬。

摘錄自保安司司長於二零一七年二月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局下列工作人員之合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一七年一月二十四日起：

姓名	職級	職階
羅景扶	勤雜人員	6
趙杰琴	勤雜人員	2

自二零一七年一月二十六日起：

姓名	職級	職階
梁日昇	一等技術輔導員	1

自二零一七年二月六日起：

姓名	職級	職階
梁偉發	重型車輛司機	2

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do director destes Serviços, de 5 de Janeiro de 2017:

Chan Ka Leng — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, desde 25 de Fevereiro de 2017.

Por despachos da signatária, de 6 de Fevereiro de 2017:

Liu Chi Veng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP progredindo a auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2017.

Sio Wai Sim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP progredindo a assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Fevereiro de 2017:

Chan Chong Kuan e Wong Weng I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Março de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Fevereiro de 2017:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 24 de Janeiro de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Lo Keng Fu	Auxiliar	6
Chio Kit Kam	Auxiliar	2

A partir de 26 de Janeiro de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Leong Iat Seng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1

A partir de 6 de Fevereiro de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Leong Wai Fat	Motorista de pesados	2

Os CAP de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

自二零一七年一月十六日起：

姓名	職級	職階
陳金好	技術工人	2

自二零一七年一月二十四日起：

姓名	職級	職階
鄭家怡	首席行政技術助理員	1
陳連英	勤雜人員	4
陳笑琮	勤雜人員	3
李少琮	勤雜人員	3
林鳳燕	勤雜人員	3

自二零一七年一月二十六日起：

姓名	職級	職階
盧惠泉	一等技術員	1

自二零一七年一月二十七日起：

姓名	職級	職階
郭雪玲	勤雜人員	3

二零一七年三月一日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年二月十日作出的第16/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號162991楊家華，由二零一七年一月二十三日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一七年二月十六日作出的第20/2017號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款之規定，批准治安警察局警員編號225981，許根回，於二零一七年三月十三日終止長期無薪假，並於二零一七年三月十四日回任該局。同時根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改的第22/2001號行政法規《治

A partir de 16 de Janeiro de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Chan Kam Hou	Operário qualificado	2

A partir de 24 de Janeiro de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Cheng Ka Yee	Assistente técnico administrativo principal	1
Chan Lin Ieng	Auxiliar	4
Chan Sio Keng	Auxiliar	3
Lei Sio Keng	Auxiliar	3
Lam Fong In	Auxiliar	3

A partir de 26 de Janeiro de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Lou Wai Chun	Técnico de 1.ª classe	1

A partir de 27 de Janeiro de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Kuok Sut Leng	Auxiliar	3

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Março de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 16/2017, de 10 de Fevereiro de 2017:

Ieong Ka Wa, guarda n.º 162 991, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 23 de Janeiro de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2017, de 16 de Fevereiro de 2017:

Hoi Kan Wui, guarda n.º 225 981, do CPSP — cessa a licença sem vencimento de longa duração no dia 13 de Março de 2017, e reingressa no Corpo de Polícia de Segurança Pública no dia 14 de Março de 2017, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, passando da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na

安警察局的組織與運作》第五十八條及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一七年二月二十日作出的第21/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號232981譚國強，由二零一七年一月二十一日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自治安警察局局長於二零一七年二月二十一日之批示：

應警員編號266991吳華雷之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零一七年三月二日起免除工作，正式脫離治安警察局。

摘錄自保安司司長於二零一七年二月二十二日作出的第22/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，下列二名治安警察局人員於下述日期起由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況：

職級	編號	姓名	日期
一等警員	294911	陳志昌	22/12/2016
警員	168991	吳驅辰	28/12/2016

二零一七年二月二十七日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一七年一月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007, n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016 e dos artigos 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do EMFSM, vigente.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 21/2017, de 20 de Fevereiro de 2017:

Tam Kuok Keong, guarda n.º 232 981, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 21 de Janeiro de 2017.

Por despacho do comandante, de 21 de Fevereiro de 2017:

Ng Wa Loi, guarda n.º 266 991 — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 2 de Março de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 22/2017, de 22 de Fevereiro de 2017:

Os agentes do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passam da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir das datas a que cada um se indica:

Posto	Número	Nome	A partir de
Guarda de primeira	294 911	Chan Chi Cheong	22/12/2016
Guarda	168 991	Ung Koi San	28/12/2016

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 27 de Fevereiro de 2017. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Janeiro de 2017:

O seguinte pessoal desta Polícia — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

自二零一六年十二月十日起：

姓名	職級	職階
歐陽少泳	勤雜人員	3
洪雪英	勤雜人員	3

自二零一六年十二月二十六日起：

姓名	職級	職階
甘梅桂	勤雜人員	3

摘錄自本人於二零一七年一月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與黃鑑湘簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零一七年一月十五日起，更改為第五職階技術工人，薪俸為現行薪俸表200點。

摘錄自保安司司長於二零一七年二月三日作出的批示：

蕭俊杰，司法警察局確定委任之第三職階特級行政技術助理員。在刊登於二零一七年一月二十五日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階首席特級行政技術助理員。

摘錄自保安司司長於二零一七年二月八日作出的批示：

Belisa Lou、黃智軒、盧國偉、劉嘉泳、梁慧珍、龐尚棟、李蘭芳、劉志超、李山明、陳長喜、余俊彥、袁詠琴及林達豪，司法警察局確定委任之第二職階二等行政技術助理員。在刊登於二零一七年一月二十五日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第十三名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)

A partir de 10 de Dezembro de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Ao Ieong Sio Weng	Auxiliar	3
Hong Sut Ieng	Auxiliar	3

A partir de 26 de Dezembro de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Kam Mui Kuai	Auxiliar	3

Por despacho do signatário, de 23 de Janeiro de 2017:

Wong Kam Seong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 15 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Fevereiro de 2017:

Sio Chon Kit, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, único classificado no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2017, II Série, de 25 de Janeiro — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Fevereiro de 2017:

Belisa Lou, Wong Chi Hin, Lou Kuok Wai, Lao Ka Weng, Leung Wai Chan, Pong Seong Tong, Lei Lan Fong, Lao Chi Chio, Lei San Meng, Chan Cheong Hei, U Chon In, Un Weng Kam e Lam Tat Hou, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 13.º lugares, respectivamente, no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2017, II Série, de 25 de Janeiro — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º,

項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階一等行政技術助理員。

二零一七年三月三日於司法警察局

局長 周偉光

n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 3 de Março de 2017. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自代副局長於二零一七年一月二十四日作出的批示：

陳艷梅，第二職階首席高級技術員——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年四月三日起生效。

摘錄自人力資源處代處長於二零一七年二月七日作出的批示：

Tumya Hang Limbu、Milan Gurung、Shankar Magar、Prakash Purja Pun、Ashok Tamang、Bikash Magar、Madan Thapa、Bijaya Khatri、Pramod Bogati、Surya Lal Tamang、Dhurba Thapa、Subash Thapa、Rajiv Gurung、Niran Shrestha、Ram Chandra Shrestha、Sudhin Gurung、Anil Gurung、Santosh Gurung、Kumar Purja、Dal Bahadur Rai、David Manangthen、Sandesh Ghale、Tak Bahadur Gurung、Dharam Gurung、Suraj Gurung、Min Bahadur Gurung、Prakash Gurung、Kumar Gurung、Amrit Gurung、Rajesh Upreti、Arjun Tamang、Chetendra Karki、Suresh Shrestha、Rajendra Gurung、Ram Hajur Gurung、Omprakash Khadka、Seva Kumar Gurung、Birbal Tamang、Kishor Rai、Zit Bahadur Ale Magar、Yuvraj Gurung、Yogendra Thapa、Bichindra Rai、Bhuwan Thebe、Anchal Gurung、Santosh Tamang、Parash Khadka、Rakesh K C、Umesh Bhatta、Nabin Bhetwal、Anit Lama、Deep Love Gurung、Krishna Bhujel、Jyoti Bhandari、Dirgha Bahadur Saud、Krishna Waiba Tamang，第一職階警員，屬行政任用合同——根據第7/2006號法律第十三條第三款的規定，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階警員，薪俸點為270點，自二零一七年二月十一日起生效。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一七年二月八日作出的批示：

何美燕、梁敏華、韋竣星、梁成業、楊敏霞、陳志祥、蕭榕櫻、楊穎瑩、林斯斯、吳燕玲、畢韻儀、庄曉玲、施嘉杰、林偉達、梁麗霞、黎偉康、張洪威、何凱欣、湯焯彬、劉伍華、吳家俊、

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora, substituta, de 24 de Janeiro de 2017:

Chan In Mui, técnica superior principal, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Abril de 2017.

Por despachos da chefe da Divisão de Recursos Humanos, substituta, de 7 de Fevereiro de 2017:

Tumya Hang Limbu, Milan Gurung, Shankar Magar, Prakash Purja Pun, Ashok Tamang, Bikash Magar, Madan Thapa, Bijaya Khatri, Pramod Bogati, Surya Lal Tamang, Dhurba Thapa, Subash Thapa, Rajiv Gurung, Niran Shrestha, Ram Chandra Shrestha, Sudhin Gurung, Anil Gurung, Santosh Gurung, Kumar Purja, Dal Bahadur Rai, David Manangthen, Sandesh Ghale, Tak Bahadur Gurung, Dharam Gurung, Suraj Gurung, Min Bahadur Gurung, Prakash Gurung, Kumar Gurung, Amrit Gurung, Rajesh Upreti, Arjun Tamang, Chetendra Karki, Suresh Shrestha, Rajendra Gurung, Ram Hajur Gurung, Omprakash Khadka, Seva Kumar Gurung, Birbal Tamang, Kishor Rai, Zit Bahadur Ale Magar, Yuvraj Gurung, Yogendra Thapa, Bichindra Rai, Bhuwan Thebe, Anchal Gurung, Santosh Tamang, Parash Khadka, Rakesh K C, Umesh Bhatta, Nabin Bhetwal, Anit Lama, Deep Love Gurung, Krishna Bhujel, Jyoti Bhandari, Dirgha Bahadur Saud, Krishna Waiba Tamang, guardas, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 270, nos termos do artigo 13.º, n.º 3, da Lei n.º 7/2006, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Fevereiro de 2017.

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 8 de Fevereiro de 2017:

Ho Mei In, Leong Man Wa, Wai David, Leong Seng Ip, Ieong Man Ha, Chan Chi Cheong, Sio Iong Ieng, Ieong Weng Ieng, Lam Si Si, Ng In Leng, Pat Wan I, Chong Hio Leng, Si Ka Kit, Lam Wai Tat, Leong Lai Ha, Lai Wai Hong, Cheong Hong Wai, Ho Hoi Ian, Tong Cheok Pan, Lao Ng Wa, Ng Ka Chon, Ian Cheok Lon, Cheang Wai Tat, Lei Chi Ian, Lee Chi Hung, Yang Shaocheng, Choi Weng Ieng, Lei

殷卓麟、鄭暉達、李子恩、李志雄、楊少程、蔡穎英、李芷晴、潘美蓮、陳雅真、黎智明、黎永豐、賴偉立、梁俊源、林裕祥、樊家勤、胡小東、關健華、梁建中、甄文愉、區健輝、張學謙、阮振揚、蘇杰東、練富斌、許玉婷、侯偉明、林翠萍、梁志榮、盧敏兒及羅智禮——懲教管理局第一職階警員，屬臨時委任，根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第二款之規定，上述警員之臨時委任獲續期一年，自二零一七年三月九日起生效。

摘錄自局長於二零一七年二月十日作出的批示：

秦廷峰——懲教管理局第四職階警員，屬確定委任，應其要求終止於局方之職務，自二零一七年二月十一日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零一七年二月十日作出的批示：

王錦燊，第一職階一等技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一七年一月九日起生效。

容景良及黎煥森，第一職階首席行政技術助理員，屬長期行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點，自二零一七年二月十一日起生效。

鄭雪娟，第二職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，自二零一七年二月十五日起生效。

二零一七年二月二十八日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

Chi Cheng, Pun Mei Lin, Chan Nga Chan, Lai Chi Meng, Lai Wing Fung, Lai Wai Lap, Leong Chon Un, Lam U Cheong, Fan Ka Kan, Wu Sio Tong, Kuan Kin Wa, Leung Kin Chung, Ian Man U, Ao Kin Fai, Cheung Hok Him, Un Chan Ieong, Sou Kit Tong, Lin Fu Pan, Hoi Iok Teng, Hao Wai Meng, Lam Choi Peng, Leong Chi Weng, Lou Man I e Lo Chi Lai, guardas, 1.º escalão, em nomeação provisória, da Direcção dos Serviços Correccionais — reconduzidos nos cargos que desempenham, por mais um ano, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 2, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Março de 2017.

Por despacho do director da DSC, de 10 de Fevereiro de 2017:

Chon Teng Fong, guarda, 4.º escalão, de nomeação definitiva, da DSC — cessou, a seu pedido, as suas funções, a partir de 11 de Fevereiro de 2017.

Por despachos da chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 10 de Fevereiro de 2017:

Wong Kam San, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 9 de Janeiro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Iong Keng Leong e Lai Wun Sam, assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Fevereiro de 2017.

Cheang Sut Kun, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2017.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 28 de Fevereiro de 2017. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

澳門保安部隊高等學校

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年二月十五日作出之批示：

林壘立消防總長——根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條之規定，並因具備適當經驗及專業

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Fevereiro de 2017:

Lam Loi Lap, chefe principal — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director de Ensino desta

能力履行職務，以定期委任方式續任為本校教務廳廳長，為期一年，由二零一七年五月二日起生效。

張秀蘭警務總長——根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本校總務廳廳長，為期一年，由二零一七年五月二日起生效。

二零一七年二月二十八日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

Escola, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Maio de 2017.

Cheong Sao Lan, intendente — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento dos Serviços Gerais desta Escola, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Maio de 2017.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Fevereiro de 2017. — O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第三職階二等護理助理員鄧瑞文，自二零一六年九月十二日起生效；

第二職階一等高級技術員歐春鳳，自二零一六年九月十七日起生效；

第一職階一等高級衛生技術員林凱欣，自二零一六年十月十五日起生效；

第一職階一等高級技術員歐淑芳及曾芳妮，自二零一六年十月十五日起生效；

第二職階一等技術輔導員薛新琳，自二零一六年十月十五日起生效；

第一職階一等技術輔導員梁家琪，自二零一六年十月十五日起生效；

第二職階一等技術輔導員蕭興泰，自二零一六年十月十六日起生效；

第一職階一等技術輔導員關皓怡，自二零一六年十月十七日起生效；

第一職階一等技術輔導員陳顯貴、何婉珊、梁炳權、顏妮娜及黃彩順，自二零一六年十月二十九日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Tang Soi Man, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 12 de Setembro de 2016;

Ao Chon Fong, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Setembro de 2016;

Lam Hoi Ian, como técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2016;

Ao Sok Fong e Chang Fong Nei, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2016;

Sit San Lam, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2016;

Leong Ka Kei, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2016;

Sio Heng Tai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Outubro de 2016;

Kuan Hou I, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Outubro de 2016;

Chan Hin Kuai, Ho Un San, Leong Peng Kun, Ngan Nei Na e Wong Choi Son, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Outubro de 2016;

第一職階一高等級技術員駱乾斌及袁景全，自二零一六年十月三十日起生效；

第一職階一等技術輔導員許聰景、黃敏嫻及黃雅琳，自二零一六年十月三十日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十一月七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，區秀珠、陳林、程嘉欣、何安妮、李芷凝、李穎妍、梁嘉琪、梁麗欣、羅嘉敏及潘沅汶在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一六年十二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，劉安怡、李雁冰及譚佩玲在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一六年十二月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，馮志成在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一六年十二月十九日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十一月九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等衛生督察薛梓，自二零一七年一月二十二日起生效；

第二職階特級技術輔導員吳志雄，自二零一七年二月六日起生效；

第一職階二等技術輔導員陳啓頤，自二零一七年一月六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階重型車輛司機梁建雄，自二零一七年二月二十日起生效；

第一職階二等技術輔導員黃綺琪，自二零一七年一月六日起生效；

第一職階普通科醫生吳媛媛，自二零一七年一月二十七日起生效；

Lok Kin Pan e Un Keng Chun, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Outubro de 2016;

Hoi Chong Keng, Wong Man Han e Wong Nga Lam, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Outubro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Novembro de 2016:

Ao Sao Chu, Chan Lam, Cheng Ka Ian, Ho On Nei, Lei Chi Ieng, Lei Weng In, Leong Ka Kei, Leong Lai Ian, Lo Ka Man e Pun Un Man, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Lao On I, Lei Ngan Peng e Tam Pui Leng, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 15 de Dezembro de 2016.

Fong Chi Seng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Novembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Sit Chi, como inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2017;

Ng Chi Hong, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2017;

Chan Kai I, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Janeiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Leong Kin Hong, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2017;

Wong I Kei, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Janeiro de 2017;

Ng Wun Wun, como médico geral, 1.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2017;

第二職階一級護士張燕婷，自二零一七年三月一日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十一月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，尹雁琮、黃雅琳及李玉莘在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，自二零一六年十二月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款之規定，張雪如在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，自二零一六年十二月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款之規定，李維龍在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，自二零一七年一月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款之規定，袁植敏在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，自二零一七年一月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，蔡娟燕在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一六年十二月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，侯健文在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一六年十二月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，梁穎茵在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一六年十二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，陳敏儀在本局擔任行政任用合同第二職階一級

Cheong In Teng, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Novembro de 2016:

Wan Ngan Keng, Wong Nga Lam e Lei Iok Peng, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Dezembro de 2016.

Cheong Sut U, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 29 de Dezembro de 2016.

Lei Wai Long, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 3 de Janeiro de 2017.

Un Chek Man, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Choi Kun In, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2016.

Hao Kin Man, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 9 de Dezembro de 2016.

Leong Weng Ian, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Chan Man I, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com

護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一六年十二月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十二月九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士陸家文的行政任用合同獲續期六個月，自二零一七年一月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十二月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，林銘豪、湯潔盈、盧壽文、尹翠英、關敏霞、陸耀輝、馮時彥、陳家豪及梁偉文在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，自二零一七年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，曹巧雲在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，自二零一七年一月六日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年十二月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，黃敏燕在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一七年一月五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月五日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，杜燕秋、黃潤怡及周俊豪在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一七年一月十七日起生效。

按照副局長於二零一七年二月二十三日之批示：

核准向卓，少良先生發給“永濟中藥房”准照，編號為第232號以及其營業地點為澳門福安街26號華蘭台第二座地下O座，住址位於澳門渡船街63號信群大廈5樓B座。

（是項刊登費用為 \$314.00）

referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Dezembro de 2016:

Lok Ka Man, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços – renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Dezembro de 2016:

Lam Meng Hou, Tong Kit Ieng, Lou Sao Man, Wan Choi Ieng, Kuan Man Ha, Lok Io Fai, Fong Si In, Chan Ka Hou e Leong Wai Man, médicos gerais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Janeiro de 2017.

Chou Hao Wan, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Janeiro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 22 de Dezembro de 2016:

Wong Man In, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, a partir de 5 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2017:

Tou In Chao, Vong Ion I e Chao Chon Hou, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 17 de Janeiro de 2017.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 23 de Fevereiro de 2017:

Autorizada a emissão do alvará n.º 232 da Farmácia Chinesa «Veng Chai», com local de funcionamento na Rua da Harmonia n.º 26, Orchid Tower, Bloco II, r/c, «O», Macau, a Zhuo, Shaoliang, com residência na Rua da Barca, n.º 63, Edifício Son Kuan, 5.º andar «B», Macau.

（Custo desta publicação \$ 314,00）

按照二零一七年二月二十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

João Manuel Barata Frexes——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2301。

(是項刊登費用為 \$274.00)

誠康醫療中心——應其要求，取消第AL-0294號准照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照副局長於二零一七年二月二十四日之批示：

核准向非凡醫藥集團有限公司發給“非凡藥房（渡船街分店）”准照，編號為第296號以及其營業地點為澳門鏡湖馬路82號新僑大廈D座地下及閣樓，法人地址位於澳門慕拉士大馬路181-183號5樓。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一七年二月二十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

張達敏——應其要求，中止第C-0241號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消林立第M-1640號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

林玉玲、林瑋謙——應其要求，分別中止第M-2155、M-2295號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

蔡永達——應其要求，中止第W-0535號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

楊展龍——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0516。

(是項刊登費用為 \$284.00)

許可准照第AL-0213號，及營業地點位於澳門渡船街27-C號澳門婦女聯合總會C座1樓之原中文名稱為婦聯心理諮詢保健中心，葡文名稱為Centro de Consulta para Cuidados Psicológi-

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Fevereiro de 2017:

João Manuel Barata Frexes — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2301.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da alvará de HealthPAC Concordia Medical Centre, alvará no AL-0294.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 24 de Fevereiro de 2017:

Autorizada a emissão do alvará n.º 296, de Farmácia «Alpha (Loja Rua da Barca)», com local de funcionamento na Estrada do Repouso n.º 82, Edifício San Kiu, «D», r/c com sobreloja, Macau, à Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes n.ºs 181-183, 5.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Fevereiro de 2017:

Cheong Tat Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0241.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lam Lap — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1640.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lam Iok Leng e Lam Wai Him — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2155 e M-2295.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Choi Weng Tat — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0535.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ieong Chin Long — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0516.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0213 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 婦聯心理諮詢保健中心 e Centro de Consulta para Cuidados Psicológicos da Associação Geral das Mulheres de Macau, situado na Rua da Barca, n.º 27-C, Edf. Serviços

cos da Associação Geral das Mulheres de Macau更改中文名稱為婦聯心理治療中心，葡文名稱為Centro de Psicoterapia da Associação Geral das Mulheres de Macau。

(是項刊登費用為 \$421.00)

二零一七年三月二日於衛生局

局長 李展潤

Complexos da Associação Geral das Mulheres de Macau, C, 1.º andar, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 婦聯心理治療中心 e Centro de Psicoterapia da Associação Geral das Mulheres de Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Serviços de Saúde, aos 2 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本人二零一七年一月六日批示：

根據第12/2010號法律附件表一及表四，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期，自二零一七年三月一日起至二零一七年八月三十一日止：

莊健新、江佩雯、吳紹傑、黃仲珊、黃英傑及黃嘉欣，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440；

周少容、謝志強、張銀秀、江美馨、林嘉艷、梁詠賢、羅嘉敏、譚曉敏、黃德麒及胡潔玲，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440。

摘錄自社會文化司司長二零一七年一月十八日批示：

根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自二零一七年一月二十五日起生效：

鄧偉強、練杏敏、蕭美歡、杜家豪、何凱盈、鄭錫杰、何佩瑛及黃健華，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

趙綺雯、梁女如、布巧藍、李正華、黃挺樺、黃嘉麗、陳耀恩、黃暉、林思敏、甘少琴、陳天美、鄭燕華及何麗妍，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

譚惠嬌、鄭雪珍及區碧雲，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

劉美玲、蔡翠娜、黃潔如、彭雁群、梁亞妹、任思維、吳淑嫻及洪豪蓉，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 6 de Janeiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017 e termo em 31 de Agosto de 2017:

Chong Kin San, Kong Pui Man, Ng Sio Kit, Wong Chong San, Wong Ieng Kit e Wong Ka Ian, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440;

Chau Sio Iong, Che Chi Keong, Cheong Ngan Sao, Kong Mei Heng, Lam Ka Im, Leong Veng In, Lo Ka Man, Tam Hio Man, Wong Tak Kei e Wu Kit Leng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Janeiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Janeiro de 2017:

Tang Wai Keong, Lin Hang Man, Sio Mei Fun, To Ka Hou, Ho Hoi Ieng, Cheang Sek Kit, Ho Pui Ieng e Wong Kin Wa, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Chio I Man, Leong Noi U, Odete Maria Botelho, Lei Cheng Wa, Wong Teng Wa, Wong Ka Lai, Chan Yiu Yan, Vong Fai, Lam Sze Man, Kam Sio Kam, Chan Tin Mei, Cheang In Wa e Ho Lai In, para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Tam Wai Kio, Cheang Sut Chan e Ao Pek Wan, para técnicas principais, 1.º escalão, índice 450;

Lao Mei Leng, Choi Choi Na, Wong Kit U, Pang Ngan Kuan, Leong A Mui, Iam Sze Wai, Ng Sok Han e Hong Hou Iong, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

陳泳怡、吳慧靈、勞佩儀、黃志源、陳雪棉、劉有萍、馮萬成、廖偉傑、黃振傑及馮永森，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

陳康利、譚藹君及楊宇倫，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

高麗嫦，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

摘錄自本人二零一七年一月二十五日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

Alfredo Liu do Castro，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自二零一七年三月七日起生效；

李家順及黃桂芬，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一七年二月四日起生效；

陳耀銘，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一七年三月二十六日起生效；

關健俊、鄧祁鋒、林劍輝及梁懿德，第二職階二等技術員，薪俸點為370，分別自二零一七年三月二日、二零一七年三月十日、二零一七年三月十七日及二零一七年四月一日起生效；

卓展盈，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一七年三月二十六日起生效；

陳家慧及林美琪，第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，分別自二零一七年三月二日及二零一七年三月十六日起生效；

何潔珍、梁良雪、杜惠卿及王立苑，第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一七年三月十日起生效；

詹健德、黎愛玲及林瑞歡，第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一七年三月二十四日起生效；

岑淑儀，第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一七年四月一日起生效；

陳麗娟、馮賽紅及李綺荷，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一七年三月十日起生效；

謝惠鳳及黃桂明，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一七年三月二十四日起生效；

梁妙賢及盧容珍，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一七年四月一日起生效。

Chan Weng I, Ng Wai Leng, Lo Pui Yi, Vong Chi Iun, Chan Sut Min, Lao Iao Peng, Fong Man Seng, Liu Wai Kit, Wong Chun Kit e Fong Weng Sam, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Chan Hong Lei, Tam Oi Kuan e Ieong U Lon, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Kou Lai Seong, para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos da signatária, de 25 de Janeiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015:

Alfredo Liu do Castro, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 7 de Março de 2017;

Lei Ka Son e Vong Kuai Fan, como técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 4 de Fevereiro de 2017;

Chan Io Meng João, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 26 de Março de 2017;

Kuan Kin Chon, Tang Kifung Andy, Lam Kim Fai e Leong I Tak, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 2 de Março de 2017, 10 de Março de 2017, 17 de Março de 2017 e 1 de Abril de 2017, respectivamente;

Cheok Chin Ieng, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 26 de Março de 2017;

Chan Ka Wai e Lam Mei Kei, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 2 de Março de 2017 e 16 de Março de 2017, respectivamente;

Ho Kit Chan, Liang Liangxue, Tou Wai Heng e Wong Lap Un, como operárias qualificadas, 2.º escalão, índice 160, a partir de 10 de Março de 2017;

Jim Kin Tak, Lai Oi Leng e Lam Soi Fun, como operários qualificados, 2.º escalão, índice 160, a partir de 24 de Março de 2017;

Sam Sok I, como operária qualificada, 2.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Abril de 2017;

Chan Lai Kun, Fong Choi Hong e Lei I Ho, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 10 de Março de 2017;

Che Wai Fong e Wong Kuai Meng, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 24 de Março de 2017;

Leong Mio In e Lou Iong Chan, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 1 de Abril de 2017.

摘錄自社會文化司司長二零一七年一月二十六日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

廖綺眉及戴柏秋，第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一七年一月十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一七年二月七日批示：

顏裕坤——根據第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條、第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，以行政任用合同制度聘用為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，為期一年，自二零一七年二月二十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一七年二月八日批示：

根據十二月二十一日第81/92/M號法令第十一條、第十二條、第二十一條及第二十二條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，本局以下主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其等定期委任獲續期二年：

梁慧琪，擔任教育廳廳長，自二零一七年四月二日起生效；

阮佩賢，擔任學校管理暨行政廳廳長，自二零一七年四月二日起生效；

馮若梅，擔任財政暨財產管理處處長，自二零一七年三月三十日起生效；

龔志明，擔任學前暨小學教育處處長，自二零一七年三月四日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一七年二月十六日批示：

根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自二零一七年三月一日起生效：

陳建華、張子軒、龍蘭思、王珊珊及吳秀珊，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

張倩韻，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

二零一七年三月二日於教育暨青年局

局長 梁勵

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2017:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015:

Lio I Mei e Tai Pak Chao, como operários qualificados, 2.º escalão, índice 160, a partir de 19 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Fevereiro de 2017:

Frederico Fernandes — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Fevereiro de 2017:

O seguinte pessoal de chefia destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 11.º, 12.º, 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções:

Leong Vai Kei, como chefe do Departamento de Ensino, a partir de 2 de Abril de 2017;

Iun Pui Iun, como chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, a partir de 2 de Abril de 2017;

Fong Ieok Mui, como chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial, a partir de 30 de Março de 2017;

Kong Chi Meng, como chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário, a partir de 4 de Março de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017:

Chan Kin Wa, Luís Gomes, Long Lan Si, Wong San San e Ng Sao San, para técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

Cheong Sin Wan, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 2 de Março de 2017. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年二月二十日作出的批示：

梁君傑及黃洪強，本局第一職階二等高級技術員及第一職階特級行政技術助理員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，與其訂立長期行政任用合同，各自二零一七年一月十六日及一月二十三日生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年二月二十三日作出的批示：

余國及黃碧霞，本局第一職階一等高級技術員及第二職階首席特級技術輔導員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零一七年一月二十日起生效。

二零一七年三月二日於文化局

局長 梁曉鳴

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會工作局局長於二零一七年二月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，以附註形式修改王建常的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年三月七日起轉為第八職階輕型車輛司機，薪俸點為260。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

梁潔歡及陳家華，分別自二零一七年三月一日及三月十五日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

黃柏基及朱莎莎，自二零一七年三月十九日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

葉群鳳及盧杏香，自二零一七年三月十九日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Fevereiro de 2017:

Leong Kuan Kit e Wong Hung Keong, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, e assistente técnico administrativo especialista, 1.^o escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 1), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 16 e 23 de Janeiro de 2017, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Fevereiro de 2017:

U Kuok e Vong Pek Ha, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, e adjunta-técnica especialista principal, 2.^o escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir 20 de Janeiro de 2017.

Instituto Cultural, aos 2 de Março de 2017. — O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Instituto de Acção Social, de 2 de Fevereiro de 2017:

Wong Kin Seong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 8.^o escalão, índice 260, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 4), e 3, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 7 de Março de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009:

Leong Kit Fun e Chan Ka Wa, para técnicas de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, a partir de 1 e 15 de Março de 2017, respectivamente;

Wong Pak Kei e Chu Sa Sa, para técnicos superiores de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, a partir de 19 de Março de 2017;

Ip Kuan Fong e Lou Hang Heong, para adjuntas-técnicas especialistas, 2.^o escalão, índice 415, a partir de 19 de Março de 2017;

謝清霞及江山嬌，自二零一七年三月二十六日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員長期行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

蔡文虹，自二零一七年三月十九日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

王雪梨，自二零一七年三月十九日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

張珍妮、羅兆基及楊子傑，自二零一七年三月二十九日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

楊敏玲及劉詠怡，自二零一七年三月一日起轉為第二職階二等翻譯員，薪俸點為460；

甘桂香、謝凱茵、黃蓉、張嘉儀、林秋月、廖美娜及梁麗燕，首兩名及其餘五名分別自二零一七年三月一日及三月十五日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

黎美恩，自二零一七年三月十九日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年二月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項之規定，自二零一六年十二月二十六日起修改第一職階二等技術員李振邦在本局擔任職務的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，修改下列人員的行政任用合同為長期行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

高嘉恆、梁家宜、吳嘉華、馮鑫及關志文，第二職階二等技術員，首三名及其餘兩名分別自二零一七年一月十三日及二月一日起生效；

黃嘉欣，第一職階一級護士，自二零一七年二月三日起生效。

二零一七年三月二日於社會工作局

局長 黃艷梅

Che Cheng Ha e Kong San Kio, para técnicas superiores assessoras, 3.º escalão, índice 650, a partir de 26 de Março de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Choi Man Hong, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 19 de Março de 2017;

Wong Sut Lei, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 19 de Março de 2017;

Cheong Chan Nei, Lo Sio Kei e Jeong Chi Kit, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 29 de Março de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Jeong Man Leng e Lao Weng I, para intérpretes-tradutoras, 2.º escalão, índice 460, a partir de 1 de Março de 2017;

Kam Kuai Heong, Che Hoi Ian, Wong Iong, Cheong Ka I, Lam Chao Ut, Lio Mei Na e Leong Lai In, para técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 e 15 de Março de 2017 para as primeiras duas e as restantes, respectivamente;

Lai Mei Ian, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 19 de Março de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Fevereiro de 2017:

Lei Chan Pong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015:

Kou Ka Hang, Leong Ka I, Ng Ka Wa, Fong Kam e Kuan Chi Man, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 13 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2017, para os primeiros três e os restantes, respectivamente;

Wong Ka Ian, como enfermeira, grau 1, 1.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2017.

Instituto de Acção Social, aos 2 de Março de 2017. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

體育局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一七年二月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註方式修改何培生在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一七年二月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，自二零一七年二月十五日起生效：

林佩君，晉升為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

何婉筠，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

崔震聲，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

楊迅航及黃郭好儀，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

張智勇，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

周美文、羅浣群及梁佩琪，晉升為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點。

二零一七年三月二日於體育局

代局長 林蓮嬌

旅遊學院**批示摘錄**

根據社會文化司司長於二零一七年二月十七日之批示：

蘇慶富，本學院第二職階首席高級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2016號行政法規第三十七條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，由二零一七年二月二十三日起生效。

鍾靜芝和林結紅，本學院第二職階一等技術員，屬行政任用合同——根據第14/2016號行政法規第三十七條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Fevereiro de 2017:

Ho Pui Sang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascende para técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015, e 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015, e 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Fevereiro de 2017:

Lam Pui Kwan, ascende para técnica superior assessora, 1.^o escalão, índice 600;

Ho Un Kuan, ascende para técnica principal, 1.^o escalão, índice 450;

Choi Chan Seng, ascende para técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400;

Ieong Son Hong e Vong Kuok Hou I, ascendem para adjuntos-técnicos especialistas, 1.^o escalão, índice 400;

Cheong Chi Yung, ascende para adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350;

Chao Mei Man do Rosário, Law Wun Kuan e Leong Pui Kei, ascendem para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.^o escalão, índice 305.

Instituto do Desporto, aos 2 de Março de 2017. — A Presidente do Instituto, substituta, *Lam Lin Kio*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2017:

Sou Heng Fu, técnico superior principal, 2.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato ascendendo a técnico superior assessor, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 37.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Fevereiro de 2017.

Chong Cheng Chi e Lam Kit Hong, técnicos de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos ascendendo a técnicos principais, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 37.^o do Regulamento Admi-

條款，晉級為第一職階首席技術員，由二零一七年二月二十三日起生效。

二零一七年三月二日於旅遊學院

副院長 甄美娟

nistrativo n.º 14/2016 e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Fevereiro de 2017.

Instituto de Formação Turística, aos 2 de Março de 2017. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自社會保障基金行政管理委員會代主席於二零一七年二月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，蔡曉藝在本基金擔任第一職階首席技術輔導員的行政任用合同自二零一七年四月十二日起續期一年，薪俸點為350點。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

梁海林、鄧笑屏、李軾茵、袁嘉敏、梁恩恩及鄭佩儀，自二零一七年二月十三日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款如下：

陳燕芳，自二零一七年二月六日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

鄧耀勝、梁楚琴、譚傑榮及楊白鋁，自二零一七年二月十三日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點；

王敏婷，自二零一七年二月十七日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下：

戴雷，自二零一七年二月十三日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

梁偉民及張敏，自二零一七年一月二十六日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da presidente, substituta, do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 3 de Fevereiro de 2017:

Choi Hio Ngai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Abril de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Leong Hoi Lam, Tang Siu Peng, Lee Kuok Ian, Un Ka Man, Leong Ian Ian e Cheang Pui I, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 13 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Chan In Fong, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 6 de Fevereiro de 2017;

Tang Io Seng, Leong Cho Kam, Tam Kit Weng e Jeong Pak Loi, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 13 de Fevereiro de 2017;

Wong Man Teng, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 17 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Tai Loi, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 13 de Fevereiro de 2017;

Leong Wai Man e Cheong Man, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 26 de Janeiro de 2017.

聲 明

應鄭子媽的請求，自二零一七年二月二十七日起，終止其在本基金擔任第一職階首席技術輔導員的行政任用合同。

二零一七年三月三日於社會保障基金
行政管理委員會主席 容光耀

Declaração

Kuong Chi In — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste FSS, a partir de 27 de Fevereiro de 2017.

Fundo de Segurança Social, aos 3 de Março de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文化產業基金**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一七年二月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，譚佩儀在本基金擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同續期一年，自二零一七年三月十九日起生效。

二零一七年二月二十七日於文化產業基金
行政委員會委員 朱妙麗

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Fevereiro de 2017:

Tam Pui I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Março de 2017.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 27 de Fevereiro de 2017. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

文化遺產委員會**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一七年二月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改梁善因在本委員會擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一七年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本委員會下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉階至緊接職階，自下列日期起生效：

梁鳳鳴——第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一七年二月一日起生效；

蘇雅智——第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年二月一日起生效。

二零一七年二月二十八日於文化遺產委員會
秘書長 蔡志雄

CONSELHO DO PATRIMÓNIO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Fevereiro de 2017:

Leong Sin Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Conselho, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Conselho, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Leong Fong Meng, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Fevereiro de 2017;

Sou Ngai Chi, para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Conselho do Património Cultural, aos 28 de Fevereiro de 2017. — O Secretário-geral do Conselho do Património Cultural, *Choi Chi Hong*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年二月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改徐達偉、何志明、冼貴玉及孫國駒在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首兩位晉階為第三職階技術工人，其餘兩位晉階為第三職階勤雜人員，首位自二零一六年八月三十日起，第二位自二零一六年十一月二十九日起，其餘兩位自二零一七年一月三十日起生效，合同其他條件維持不變。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改占美珍在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術員，自二零一六年十月十四日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年二月九日作出的批示：

Fernando Pedro Quaresma，本局第三職階顧問高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，自二零一七年二月十日起，轉為第一職階首席顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年二月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改馮素娜、伍慧盈、陳泳榆及陳麗碧在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，分別晉階為第二職階一等高級技術員、第二職階一等技術員、第二職階一等技術輔導員及第二職階特級行政技術助理員，自二零一七年一月二十五日起生效，合同其他條件維持不變。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改陳文智在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階勤雜人員，自二零一七年二月六日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一七年二月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 8 de Fevereiro de 2017:

Choi Tat Wai, Ho Chi Meng, Sin Kuai Iok e Sun Kuok Koi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a operário qualificado, 3.^o escalão, para os dois primeiros e auxiliar, 3.^o escalão, para os dois restantes, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2016 para o primeiro, 29 de Novembro de 2016 para o segundo e 30 de Janeiro de 2017 para os dois restantes, mantendo-se as demais condições contratuais.

Chim Mei Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 14 de Outubro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Fevereiro de 2017:

Fernando Pedro Quaresma, técnico superior assessor, 3.^o escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 1), da Lei n.^o 14/2009, 37.^o, n.^o 3, do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 10 de Fevereiro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 9 de Fevereiro de 2017:

Fong Sou Na, Ng Wai Ieng, Chan Weng U e Chan Lai Pek — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, e assistente técnico administrativo especialista, 2.^o escalão, respectivamente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 25 de Janeiro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Chan Man Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo a auxiliar, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 13 de Fevereiro de 2017:

Wong Choi Ieng, assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 2.^o escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato

第二職階二等行政技術助理員黃彩英的行政任用合同，自二零一七年四月十三日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年二月十五日作出的批示：

周勇及李結濠，本局第二職階一等高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，自二零一七年二月十七日起生效，合同其他條件維持不變。

郭秋霞及彭婉琪，本局第二職階二等行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，自二零一七年二月十七日起，轉為第一職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

按照第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任最後成績名單中排名分別為第一至第二之合格應考人唐儷殷及張良擔任本局編制內第一職階一等技術輔導員。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年二月二十日作出的批示：

Ana Luísa da Silva Carvalho de Moura，本局第二職階一等文案——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席文案，自二零一七年二月二十一日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年二月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改廖晨在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術稽查，自二零一七年二月一日起生效，合同其他條件維持不變。

二零一七年三月一日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Abril de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Fevereiro de 2017:

Chao Iong e Lei Kit Hou, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Kwok Chau Ha e Pang Un Kei, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Tong Lai Ian e Cheong Leong, candidatos classificados, respectivamente em 1.º a 2.º lugares na lista classificativa final — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Fevereiro de 2017:

Ana Luísa da Silva Carvalho de Moura, letrada de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de letrado principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Fevereiro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 20 de Fevereiro de 2017:

Lio San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a fiscal técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, 1 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

郵電局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

根據第29/2016號行政法規第六條第三款之規定，轉入同一

行政法規附表二所載的領導及主管人員名單：

Lista nominativa do pessoal de direcção e chefia que transita para os cargos constantes no mapa II do Regulamento Administrativo n.º 29/2016, nos termos do artigo 6.º, n.º 3, do mesmo regulamento administrativo:

姓名 Nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		備註 Obs.
	郵政局及電信管理局領導及 主管官職 Cargos de direcção e chefia da Direcção dos Serviços de Correios e da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações	任用方式 Forma de provimento	郵電局領導及主管官職 Cargos de direcção e chefia da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações	任用方式 Forma de provimento	
劉惠明 Lau Wai Meng	局長 Director	定期委任 Comissão de serviço	局長 Director	定期委任 Comissão de serviço	
梁祝艷 Rosa Leong	副局長 Subdirector	定期委任 Comissão de serviço	副局長 Subdirector	定期委任 Comissão de serviço	
陳念慈 Chan Nim Chi	郵務廳廳長 Chefe do Departamento de Operações Postais	定期委任 Comissão de serviço	郵務廳廳長 Chefe do Departamento de Operações Postais	定期委任 Comissão de serviço	
溫美蓮 Van Mei Lin	儲金局廳長 Chefe do Departamento da Caixa Económica Postal	定期委任 Comissão de serviço	郵政儲金局廳長 Chefe do Departamento da Caixa Económica Postal	定期委任 Comissão de serviço	
吳美琪 Ng Mei Kei	集郵處處長 Chefe da Divisão de Filatelia	定期委任 Comissão de serviço	集郵處處長 Chefe da Divisão de Fila- telia	定期委任 Comissão de serviço	
鍾煥玲 Chong Yun Leng	會計處處長 Chefe da Divisão de Contabilidade	定期委任 Comissão de serviço	財政處處長 Chefe da Divisão Finan- ceira	定期委任 Comissão de serviço	
葉頌華 Ip Chong Wa	工程暨支援處處長 Chefe da Divisão de Obras e Apoio	定期委任 Comissão de serviço	工程、設施管理及總務處處 長 Chefe da Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais	定期委任 Comissão de serviço	

(經二零一七年二月二十四日運輸工務司司長的批示核准)

(Aprovada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2017).

根據第29/2016號行政法規第六條第一款及第二款之規定，

轉入同一行政法規附表一所載的編制內人員名單：

Lista nominativa do pessoal do quadro que transita para os lugares do quadro constantes no mapa I do Regulamento Administrativo n.º 29/2016, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo regulamento administrativo:

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
人員組別：領導及主管 Grupo de pessoal: Direcção e chefia						
劉惠明 Lau Wai Meng	局長 Director	--	局長 Director	--	定期委任 Comissão de serviço	
梁祝艷 Rosa Leong	副局長 Subdirector	--	副局長 Subdirector	--	定期委任 Comissão de serviço	
陳念慈 Chan Nim Chi	廳長 Chefe de departamento	--	廳長 Chefe de departamento	--	定期委任 Comissão de serviço	
溫美蓮 Van Mei Lin	廳長 Chefe de departamento	--	廳長 Chefe de departamento	--	定期委任 Comissão de serviço	
吳美琪 Ng Mei Kei	處長 Chefe de divisão	--	處長 Chefe de divisão	--	定期委任 Comissão de serviço	
鍾煥玲 Chong Vun Leng	處長 Chefe de divisão	--	處長 Chefe de divisão	--	定期委任 Comissão de serviço	
葉頌華 Ip Chong Wa	處長 Chefe de divisão	--	處長 Chefe de divisão	--	定期委任 Comissão de serviço	
人員組別：高級技術員 Grupo de pessoal: Técnico superior						
陶永強 Tou Veng Keong	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Antonio Viegas de Jesus Costa	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
區潔萍 Au Kit Peng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳念慈 Chan Nim Chi	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	c)
陳德雄 Chan Tak Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
周英恆 Chao Ieng Hang	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
張德佳 Cheong Tak Kai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭秋明 Chiang Chao Meng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鍾煥玲 Chong Vun Leng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	d)
許志樑 Hoi Chi Leong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	e)
康經維 Hong Keng Wai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
容美玉 Iong Mei Iok	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
葉曉紅 Ip Hio Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
劉惠明 Lau Wai Meng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	a)
李玉嬋 Lei Lok Sim	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
梁燊堯 Leong San Io Francisco	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
盧山 Lou San	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
吳美琪 Ng Mei Kei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	d)
梁祝艷 Rosa Leong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	b)
施崢嶸 Shi Zheng Rong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
孫君煬 Sun Kuan Ieong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
溫美蓮 Van Mei Lin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	c)
黃錦欣 Wong Kam Ian	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
王安儀 Wong On I	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
原慧姿 Yuen Vai Chi	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
人員組別：傳譯及翻譯						
Grupo de pessoal: Interpretação e tradução						
曹錦俊 Chou Kam Chon	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	2	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	f)
吳浩明 Ng Hou Meng	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
人員組別：技術員						
Grupo de pessoal: Técnico						
曹美愛 Cho May Oy	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
蔡偉斌 Choi Wai Pan	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
曹引桂 Chou Ian Kuai	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
馮俊業 Fong Chon Ip	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
楊樹清 Yeong Su Cheng	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
容智龍 Iong Chi Long	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁燕輝 Leong In Fai	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁敬賢 Leung Keng In	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
溫淑貞 Wan Sok Chan Rosalinda	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
許松濤 Hoi Chong Tou	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
人員組別：技術輔助人員						
Grupo de pessoal: Técnico de apoio						
周柏強 Chao Pak Keong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
何秋華 Ho Chao Wa	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
林小敏 Lam Sio Man	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
吳美玲 Ng Mei Leng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
人員組別：郵務						
Grupo de pessoal: Correios						
李劍琴 Lei Kim Kam	特級郵務輔導技術員 Técnico-adjunto postal especialista	2	特級郵務輔導技術員 Técnico-adjunto postal especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
人員組別：電信						
Grupo de pessoal: Telecomunicações						
張穎充 Cheong Wan Chong	二等無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radioco- municações de 2.ª classe	1	二等無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radioco- municações de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
李梓豪 Lei Chi Hou	二等無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radioco- municações de 2.ª classe	1	二等無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radioco- municações de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
黃少麟 Vong Sio Lon	二等無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radioco- municações de 2.ª classe	1	二等無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radioco- municações de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
黃杰文 Wong Kit Man	二等無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radioco- municações de 2.ª classe	1	二等無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radioco- municações de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
人員組別：技術輔助人員 Grupo de pessoal: Técnico de apoio						
陳偉東 Chan Wai Tong	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
高若堅 Joaquim Francisco Xavier Gomes	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
林美琪 Lam Mei Kei	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
梁思迪 Leandro Batista Leong	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
林杏愉 Maria Fatima Xavier	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
毛慶麟 Mou Heng Lon	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
吳偉業 Ng Vai Ip	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
黃海青 Wong Hoi Cheng	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
黃永燦 Wong Weng Chan	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
羅文杜 Arnaldo Rodrigues	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	3	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
招北潮 Chio Pac Chio	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	2	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黃肇基 Joao Evangelista Sio Kei Vong	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	2	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黃曼玲 Maria Man Leng Vong Lourenço	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	2	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
錢偉明 Chin Vai Meng	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	1	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁國健 Leong Kok Kin	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	1	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
倫志強 Lon Chi Keong	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	1	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Maria Alice Gomes Fernandes Vong	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	1	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
莫美玲 Mok Mei Leng	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	1	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
林寶珊 Teresa Lam da Luz	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	1	首席特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
歐潔文 Ao Kit Man	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	3	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Candida Cecilia Noronha de Assunção	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	3	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭燦明 Cheang Chan Meng	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	3	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
黎蓮 Lai Lin	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	3	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
梁志光 Leong Chi Kong	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	3	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
顏錦文 Ngan Kam Man	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	3	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
盛福華 Shing Fuk Wa	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	3	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
譚麗琪 Tam Lai Kei	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	3	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
黃煥珠 Vong Vun Chu	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	2	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
人員組別：郵務						
Grupo de pessoal: Correios						
趙文慶 Chio Man Heng	郵差 Distribuidor postal	10	郵差 Distribuidor postal	10	確定委任 Nomeação definitiva	
陳凱雄 Chan Hoi Hong	郵差 Distribuidor postal	8	郵差 Distribuidor postal	8	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
周明僑 Chao Meng Kio	郵差 Distribuidor postal	8	郵差 Distribuidor postal	8	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭國威 Cheang Koc Vai	郵差 Distribuidor postal	8	郵差 Distribuidor postal	8	確定委任 Nomeação definitiva	
霍樹喜 Fok Su Hei	郵差 Distribuidor postal	8	郵差 Distribuidor postal	8	確定委任 Nomeação definitiva	
郭志軒 Kok Chi Hin Marcos	郵差 Distribuidor postal	8	郵差 Distribuidor postal	8	確定委任 Nomeação definitiva	
林海 Lam Hoi	郵差 Distribuidor postal	8	郵差 Distribuidor postal	8	確定委任 Nomeação definitiva	
李建華 Lei Kin Wa	郵差 Distribuidor postal	8	郵差 Distribuidor postal	8	確定委任 Nomeação definitiva	
麥富華 Mac Fu Va	郵差 Distribuidor postal	8	郵差 Distribuidor postal	8	確定委任 Nomeação definitiva	
戴潤強 Tai Ion Keong	郵差 Distribuidor postal	8	郵差 Distribuidor postal	8	確定委任 Nomeação definitiva	
譚治銘 Tam Chi Meng	郵差 Distribuidor postal	8	郵差 Distribuidor postal	8	確定委任 Nomeação definitiva	
黃輝良 Wong Fai Leong	郵差 Distribuidor postal	8	郵差 Distribuidor postal	8	確定委任 Nomeação definitiva	
陳偉泉 Chan Wai Chun	郵差 Distribuidor postal	7	郵差 Distribuidor postal	7	確定委任 Nomeação definitiva	
張德華 Cheong Tak Wa	郵差 Distribuidor postal	7	郵差 Distribuidor postal	7	確定委任 Nomeação definitiva	
梁英岳 Leong Ieng Ngok	郵差 Distribuidor postal	7	郵差 Distribuidor postal	7	確定委任 Nomeação definitiva	
龍佔峰 Long Chim Fong	郵差 Distribuidor postal	7	郵差 Distribuidor postal	7	確定委任 Nomeação definitiva	
莫炳基 Mok Peng Kei	郵差 Distribuidor postal	7	郵差 Distribuidor postal	7	確定委任 Nomeação definitiva	
歐永江 Hao Veng Kong	郵差 Distribuidor postal	6	郵差 Distribuidor postal	6	確定委任 Nomeação definitiva	
何偉深 Ho Wai Sam	郵差 Distribuidor postal	6	郵差 Distribuidor postal	6	確定委任 Nomeação definitiva	
林錦開 Lam Kam Hoi	郵差 Distribuidor postal	6	郵差 Distribuidor postal	6	確定委任 Nomeação definitiva	
林文兵 Lam Man Peng	郵差 Distribuidor postal	6	郵差 Distribuidor postal	6	確定委任 Nomeação definitiva	
劉傑文 Lau Kit Man	郵差 Distribuidor postal	6	郵差 Distribuidor postal	6	確定委任 Nomeação definitiva	
羅日柱 Lo Iat Chu	郵差 Distribuidor postal	6	郵差 Distribuidor postal	6	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	官職/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
陸國良 Lok Kuok Leong	郵差 Distribuidor postal	6	郵差 Distribuidor postal	6	確定委任 Nomeação definitiva	
龍耀明 Long Yiu Meng	郵差 Distribuidor postal	6	郵差 Distribuidor postal	6	確定委任 Nomeação definitiva	
譚文煥 Tam Man Wun	郵差 Distribuidor postal	6	郵差 Distribuidor postal	6	確定委任 Nomeação definitiva	
郭家榮 Kuok Ka Weng	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李嘉豪 Lei Ka Hou	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
馬健仔 Ma Kin Chai	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
王偉 Wong Wai	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳潤源 Chan Ion Un	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	臨時委任 Nomeação provisória	
余祖亮 João Hi	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	臨時委任 Nomeação provisória	
林再興 Lam Choi Heng	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	臨時委任 Nomeação provisória	
李卓樺 Lei Cheok Wa	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	臨時委任 Nomeação provisória	
李劍文 Lei Kim Man	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	臨時委任 Nomeação provisória	
梁家榮 Leong Ka Weng	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	臨時委任 Nomeação provisória	
梁君澤 Leong Kuan Chak	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	臨時委任 Nomeação provisória	
吳志鴻 Ng Chi Hong	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	臨時委任 Nomeação provisória	
湯勁翔 Tong Keng Cheong	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	臨時委任 Nomeação provisória	

備註：

- a) 以定期委任方式擔任局長。
- b) 以定期委任方式擔任副局長。
- c) 以定期委任方式擔任廳長。
- d) 以定期委任方式擔任處長。
- e) 以定期委任方式在能源業發展辦公室執行職務。

Observações:

- a) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de director.
- b) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de subdirector.
- c) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe de departamento.
- d) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão.
- e) A exercer funções em comissão de serviço no Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

f) 以定期委任方式在行政公職局執行職務。

f) A exercer funções em comissão de serviço na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(經二零一七年二月二十四日運輸工務司司長的批示核准)

(Aprovada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2017).

根據第29/2016號行政法規第六條第四之規定，以行政任用合同聘用的人員，按原職程、職級及職階轉入新架構：

Pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento, que transitam para a nova estrutura, na mesma carreira, categoria e escalão que detêm, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 29/2016:

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
人員組別：高級技術員						
Grupo de pessoal: Técnico superior						
潘錦祺 Francisco Pong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何麗儀 Ho Lai I	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
許懿行 Hui I Hang	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁婉冰 Leong Un Peng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁金美 Leung Kam Mei Veronica	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
區文浩 Au Man Hou	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭玉賢 Chiang Iok In	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉安儀 Lao On I	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉螢慧 Lau Ying Wai Erica	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁迪欣 Leong Tek Ian	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Maria Helena Mota Vale da Conceição	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
Patrícia Fernanda Teles Dias da Luz Martins Pereira	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃學軍 Wong Hok Kuan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
王良忠 Wong Leung Chung	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳金成 Chan Kam Seng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭智仁 Cheang Chi Ian	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
馮佰堅 Fong Pak Kin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉蘭華 Lao Lan Wa	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	a)
李廣亮 Lei Kuong Leong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁曉梅 Leong Io Mui	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃錦雄 Wong Kam Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
王姍姍 Wong San San	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳志強 Chan Chi Keong	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
歐健彬 Ao Kin Pan	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳欽健 Chan Iam Kin	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳葉花 Chan Ip Fa	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
陳德銘 Chan Tak Meng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
周啓棠 Chao Kai Tong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
周碧姬 Chao Pek Kei	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何韜 Ho Tou	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
楊富榮 Ieong Fu Weng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黎翠姿 Lai Chui Chi	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李思健 Lee Sze Kin	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁潔英 Leong Kit Ieng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄧啓霖 Tang Kai Lam	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
謝雯 Tse Man	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
韋德貴 Vai Tak Kuai	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁永東 Leong Victor	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳新宇 Ng San U	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
胡興明 Wu Heng Meng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
葉偉倫 Ip Vai Lon Alexandre	二等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2	二等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
人員組別：傳譯及翻譯 Grupo de pessoal: Interpretação e tradução						
高丹字 André das Dores Cordeiro	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	1	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Lai Jiing Liang	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	1	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
人員組別：技術員 Grupo de pessoal: Técnico						
曹小萍 Chou Sio Peng	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
麥德添 Mac Tac Tim	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳汝恆 Ng Hi Hang	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蕭麗嫦 Sio Lai Seong Gabriela	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Carlos Orlando Lopes de Almeida Gonçalves	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳笑楨 Chan Siu Cheng	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李浩源 Lei Hou Un	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳偉菁 Chan Wai Cheng	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
任志榮 Iam Chi Veng	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
郭曉晴 Kuok Hio Cheng	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李小曦 Lei Sio Hei	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
譚潔貞 Tam Kit Cheng	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
杜偉雄 Tou Wai Hong	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃志佳 Wong Chi Kai	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃曉萊 Benvinda dos Santos	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張小彥 Cheung Sio In	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鍾健文 Chong Kin Man	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
朱深智 Chu Sam Chi	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何嘉偉 Eduardo Guerreiro Ho	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁佩儀 Leong Pui I	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
莫美蓮 Mok Mei Lin	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳凱兒 Ng Hoi I	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
潘漢琪 Pun Hon Kei	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
孫子倫 Sun Chi Lon	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
謝超容 Tse Chiu Yung	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
胡錦和 Wu Kam Wo	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
蘇雪萍 Sou Sut Peng	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃麗娟 Wong Lai Kun	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳麗華 Chan Lai Wa	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳偉業 Chan Wai Yip	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
謝振球 Che Chan Kao	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭漢豪 Cheang Hon Hou	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭潤財 Cheang Ion Choi	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
楊小藝 Ieong Sio Ngai	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黎詩琪 Lai Si Kei	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉浩宏 Lao Hou Wang	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁小龍 Leong Sio Long	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陸嘉俊 Lok Ka Chon	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
潘亦廣 Pun Iek Kuong	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
談依琪 Tam I Kee	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
余汶英 U Man Ieng	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
萬之菱 Wan Zhiling	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃嘉欣 Wong Ka Ian	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃僑峰 Wong Kio Fong	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃桂明 Wong Kuai Meng	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳淑婷 Chan Sok Teng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳德彬 Chan Tak Pan	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
楊俊榮 Ieong Chon Weng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林嘉偉 Lam Ka Wai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁逸豪 Leong Iat Hou	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁偉棋 Leong Wai Kei	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張偉文 Cheong Wai Man	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何智聰 Ho Chi Chong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何雲龍 Ho Wan Long	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
楊汝威 Ieong U Wai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
江淑芳 Kong Sok Fong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
李錦就 Lei Kam Chao	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅翠嫻 Lo Choi Han	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
潘志偉 Pun Chi Wai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
譚卓鴻 Tam Cheok Hong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃浩文 Wong Hou Man	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
人員組別：技術輔助人員						
Grupo de pessoal: Técnico de apoio						
李偉文 Lei Wai Man Simon	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
潘家羨 Pun Ka Su Cynthia	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳奕貴 Chan Iek Kuai	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭紹安 Cheang Sio On	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
招淑芬 Chiu Sok Fan	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蔡美蘭 Choi Mei Lan	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蔡惠賢 Choi Wai In	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
朱艷棠 Chu Im Tong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李國強 Lei Kuok Keong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
凌燕珊 Leng In San	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁錦珊 Leung Kam Shan	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅榮錫 Lo Weng Sek	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
盧倩婷 Lou Sin Teng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
孫建平 Sun Kin Peng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	b)
吳玉珍 Ung Iok Chan	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
許詠恩 Carolina Morais Hoi	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
趙健洪 Chio Kin Hong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李家琰 Lei Ka Yim	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁麗嫦 Leung Lai Seong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅惠妍 Lo Wai In	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
駱鳳清 Lok Fong Cheng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃江紅 Wong Kong Hong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳梅 Chan Mui	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳穎汶 Chan Wing Man	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
張金清 Cheong Kam Cheng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蔡美儀 Choi Mei I	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
方志雄 Fong Chi Hung	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
馮惠菁 Fong Wai Cheng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Francisco Pedro da Rosa	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何志承 Ho Chi Seng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何志榮 Ho Chi Weng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何雪欣 Ho Sut Ian	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李學明 Lei Hok Meng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李慧嫻 Lei Wai Han	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁衍莊 Leong In Chong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁心漢 Leung Sum Hon	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
盧新華 Lou San Wa	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
萬錦圖 Man Kam Tou	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蕭兆霞 Sio Sio Ha	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
唐金枝 Tong Kam Chi	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
余偉仁 U Wai Ian	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃家寶 Wong Ka Pou	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃家俊 Vong Ka Chon	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃慧琪 Wong Wai Kei	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Ana Rita Torres Pereira de Amorim	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Armando Correia de Lemos	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳政建 Chan Cheng Kin	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳子駿 Chan Tsz Chun	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭素環 Cheang Sou Wan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何德強 Ho Tak Keong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
容惠貞 Iong Wai Cheng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
葉詠雯 Ip Weng Man	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭若雯 Kong Ieok Man	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
郭鎮邦 Kwok Chan Pong Nuno	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
黎嘉雯 Lai Carmen	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李皓欣 Lei Hou Ian	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李鵬飛 Lei Pang Fei	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁綺華 Leong I Wa	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
盧國權 Lou Kuok Kun	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
麥婉筠 Mak Un Kuan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳偉倫 Ng Wai Lun	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
施少勳 Si Sio Fan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
余綺君 U I Kuan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
原家欣 Un Ka Ian	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何紹嫻 Ho Sio Han	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
盧詠賢 Lou Weng In	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
馮兆鈞 Fong Sio Kuan	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
關詠心 Kuan Weng Sam Luzia	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉嘉茵 Lao Ka Ian	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
梁穎欣 Leong Veng Ian	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅浩暉 Lo Ho Fai	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅美詩 Lo Mei Si	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅顏枝 Lo Ngan Chi	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳巧迎 Chan Hao Ieng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
曹麗雲 Chou Lai Wan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
胡嘉盈 Wu Ka Ieng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
人員組別：郵務 Grupo de pessoal: Correios						
Doroteia Vong Lemos	一等郵務輔導技術員 Técnico-adjunto postal de 1.ª classe	1	一等郵務輔導技術員 Técnico-adjunto postal de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何淑軍 Ho Sok Kuan	一等郵務輔導技術員 Técnico-adjunto postal de 1.ª classe	1	一等郵務輔導技術員 Técnico-adjunto postal de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
杜偉健 Tou Wai Kin	一等郵務輔導技術員 Técnico-adjunto postal de 1.ª classe	1	一等郵務輔導技術員 Técnico-adjunto postal de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
人員組別：電信 Grupo de pessoal: Telecomunicações						
鄭榮坤 Cheang Veng Kuan	特級無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações especialista	3	特級無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張家堅 Cheong Ka Kin	特級無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações especialista	3	特級無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李振宜 Lei Chan I	特級無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações especialista	3	特級無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
何炳華 Ho Peng Va	特級無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações especialista	2	特級無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何文耀 Ho Man Io	特級無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações especialista	1	特級無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	b)
黎炳權 Lai Peng Kun	特級無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações especialista	1	特級無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄧華鋒 Tang Wa Fong	首席無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações principal	1	首席無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
葉挺峯 Ip Teng Fong	一等無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações de 1.ª classe	1	一等無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭潔東 Cheang Kit Tong	二等無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe	1	二等無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
庄碩 Chong Seak	二等無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe	1	二等無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鍾榮華 Chong Weng Wa	二等無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe	1	二等無線電通訊輔導技術員 Técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
人員組別：						
Grupo de pessoal:						
鍾關本 Arnaldo Kuam Pun Chung	特級精密儀器保養助理技術員 Técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista	2	特級精密儀器保養助理技術員 Técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
人員組別：技術輔助人員						
Grupo de pessoal: Técnico de apoio						
陳淑華 Chan Sok Wa	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
霍群英 Fok Kuan Ieng	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
楊越強 Ieong Ut Keong	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
葉穎芝 Ip Veng Chi	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
甘釵鳳 Kam Chai Fong	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
凌健業 Leng Kin Ip Antonio	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁麗華 Leong Lai Wa	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅稚龍 Lo Chi Long	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅家頌 Lo Ka Chung	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃錦滔 Vong Kam Tou	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃少紅 Wong de Sousa Sio Hong	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
王建平 Wong Kin Peng	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
潘錦成 Pun Kam Seng	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
岑寶雲 Sam Pou Wan	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
施贊禮 Fernando da Conceição de Assis	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
馮詩婉 Fong Si Un	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
許永欣 Hoi Wing Yan	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁啓釗 Leong Kai Chio	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
盧貴明 Lou Kuai Meng	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
譚凱欣 Tam Hoi Ian	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳逸雯 Chan Iat Man	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳嘉欣 Chan Ka Ian	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳德健 Chan Tak Kin	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張迪奇 Cheong Tek Kei	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
賀啓智 Ho Kai Chi	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Isabela Thumma Osório	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黎俊明 José Lopes Lai	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
龔善美 Kong Sin Mei	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
郭淑英 Kuok Sok Ieng	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林俊賢 Lam Chon In	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林凱茵 Lam Hoi Ian	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林鑫 Lam Kam	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李顯欣 Lei Hin Ian	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李穎紅 Lei Weng Hong	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
呂嘉輝 Loi Ka Fai	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Patricia Dias Teixeira Choi	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蘇淑芬 Sou Sok Fan	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄧思亮 Tang Si Leong	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃玉鳳 Wong Iok Fong	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳昊 Chan Hou	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳燕菁 Chan In Cheng	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳健富 Chan Kin Fu	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
周芷珊 Chao Chi San	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
程旭傑 Cheng Iok Kit	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
庄怡 Chong I	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
莊文良 Chong Man Leong	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鍾效仁 Chung Hau Yan	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鍾雪敏 Chung Suet Man	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何嘉儀 Ho Ka I	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
翁義梅 Iong I Mui	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
葉章偉 Ip Cheong Wai	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
葉穎欣 Ip Weng Ian	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林全文 Lam Chun Man	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉鎮邦 Lao Chan Pong	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李達禧 Lei Tat Hei	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁嘉欣 Leong Ka Ian	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
呂健欣 Loi Kin Ian	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳翠婷 Ng Chui Ting	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳家駒 Ng Ka Koi	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
柯于婕 O U Chit	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄧永雄 Tang Weng Hong	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
余志軒 U Chi Hin	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃文俊 Vong Man Chon	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃河清 Wong Ho Cheng	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
陳顯崇 Chan Hin Song	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
龔浩賢 Kong Hou In	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃焯愉 Wong Cheok U	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃慧茵 Wong Wai Ian	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳穎茵 Chan Weng Ian	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張震龍 Cheong Chan Long	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
徐敏敏 Choi Man Man	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭家曦 Eurico Jacinto Kuong	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何子聰 Ho Chi Chong	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
洪英穎 Hong Ieng Weng	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
葉穎昕 Ip Weng Ian	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黎淑賢 Lai Sok In	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林美琼 Lam Mei Keng	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉健德 Lao Kin Tak	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
廖浩倫 Liu Hou Lon	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蕭文保 Sio Michael Man Pou	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蕭少莊 Sio Sio Chong	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
湯志成 Tong Chi Seng	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
杜錚豪 Tou Chang Hou	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁惠華 Leong Wai Wa	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	3	特級郵務文員 Oficial de exploração postal especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
人員組別：郵務 Grupo de pessoal: Correios						
陳宏輝 Chan Wang Fai	郵差 Distribuidor postal	7	郵差 Distribuidor postal	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
周一強 Chao Iat Keong	郵差 Distribuidor postal	7	郵差 Distribuidor postal	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何榮強 Ho Weng Keong	郵差 Distribuidor postal	7	郵差 Distribuidor postal	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林子健 Lam Chi Kin	郵差 Distribuidor postal	7	郵差 Distribuidor postal	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林耀光 Lam Io Kuong	郵差 Distribuidor postal	7	郵差 Distribuidor postal	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉勇基 Lao Iong Kei	郵差 Distribuidor postal	7	郵差 Distribuidor postal	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李志榮 Lei Chi Veng	郵差 Distribuidor postal	7	郵差 Distribuidor postal	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁青源 Leong Cheng Iun	郵差 Distribuidor postal	7	郵差 Distribuidor postal	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
羅錦明 Lo Kam Meng	郵差 Distribuidor postal	7	郵差 Distribuidor postal	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蘇錦泉 So Kam Chun	郵差 Distribuidor postal	7	郵差 Distribuidor postal	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳家洛 Chan Ka Lok	郵差 Distribuidor postal	5	郵差 Distribuidor postal	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳華仔 Chan Wa Chai	郵差 Distribuidor postal	5	郵差 Distribuidor postal	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭松年 Cheang Chong Nin	郵差 Distribuidor postal	5	郵差 Distribuidor postal	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鍾勝強 Chong Seng Keong	郵差 Distribuidor postal	5	郵差 Distribuidor postal	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭偉秉 Kuong Vai Peng Agostinho	郵差 Distribuidor postal	5	郵差 Distribuidor postal	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李國杰 Lei Kuok Kit	郵差 Distribuidor postal	5	郵差 Distribuidor postal	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
洪文獎 Hong Man Cheong	郵差 Distribuidor postal	4	郵差 Distribuidor postal	4	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林明新 Lam Meng San	郵差 Distribuidor postal	4	郵差 Distribuidor postal	4	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁家輝 Leong Ka Fai	郵差 Distribuidor postal	4	郵差 Distribuidor postal	4	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁韋洛 Leong Wai Lok	郵差 Distribuidor postal	4	郵差 Distribuidor postal	4	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃子健 Wong Chi Kin	郵差 Distribuidor postal	4	郵差 Distribuidor postal	4	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
施力行 Ambrosio Marco de Assis	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳業興 Chan Ip Heng	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
陳啓成 Chan Kai Seng	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
趙崇威 Chio Song Wai	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鍾松仁 Chong Chung Yan	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
霍浚華 Fok Chon Va	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
馮健樑 Fong Kin Leong	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
楊文杰 Ieong Man Kit	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
簡健龍 Kan Kin Long	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
郭兆章 Kuok Sio Cheong	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黎益民 Lai Iek Man	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林明心 Lam Meng Sam	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林偉清 Lam Wai Cheng	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李鎮金 Lei Chan Kam	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李志立 Lei Chi Lap	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁建達 Leong Kin Tat	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁漫前 Leong Man Chin	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
盧志威 Lo Chi Wai	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅建明 Lo Kin Meng	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅崇明 Lo Song Meng	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅永傑 Lo Weng Kit	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鮑祐麟 Pao Iao Lon	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
岑偉德 Sam Wai Tak	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
談栢軒 Tam Pak Hin	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
譚偉新 Tam Wai San	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃俊傑 Wong Chon Kit	郵差 Distribuidor postal	3	郵差 Distribuidor postal	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳學明 Chan Hok Meng	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳建華 Chan Kin Wa	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳國耀 Chan Kuok Io	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蔣詠傑 Cheong Weng Kit	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蔡承昌 Choi Seng Cheong	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蔡思銘 Choi Si Meng	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
方家偉 Fong Ka Wai	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
馮建偉 Fong Kin Wai	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
殷運輝 Ian Wan Fai	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
郭永業 Kuok Weng Ip	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李嘉輝 Lei Ka Fai	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁軒愉 Leong Hin U	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉百強 Maung Cho Thein	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
彭家俊 Pang Ka Chon	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蘇耀杰 Sou Io Kit	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蘇詠漢 Sou Weng Hon	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄧劍波 Tang Kim Po	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
周應基 Tchao Yeng Kei Antonio	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
田文豹 Tin Man Pao	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
溫滿康 Wan Mun Hong	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃偉倫 Wong Wai Lon	郵差 Distribuidor postal	2	郵差 Distribuidor postal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
歐陽堅柱 Ao Ieong Kin Chu	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳賢堂 Chan In Tong	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳家豪 Chan Ka Hou	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
霍寶權 Fok Pou Kun	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
游壹 Iao Iat	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
古振南 Ku Chan Nam	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林智商 Lam Chi Seong	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林啓豪 Lam Kai Hou	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉振驅 Lao Chan Koi	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李振豪 Lei Chan Hou	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李偉麒 Lei Wai Kei	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁凌杰 Leong Leng Kit	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
盧家華 Lou Ka Wa	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
盧國邦 Lou Kuok Pong	郵差 Distribuidor postal	1	郵差 Distribuidor postal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
人員組別：工人 Grupo de pessoal: Operário						
顏玉玲 Ngan Iok Leng	技術工人 Operário qualificado	8	技術工人 Operário qualificado	8	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Albertina Correia de Lemos	技術工人 Operário qualificado	7	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Antonio Augusto Gomes da Silva de Jesus	技術工人 Operário qualificado	7	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
施惠蓮 Catarina Camila da Silva do Rosario	技術工人 Operário qualificado	7	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張智強 Cheong Chi Keong Luis Filipe	技術工人 Operário qualificado	7	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Felisberto Xavier	技術工人 Operário qualificado	7	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林玉燕 Lam Iok In	技術工人 Operário qualificado	7	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林錦輝 Lam Kam Fai	技術工人 Operário qualificado	7	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林佩珊 Lam Pui San	技術工人 Operário qualificado	7	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李世英 Lei Sai Ieng	技術工人 Operário qualificado	7	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁玉卿 Leong Iok Heng	技術工人 Operário qualificado	7	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁玉玲 Leong Iok Leng	技術工人 Operário qualificado	7	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鮑惠玲 Pau Vai Leng	技術工人 Operário qualificado	7	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
潘秀嫻 Pun Sao Han	技術工人 Operário qualificado	7	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
王少麗 Wong Sio Lai	技術工人 Operário qualificado	7	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
楊偉佳 Yeong Wai Kai	技術工人 Operário qualificado	6	技術工人 Operário qualificado	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Judas Tadeu Fernando Nelson Henriques Manhão Jorge	技術工人 Operário qualificado	6	技術工人 Operário qualificado	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林潤松 Lam Ion Chong	技術工人 Operário qualificado	6	技術工人 Operário qualificado	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳海文 Ng Hoi Man	技術工人 Operário qualificado	6	技術工人 Operário qualificado	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃志強 Wong Chi Keong	技術工人 Operário qualificado	6	技術工人 Operário qualificado	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張安坤 Cheong On Kuan	技術工人 Operário qualificado	3	技術工人 Operário qualificado	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
高錦雄 Kou Kam Hung	技術工人 Operário qualificado	3	技術工人 Operário qualificado	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林嘉明 Lam Ka Meng	技術工人 Operário qualificado	3	技術工人 Operário qualificado	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鍾結興 Chong Kit Heng	技術工人 Operário qualificado	1	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
郭劍波 Kuok Kim Po	技術工人 Operário qualificado	1	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李焜 Lei Io	技術工人 Operário qualificado	1	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁鵬翀 Leong Pang Chong	技術工人 Operário qualificado	1	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
譚嘉豪 Tam Ka Hou	技術工人 Operário qualificado	1	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄧志傳 Tang Chi Chun	技術工人 Operário qualificado	1	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
黃耀權 Wong Io Kun	技術工人 Operário qualificado	1	技術工人 Operário qualificado	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳潤根 Chan Ion Kan	勤雜人員 Auxiliar	8	勤雜人員 Auxiliar	8	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
麥志光 Mac Chi Kong	勤雜人員 Auxiliar	8	勤雜人員 Auxiliar	8	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
莫如安 Moc Yu On	勤雜人員 Auxiliar	8	勤雜人員 Auxiliar	8	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳循利 Chan Chon Lei	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張少彬 Cheong Sio Pan	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
賀麗蓮 Ho Lai Lin dos Anjos	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李國威 Lei Kuoc Vai	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
盧德明 Lou Tak Meng	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭錦棠 Cheang Kam Tong	勤雜人員 Auxiliar	6	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李耀昇 Lei Io Seng	勤雜人員 Auxiliar	6	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
顏羨賢 Ngan Sin In	勤雜人員 Auxiliar	6	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳倩香 Chan Sin Heong	勤雜人員 Auxiliar	5	勤雜人員 Auxiliar	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張利雄 Cheong Lei Hong	勤雜人員 Auxiliar	5	勤雜人員 Auxiliar	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何偉生 Ho Wai Sang	勤雜人員 Auxiliar	5	勤雜人員 Auxiliar	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
吳少武 Ng Sio Mou	勤雜人員 Auxiliar	5	勤雜人員 Auxiliar	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
杜耀榮 Tou Io Weng	勤雜人員 Auxiliar	5	勤雜人員 Auxiliar	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳潤添 Chan Ion Tim	勤雜人員 Auxiliar	3	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳秀雯 Chan Sao Man	勤雜人員 Auxiliar	3	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何詠基 Ho Weng Kei	勤雜人員 Auxiliar	3	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
楊才雄 Ieong Choi Hong	勤雜人員 Auxiliar	3	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
葉婉雯 Ip Un Man	勤雜人員 Auxiliar	3	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李旨宏 Lei Chi Vang	勤雜人員 Auxiliar	3	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
凌明峰 Leng Meng Fong	勤雜人員 Auxiliar	3	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
廖歡媚 Lio Fun Mei	勤雜人員 Auxiliar	3	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
莫飛健 Mok Fei Kin	勤雜人員 Auxiliar	3	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳志恆 Ng Chi Hang	勤雜人員 Auxiliar	3	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳志偉 Ng Chi Wai	勤雜人員 Auxiliar	3	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蕭澤鴻 Sio Chak Hong	勤雜人員 Auxiliar	3	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
馮黃婉志 Fong Wong Un Chi	勤雜人員 Auxiliar	2	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
許定喜 Hoi Teng Hei	勤雜人員 Auxiliar	2	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅麗嬌 Lo Lai Kio	勤雜人員 Auxiliar	2	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄧智偉 Tang Chi Wai	勤雜人員 Auxiliar	2	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
人員組別：運輸 Grupo de pessoal: Transporte						
卓儉波 Cheok Kim Po	輕型車輛司機 Motorista ligeiros	3	輕型車輛司機 Motorista ligeiros	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
曹錦祥 Chou Kam Cheong	輕型車輛司機 Motorista ligeiros	3	輕型車輛司機 Motorista ligeiros	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
阮劍星 Iun Kim Seng	輕型車輛司機 Motorista ligeiros	3	輕型車輛司機 Motorista ligeiros	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
莫巨楊 Mok Koi Ieong	輕型車輛司機 Motorista ligeiros	3	輕型車輛司機 Motorista ligeiros	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
潘永康 Pun Wing Hong	輕型車輛司機 Motorista ligeiros	3	輕型車輛司機 Motorista ligeiros	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃世基 Vong Sai Kei	輕型車輛司機 Motorista ligeiros	3	輕型車輛司機 Motorista ligeiros	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳伯強 Chan Pak Keong	輕型車輛司機 Motorista ligeiros	2	輕型車輛司機 Motorista ligeiros	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

a) 自二零一七年一月一日起以定期委任擔任處長職務，合同自動終止。

b) 以臨時定期委任方式在澳門基本電視頻道股份有限公司執行職務。

(經二零一七年二月二十四日運輸工務司司長的批示核准)

根據第29/2016號行政法規第六條第四款之規定，以個人勞動合同聘用的人員，按原職程、職級及職階轉入新架構：

a) Nomeado em comissão de serviço para o cargo de chefe de divisão a partir de 1 de Janeiro de 2017, o contrato cessa automaticamente.

b) Desempenhar funções em comissão eventual de serviço, na «Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.».

(Aprovada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2017).

Pessoal provido em regime de contrato individual de trabalho, que transitam para a nova estrutura, na mesma carreira, categoria e escalão que detêm, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 29/2016:

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一六年十二月三十一日之 狀況 Situação em 31/12/2016		於二零一七年一月一日之狀況 Situação em 01/01/2017		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
人員組別：高級技術員 Grupo de pessoal: Técnico superior						
Fátima Cristina Nunes Neves de Oliveira	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
Luís Augusto de Castilho Rabaça Correia Cordeiro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
人員組別：郵務 Grupo de pessoal: Correios						
Maria Rosa Marta Clemente Pinto Gibelino	首席特級郵務輔導技術員 Técnico-adjunto postal especialista principal	2	首席特級郵務輔導技術員 Técnico-adjunto postal especialista principal	2	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	

(經二零一七年二月二十四日運輸工務司司長的批示核准)

(Aprovada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2017).

二零一七年二月二十八日於郵電局

局長 劉惠明

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 28 de Fevereiro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年一月十八日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用張坤宇，在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，自二零一七年三月一日起生效，試用期為期六個月。

二零一七年三月一日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Janeiro de 2017:

Cheong Kuan U – contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.^o, n.º 2, 4.^o, n.º 1, e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Março de 2017.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, 1 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年二月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改本局第一職階一等技術輔導員

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Fevereiro de 2017:

Tang Choi In e Chong Un Chu, adjuntas-técnicas de 1.^a classe, 1.^o escalão, deste Instituto — alterada, por averbamento,

鄧翠賢及鍾燕珠之長期行政任用合同的第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項，以及《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條之規定，以附註形式修改本局下列工作人員行政任用合同的第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，自下述日期起生效：

林遠聞，第一職階二等技術稽查，自二零一六年九月八日起生效；

黃志龍，第二職階二等行政技術助理員，自二零一六年十一月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年二月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款；以及第57/99/M號法令《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項規定，本局編制內人員李桂標及陳震宇的臨時委任轉為確定委任，並晉升至第二職階二等技術員，追溯自二零一七年二月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年二月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款，以及第14/2009號法律之規定，以附註形式修改本局下列工作人員行政任用合同的第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，自下述日期起生效：

阮振彰，第一職階二等技術輔導員，自二零一七年一月十九日起生效；

陳敏鋒，第一職階二等技術稽查，自二零一七年二月十七日起生效。

聲 明

應周宛煒之請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的行政任用合同，自二零一七年二月二十二日起予以解除。

二零一七年三月二日於房屋局

局長 山禮度

建設發展辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年二月八日作出的批示：

黃文靜——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款第（二）項，以及第12/2015號法律《公共部

a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 e 118.º e 126.º do CPA, a partir das datas correspondentes:

Lam Un Man, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Setembro de 2016;

Wong Chi Long, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 9 de Novembro de 2016.

Por despachos do signatário, de 23 de Fevereiro de 2017:

Lei Kuai Pio e Chan Chan U, do quadro do pessoal deste Instituto — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva, e o acesso a técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, do Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, vigente, aprovado pela Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a 11 de Fevereiro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M.

Por despachos do signatário, de 28 de Fevereiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 e da Lei n.º 14/2009, a partir das datas correspondentes:

Un Chan Cheong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Janeiro de 2017;

Chan Man Fong, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Fevereiro de 2017.

Declaração

Chao Un Wai Ivone — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 22 de Fevereiro de 2017.

Instituto de Habitação, aos 2 de Março de 2017. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Fevereiro de 2017:

Vong Man Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência

門勞動合同制度》之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一七年二月八日起生效。

陳威祥及陳國興——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款第(二)項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自二零一七年二月八日起生效。

二零一七年二月二十七日於建設發展辦公室

代主任 許震邦

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款、第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，以行政任用合同方式聘用胡嘉碧在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月試用期，自二零一七年一月九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款、第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，以行政任用合同方式聘用黃詠欣、譚綺嵐及郭婉瑩在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月試用期，自二零一七年一月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第二十四條第一款及第二款的規定，以專用印件方式修改何志華在本局擔任職務的行政任用合同，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一六年十二月十四日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳

à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 8 de Fevereiro de 2017.

Chan Wai Cheong e Chan Kuok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 8 de Fevereiro de 2017.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 27 de Fevereiro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Tomás Hoi*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Outubro de 2016:

Wu Ka Pek — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.ºs 1 e 3, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Novembro de 2016:

Wong Weng Ian, Tam I Lam e Kuok Un Ieng — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.ºs 1 e 3, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Dezembro de 2016:

Ho Chi Wa — alterado, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2016.

Tang Keng Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a examinador de condução especialista principal, 1.º escalão, com índice correspondente a 50% de 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009,

門公共行政工作人員通則》第二百六十八條的規定，以附註方式修改鄧景興在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席特級車輛駕駛考試員，薪俸點為450點之50%，自二零一六年十二月十四日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一六年十二月十四日起生效：

鄭國謀、司徒偉明、吳國祥、陳嘉俊、霍淑琼及何振濤，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

梁鉅笙及鄭兆基，晉級至第一職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為600點；

馮文正、范嘉琪及容瑋婕，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點；

吳樂樂，晉級至第一職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為540點；

林燕群及梁焯林，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

沈演強、梁瀚及鍾志強，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

陳凱珊、薛慈添、李佩儀、蔣金珠、郭銘文、何玉梅、高美佑、楊金宇、鍾杏芬、丁偉光、陳肖碧、周國琴、陳威靈、陳詩敏、郭玉群、駱桂森、李慧卿、葉麗珍、莫淑婷、姚煥展、羅凱華、龍慧芝、李賢慧、梁智欣及楊嘉偉，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

符旺、關婉雯、張敏聰、梁偉傑、張海麟、何家龍及毛紅安，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

何國燊及黃富強，晉級至第一職階特級車輛駕駛考試員，薪俸點為400點；

梁樹榮，晉級至第一職階首席車輛駕駛考試員，薪俸點為350點；

羅祖文、麥文慧、沈若望、羅慧妍及林麗儀，晉級至第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點；

葉秀雯及梁啟芳，晉級至第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

摘錄自局長於二零一六年十二月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 268.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2016:

Cheang Kuok Mao, Si Tou Wai Meng, Ng Kuok Cheong, Chan Ka Chon Paulo, Fok Sok Keng e Ho Chan Tou Antonio, ascendendo a técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Leong Koi Sang e Kong Sio Kei, ascendendo a técnicos superiores assessores, 1.º escalão, área de informática, índice 600;

Fong Man Cheng, Fan Ka Kei e Iong Wai Chit, ascendendo a técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

Ng Lok Lok, ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, índice 540;

Lam In Kuan e Leong Cheok Lam, ascendendo a técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Sam In Keong, Leong Hon e Chong Chi Keong, ascendendo a técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Chan Hoi San, Sit Chi Tim, Lei Pui I, Cheong Kam Chu, Kuok Meng Man, Ho Iok Mui, Kou Mei Iao, Ieong Kam U, Chong Hang Fan, Teng Wai Kuong, Chan Chio Pek, Chao Kuok Kam, Chan Wai Teng, Chan Si Man, Kuok Iok Kuan, Lok Kuai Sam, Lei Wai Heng, Ip Lai Chan, Mok Sok Teng, Iu Yun Chin, Lo Hoi Wa, Long Wai Chi, Lei In Wai, Leong Chi Ian e Ieong Ka Wai, ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Fu Wong, Kuan Un Man, Cheong Man Chong Rosa, Leong Wai Kit, Cheong Hoi Lon, Ho Ka Long e Mou Hong On, ascendendo a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Ho Kuok San e Vong dos Santos Fernando Alberto, ascendendo a examinadores de condução especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Leong Su Weng, ascendendo a examinador de condução principal, 1.º escalão, índice 350;

Rosa José António da, Mak Man Wai, Sam João Baptista, Lo Wai In e Lam Lai I, ascendendo a assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305;

Ip Sao Man e Leong Kai Fong, ascendendo a assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Dezembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminado:

盧潔儀，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一六年十一月十二日起生效；

謝倩婷及李廣平，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一六年十一月十三日起生效；

梁秀茵及盧寶菊，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一六年十一月十四日起生效；

陳浩輝，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一六年十一月十七日起生效；

何鳳華，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一六年十一月十七日起生效；

陳志偉，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一六年十一月十七日起生效；

曾振鴻、蔣麗華、李凌嘉、黃顯添及盧秋婷，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一六年十一月十七日起生效；

陸耀華，晉階至第二職階一等車輛駕駛考試員，薪俸點為320，自二零一六年十一月十七日起生效；

梁效財，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，自二零一六年十一月十七日起生效；

陳秀艷，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一六年十一月二十三日起生效；

梁妙儀，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一六年十一月二十八日起生效；

關奕濠、梁恆業、胡榮發、何亦宏及何國賢，晉階至第二職階二等車輛查驗員，薪俸點為275，自二零一六年十一月三十日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十二月十四日作出的批示：

應蔡子旺之請求，其在本局以確定委任方式擔任第三職階顧問高級技術員，自二零一七年二月一日起免職。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局第二職階一等技術輔導員袁希莉的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十一月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款(一)項及第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

譚健文，第一職階二等車輛查驗員，自二零一六年十一月一日起生效，為期三年；

Lou Kit I, progride para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 12 de Novembro de 2016;

Che Sin Teng e Lei Kuong Peng, progridem para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 13 de Novembro de 2016;

Leong Ivone e Lou Pou Kok, progridem para adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 14 de Novembro de 2016;

Chan Hou Fai, progride para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 17 de Novembro de 2016;

Ho Fong Wa, progride para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 17 de Novembro de 2016;

Chan Chi Wai, progride para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 17 de Novembro de 2016;

Chang Chan Hong, Cheong Lai Wa, Lei Leng Ka, Wong Hin Tim e Lou Chao Teng, progridem para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 17 de Novembro de 2016;

Lok Io Wa, progride para examinador de condução de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 17 de Novembro de 2016;

Leong Hao Choi, progride para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 17 de Novembro de 2016;

Chan Sao Im, progride para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 23 de Novembro de 2016;

Leung Miu Yi, progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 28 de Novembro de 2016;

Kuan Iek Hou, Leong Hang Ip, Wu Weng Fat, Ho Iek Wang e O Kuok In, progridem para inspectores de veículos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 30 de Novembro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Dezembro de 2016:

Choi Chi Wong – exonerado, a seu pedido, de nomeação definitiva, como técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Dezembro de 2016:

Yuen Hei Lee – contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços – alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Novembro de 2016.

O seguinte pessoal em contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Tam Kin Man, como inspector de veículos de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 1 de Novembro de 2016;

謝倩婷及李廣平，第二職階二等技術員，自二零一六年十一月十三日起生效，為期三年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年一月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一七年一月十六日起生效：

李欣，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點；

梁健輝及李德藍，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年一月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局第二職階二等車輛查驗員林慶培的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一六年十二月十四日起生效，為期三年。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

陳浩輝，第二職階一等高級技術員，自二零一六年十二月三日起生效；

黃顯添，第二職階一等技術輔導員，自二零一六年十二月三日起生效；

梁效財，第二職階一等行政技術助理員，自二零一六年十二月三日起生效；

李凌嘉及盧秋婷，第二職階一等技術輔導員，自二零一六年十二月四日起生效；

曾振鴻及蔣麗華，第二職階一等技術輔導員，自二零一六年十二月十日起生效；

劉福豪，第二職階勤雜人員，自二零一六年十二月十日起生效；

周少梅及楊碧環，第二職階勤雜人員，自二零一六年十二月十三日起生效；

陳秀艷，第二職階一等技術輔導員，自二零一六年十二月十七日起生效。

Che Sin Teng e Lei Kuong Peng, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 13 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Janeiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Janeiro de 2017:

Lei Ian, ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Leong Kin Fai e Lei Tak Lam, ascendendo a técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Janeiro de 2017:

Lam Heng Pui, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como inspector de veículos de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2016.

O seguinte pessoal em contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Chan Hou Fai, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2016;

Wong Hin Tim, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2016;

Leong Hao Choi, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2016;

Lei Leng Ka e Lou Chao Teng, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 4 de Dezembro de 2016;

Chang Chan Hong e Cheong Lai Wa, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 10 de Dezembro de 2016;

Lao Fok Hou, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 10 de Dezembro de 2016;

Chao Sio Mui e Ieong Pek Wan, como auxiliares, 2.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2016;

Chan Sao Im, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2016.

二零一七年二月二十八日於交通事務局

局長 林衍新

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 28 de Fevereiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

公告

Anúncio

現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式為政府總部輔助部門公務人員舉行晉級開考，以行政任用合同方式填補行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（行政技術輔助範疇）一缺，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁（<http://www.sasg.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的工作日起計十天內作出。

二零一七年二月二十四日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

Torna-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental e condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo dos SASG, o aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sito na Travessa do Paiva n.º 5, e carregado nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Fevereiro de 2017.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

警察總局

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

公告

Anúncio

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補警察總局人員編制內第一職階顧問翻譯員一缺。

上述開考通告正張貼於南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考者應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十天內遞交申請。

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, documental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro do pessoal dos Serviços de Polícia Unitários (SPU).

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão de Recursos dos SPU, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edif. China Plaza, 16.º andar, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一七年二月二十八日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Serviços de Polícia Unitários, aos 28 de Fevereiro de 2017.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

海 關

名 單

按照刊登於二零一六年八月二十四日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關澳門特別行政區海關通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補第一職階技術工人（木工範疇）一缺，根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格之投考人：

次序	姓名	分
1.º	黎嘉恩	73.35
2.º	梁仲明	72.95

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公布之日起計十個工作日向核准開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年二月二十日的批示確認)

二零一七年二月二日於海關

典試委員會：

主席：關務監督 麥煥賢

委員：關務督察 區坤華

機械專業首席關員 馬志明

按照刊登於二零一六年八月二十四日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關澳門特別行政區海關通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補第一職階技術工人（電工範疇）一缺，根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格之投考人：

次序	姓名	分
1.º	洪亮	76.51

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Listas

Nos termos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se pública a seguinte lista classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de carpintaria, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Alfândega, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Lai Ka Ian	73,35
2.º	Leong Chong Meng	72,95

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Fevereiro de 2017).

Serviços de Alfândega, aos 2 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Mak Vun In, comissária alfandegária.

Vogais: Ao Kuan Va, inspector alfandegário; e

Ma Chi Meng, verificador principal alfandegário mecânico.

Nos termos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se pública a seguinte lista classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de electricista, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Alfândega, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Hong Liang	76,51

次序	姓名	分	Ordem	Nome	valores
2.º	黃棟寧	73.23	2.º	Wong Tong Neng	73,23
3.º	李君亮	71.77	3.º	Lei Kuan Leong	71,77
4.º	梁兆偉	68.76	4.º	Leong Sio Wai	68,76
5.º	周頌文	68.26	5.º	Chao Chong Man	68,26
6.º	林慶標	67.55	6.º	Lam Heng Pio	67,55
7.º	曹國祥	67.35	7.º	Chou Kuok Cheong	67,35
8.º	陳秀峰	66.25*	8.º	Chan Sao Fong	66,25*
9.º	曾慶麟	66.25	9.º	Chang Heng Lon	66,25
10.º	朱振邦	65.11	10.º	Chu Chan Pong	65,11
11.º	劉建文	63.04	11.º	Lao Kin Man	63,04

*按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件排名，則優先者依次為與公共部門有聯繫的投考人。

備註：

A. 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試（筆試）被淘汰之投考人：1名；

——因缺席知識考試（實踐考試）被淘汰之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公布之日起計十個工作日向核准開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一七年二月二十日的批示確認）

二零一七年二月二日於海關

典試委員會：

主席：關務監督 麥煥賢

委員：關務督察 區坤華

機械專業首席關員 馬志明

（是項刊登費用為 \$3,669.00）

* Nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, na classificação dos candidatos têm preferência, sucessivamente, os candidatos vinculados aos serviços públicos.

Observações:

A. Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluído por ter faltado à prova de conhecimentos (escrita): 1 candidato;

— Excluído por ter faltado à prova de conhecimentos (prática): 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Fevereiro de 2017).

Serviços de Alfândega, aos 2 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Mak Vun In, comissária alfandegária.

Vogais: Ao Kuan Va, inspector alfandegário; e

Ma Chi Meng, verificador principal alfandegário mecânico.

(Custo desta publicação \$ 3 669,00)

檢察長辦公室

公告

檢察長辦公室為填補編制內技術員職程第一職階一等技術員（行政範疇及公共財政管理範疇）五缺，經二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete do

行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，准考人確定名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室內，並已上載於檢察院網頁 (<http://www.mp.gov.mo>)，以供查閱。

二零一七年三月二日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e disponibilizada no *website* do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área administrativa e de administração financeira pública, do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016.

Gabinete do Procurador, aos 2 de Março de 2017.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

個人資料保護辦公室

公告

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，經二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並上載於行政公職局網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年三月一日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 馮文莊

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, bem como está disponível no página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, 1 de Março de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

行政公職局

公告

為填補行政公職局行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）三缺，現根據第14/2009號

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do

法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年二月二十七日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

法 務 局

公 告

法務局為填補以行政任用合同制度任用的人員空缺，現根據第14/2009號法律和第14/2016號行政法規的規定，以審查文件及有限制方式，為法務局之公務人員進行晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

行政財政範疇第一職階顧問高級技術員一缺；

行政財政範疇第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階特級技術員兩缺。

二零一七年三月二日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área administrativa e financeira;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área administrativa e financeira;

Dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

身 份 證 明 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

公 告

Anúncios

為填補經由身份證明局以編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局行政暨財政處及上載於行政公職局網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月二十四日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,057,00)

為填補身份證明局行政任用合同任用的以下空缺，經二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局行政暨財政處及上載於行政公職局網頁，以供查閱：

一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）一缺；

二、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年三月二日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,087,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 24 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 2 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

民政總署

名單

本署透過二零一六年十一月三十日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補民政總署以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員四缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 廖明.....	84.06
2.º 鄭振亮.....	83.78 a)
3.º 梁譚少菊.....	83.78 a)
4.º 黎權.....	82.50

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條第一款的規定訂出排名的優先次序。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，上述准考人可於本名單公佈翌日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一七年二月二十四日管理委員會會議確認)

二零一七年二月七日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 羅婉琪

正選委員：綠化處一等高級技術員 張羽翀

自然保護研究處一等高級技術員 洪寶瑩

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

公告

第013/SZVJ/2016號公開招標

承包“為民政總署管理的澳門半島行道樹提供護理服務”

按照二零一七年一月二十四日行政法務司司長之批准，現就承包“為民政總署管理的澳門半島行道樹提供護理服務”進行公開招標。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lio Meng.....	84,06
2.º Cheang Chan Leong.....	83,78 a)
3.º Leong Tam Sio Kok.....	83,78 a)
4.º Lai Kuen.....	82,50

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do n.º 1 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 24 de Fevereiro de 2017).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 7 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lo Un Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Cheong U Chong, técnico superior de 1.ª classe da Divisão de Espaços Verdes Urbanos; e

Hong Pou Ieng, técnica superior de 1.ª classe da Divisão de Estudos e Conservação da Natureza.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Anúncio

Concurso Público n.º 013/SZVJ/2016

Prestação de serviços ao IACM de manutenção de árvores de arruamento da Península de Macau

Faz-se público que, por autorização da Secretária para a Administração e Justiça, dada no dia 24 de Janeiro de 2017, se acha aberto o concurso público para a prestação de serviços ao IACM de manutenção de árvores de arruamento da Península de Macau.

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一七年三月二十八日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交，臨時保證金金額分別如下：

澳門半島北區——澳門幣壹萬伍仟圓整（\$15,000.00）；

澳門半島中區——澳門幣壹萬伍仟圓整（\$15,000.00）；

澳門半島南區——澳門幣壹萬伍仟圓整（\$15,000.00）。

開標日期為二零一七年四月六日上午十時正，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一七年三月十七日上午十時正，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一七年二月二十八日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

（是項刊登費用為 \$1,732.00）

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 28 de Março de 2017. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM. A caução provisória pode ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, em dinheiro, garantia bancária ou cheque, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais». Os valores das cauções provisórias são os seguintes:

Zona Norte da Península de Macau — \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

Zona Central da Península de Macau — \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

Zona Sul da Península de Macau — \$ 15 000,00 (quinze mil patacas).

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 6 de Abril de 2017. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,00 horas do dia 17 de Março de 2017 no Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

通告

第05/PCA/2017號批示

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條（五）項及第十七條第一款的規定，以及行使民政總署管理委員會於二零一七年二月十七日平常會議第01/PDCA/2017號決議之建議賦予本人的權力，作出本批示。

一、將權限授予及轉授予李偉農副主席，以便：

（一）監管衛生監督部、環境衛生及執照部、食品安全中心和資訊處的工作；

（二）對本點（一）項所指的附屬單位，行使以下的權限：

（1）批准開支最多至澳門幣叁拾萬元（\$300,000.00）；

Avisos

Despacho n.º 05/PCA/2017

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º, todos do Regulamento Administrativo n.º 32/2001 e no uso dos poderes que me foram conferidos pelo Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), na sessão ordinária de 17 de Fevereiro de 2017, conforme proposta de Deliberação n.º 01/PDCA/2017, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no vice-presidente, Lei Wai Nong, as competências para:

1) Superintender a actividade dos Serviços de Inspeção e Sanidade (SIS), dos Serviços de Ambiente e Licenciamento (SAL), do Centro de Segurança Alimentar (CSA) e da Divisão de Informática (DI);

2) No âmbito das subunidades mencionadas na alínea 1) deste ponto para exercer os seguintes poderes:

(1) Autorizar a realização de despesas até ao limite de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas);

(2) 簽署寄送予法院的函件；

(3) 簽署送予公共或私人實體的函件；但寄給澳門特別行政區行政長官辦公室主任或司長辦公室主任、廉政公署、海關、警察總局、檢察院、檢察長辦公室和終審法院院長辦公室的函件須由本人簽署；

(4) 批准減免根據第268/2003號行政長官批示及相關修改，以及《民政總署的費用、收費及價金表》所定收取的費用、收費及價金，上限為澳門幣叁萬元（\$30,000.00）；

(5) 許可退還保證金；

(6) 根據法律及規章科以罰款；

(7) 發出證明書及認證官方文件；

(8) 批准以個人勞動合同制度的工作人員進行及取消招聘開考；及批准錄用的一般或特別要件及知識考核大綱；

(9) 批准行政任用合同、個人勞動合同及臨時個人勞動合同之續約；

(10) 批准工作人員的職階變更；

(11) 批准兼任職務；

(12) 批准免職，解除合同及終止職務申請；

(13) 批准自願退休及強制退休的申請；

(14) 批准主管人員及工作人員參加會議、研討會、座談會及其他同類活動；

(15) 認可工作人員的工作表現評核；

(16) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並批准有關人員的假期，以及批准累積和轉移假期；

(17) 批准一天公幹及相關的日津貼和啟程津貼；

(18) 批准及修改輪值人員的值班表。

(三) 對其辦公室的工作人員，行使本點(二)項(16)至(18)分項權限；以及

(1) 職務主管、秘書及收取錯算補助人員不在或因故不能執行職務時，指定另一人員代任；

(2) 簽署工作意外實況筆錄；

(2) Assinar a correspondência destinada aos tribunais;

(3) Assinar a correspondência destinada a outras entidades públicas ou privadas, com excepção da dirigida aos chefes de Gabinete do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau ou dos Secretários, Comissariado Contra a Corrupção, Serviços de Alfândega, Serviços de Polícia Unitários, Ministério Público, Gabinete do Procurador e Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, a qual deve ser assinada pelo signatário;

(4) Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 268/2003 e respectivas alterações, bem como na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IACM», por este aprovada, até ao limite de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas);

(5) Autorizar a restituição de caucões;

(6) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos;

(7) Emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

(8) Autorizar a abertura e cancelamento de concurso de recrutamento de pessoal em regime de contrato individual de trabalho, bem como aprovar os respectivos requisitos gerais ou especiais de admissão e os programas das provas de conhecimento;

(9) Autorizar a renovação de contratos administrativos de provimento, contratos individuais de trabalho e de contratos de trabalho temporário;

(10) Autorizar as mudanças de escalão dos trabalhadores;

(11) Autorizar pedidos de acumulação de funções;

(12) Conceder a exoneração, bem como a rescisão de contratos e pedidos de cessação de funções;

(13) Autorizar os pedidos de aposentação voluntária e obrigatória;

(14) Autorizar a participação das chefias e trabalhadores em congressos, seminários, colóquios ou outras actividades semelhantes;

(15) Homologar as avaliações do desempenho dos trabalhadores;

(16) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

(17) Autorizar as deslocações oficiais e respectivas ajudas de custo diárias e de embarque pelo período de um dia;

(18) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno.

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer as competências previstas nas subalíneas (16) a (18) da alínea 2) deste ponto, bem como:

(1) Autorizar, em caso de impedimento do trabalhador designado, a substituição de chefia funcional, trabalhador que afigure abono para falhas, bem como o que exerça funções de secretariado;

(2) Assinar autos de notícia de acidente em serviço;

- (3) 批准晉級培訓之建議書；
- (4) 批准超時工作及有關補償；
- (5) 批准按行政長官批示之特許豁免上班日提供工作或懸掛八號風球提供工作後之免除上班日；
- (6) 簽署員工合同的附註。
- (四) 批准合葬、許可墓地使用權及延期、樹葬、在墳場小教堂舉行宗教儀式；批准起葬、下葬或骨殖火化服務的申請；批准發出遺體安葬准照和續期；發出骨殖箱使用准照和發出在公共墳場內有關墓地或墓室的工程准照，並為該等准照續期，以及第37/2003號行政法規規定的其他行為；
- (五) 行使十月二十六日第47/98/M號法令規定賦予民政總署的權限，尤其行使處罰職權，惟附於該法令之表I第2項所指的項目除外；
- (六) 批准發出或廢止長期性廣告、臨時性廣告和車輛上的廣告准照，並為該等准照續期及批准由利害關係人提出的取消和修改申請，以及行使九月四日第7/89/M號法律規定賦予民政總署的其他權限，尤其行使相關處罰及命令移除廣告物的職權；
- (七) 批准發出或廢止長期佔用公地、設置圍板、防護設施及排柵的准照、臨時准照，並為該等准照續期及批准由利害關係人提出的取消和修改申請；
- (八) 批准發出、續期及取消以下准照：零售野生動物准照，零售活家禽准照，零售寵物准照，零售新鮮、冰鮮或急凍肉類准照，零售蔬菜准照，零售漁獲准照，臨時市集准照，臨時售賣牌照，小販准照及特別小販准照（協助人證及灣仔花販）；
- (九) 批准街市攤位承租申請，解除街市攤位承租及不予續租；批准發出街市攤位承租人資料表、臨時流動攤位准照及一日有效准照——半日佔用；以及批准取消有關的申請；
- (十) 許可增加或取消擺放於街市攤位內的設施的申請；
- (十一) 批准街市承租人及小販准照持有人取消有關合同及准照的申請；

- (3) Autorizar as propostas de formação para acesso;
- (4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, bem como a respectiva compensação;
- (5) Autorizar a dispensa de comparência ao serviço, após exercerem funções em tolerâncias de ponto, aprovadas por despacho do Chefe do Executivo ou em período em que esteja hasteado o sinal n.º 8 do tufão;
- (6) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal.
- 4) Autorizar pedidos para junção de restos mortais, para o direito do uso e prorrogação do prazo de aluguer de sepulturas, para inumação junto de árvores, para disponibilização de capela para acto religioso, para serviços de exumações, inumação ou cremação de ossadas, bem como autorizar a emissão e renovação de licenças para depósito de cadáveres, para ocupação de gavetas/ossários e para obras em sepulturas ou jazigos nos cemitérios públicos e praticar os demais actos previstos no Regulamento Administrativo n.º 37/2003;
- 5) Exercer as competências previstas no Decreto-Lei n.º 47/98/M, de 26 de Outubro, que estejam cometidas ao IACM, nomeadamente praticar os respectivos actos sancionatórios, salvo quanto à competência prevista na alínea 2) da Tabela I deste diploma;
- 6) Autorizar a emissão, renovação ou revogação de licenças de reclamos de carácter permanente, temporário e em veículos, bem como os respectivos pedidos de cancelamento e de alterações ao conteúdo, apresentados pelos interessados e exercer as demais competências que estejam cometidas ao IACM previstas na Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro, nomeadamente praticar os respectivos actos sancionatórios e determinar a remoção de material publicitário;
- 7) Autorizar a emissão, renovação ou revogação de licenças de pejamento de carácter permanente, tapumes, resguardos e andaimes, de pejamento temporário, bem como os respectivos pedidos de cancelamento e de alterações ao conteúdo, apresentados pelos interessados;
- 8) Autorizar a emissão, renovação e cancelamento das seguintes licenças: de venda a retalho de animais selvagens, venda a retalho de aves de capoeira vivas, venda a retalho de animais de estimação, venda a retalho de carnes frescas, congeladas e refrigeradas, venda a retalho de vegetais, venda a retalho de pescado, licenças para feira temporária, licenças para venda temporária, licenças de vendilhão, licenças especiais de vendilhão (cartão de adjunto e vendilhão de flores de Van Chai);
- 9) Autorizar os pedidos de inscrição, rescisão e não renovação dos arrendamentos de lugares dos mercados, autorizar a emissão de fichas de dados de arrendatário dos lugares de mercados, de licenças de lugar ambulante temporário e licença diária para ocupação por meio-dia, bem como os respectivos pedidos de cancelamento;
- 10) Autorizar os pedidos de instalação de equipamentos nas bancas dos mercados, ou o seu cancelamento;
- 11) Autorizar os pedidos dos arrendatários de bancas do mercado e dos titulares de licenças de vendilhões para cancelar os contratos e licenças;

(十二) 批准向街市承租人及小販准照持有人發出“協助者證明書”；

(十三) 對進口第7/2003號法律、第28/2003號行政法規及第255/2016號行政長官批示，涉及進口表B·A組所載的貨物給予許可，及簽署多種貨物出口許可，有關權限按照法律規定屬於民政總署，以及第7/2003號法律規定的其他行為；

(十四) 批准及發出質量證明書及衛生檢驗檢疫證明書；

(十五) 批准發出或廢止其他種類准照，並為該等准照續期，及批准由利害關係人提出的取消和修改申請，以及行使四月一日第16/96/M號法令賦予民政總署的其他權限，尤其行使處罰職權；

(十六) 行使十一月三日第49/98/M號法令賦予民政總署的權限，尤其行使處罰職權；

(十七) 根據八月二十四日第14/92/M號法律、八月二十四日第15/92/M號法律及第95/2004號行政長官批示，批准度量衡檢定的申請，及為涉及長度、質量或重量的工具或設備進行監察；

(十八) 行使十一月八日第77/99/M號法令賦予民政總署的權限；

(十九) 根據第5/2013號法律，命令採取及解除預防及控制措施，以及該法律的其他行為，並根據相關法律行使處罰職權，包括提起違法程序、科處罰款及附加處罰；

(二十) 根據第4/2016號法律，命令採取或終止預防及控制措施、批准發出、續期及廢止許可及准照，以及該法律的其他行為；並根據相關法律行使處罰職權，包括提起違法程序、科處罰款及附加處罰；

(二十一) 批准電腦設備內安裝電腦程式/軟件；

(二十二) 執行及管理在蘋果股份有限公司的Apple Developer Program、Apple Developer Enterprise Program及Google股份有限公司的Google Play Android Developer帳號。

二、將權限授予及轉授予羅志堅代副主席，以便：

(一) 監管建築及設備部、道路渠務部、化驗所及技術輔助辦公室的工作；

12) Autorizar e emitir «Certidões de trabalhador de apoio» dos arrendatários de bancas do mercado e dos titulares de licenças de vendilhões;

13) Conceder autorização para a importação das mercadorias constantes no Grupo A da Tabela B da Lei n.º 7/2003, Regulamento Administrativo n.º 28/2003 e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 255/2016, bem como assinar autorizações de exportações de mercadorias, cuja competência esteja legalmente cometida ao IACM e praticar os demais actos previstos na Lei n.º 7/2003;

14) Autorizar e emitir certificados de qualidade e certificados sanitários;

15) Autorizar a emissão, renovação ou revogação dos diversos tipos de licenças e os respectivos pedidos de cancelamento e de alterações, apresentados pelos interessados, bem como exercer as demais competências que estejam cometidas ao IACM previstas no Decreto-Lei n.º 16/96/M, de 1 de Abril, nomeadamente praticar os respectivos actos sancionatórios;

16) Exercer as competências que estejam cometidas ao IACM, previstas no Decreto-Lei n.º 49/98/M, de 3 de Novembro, nomeadamente praticar os respectivos actos sancionatórios;

17) Autorizar os pedidos de aferição de pesos e medidas e proceder à fiscalização dos instrumentos ou equipamentos de pesagem ou medição, em conformidade com a Lei n.º 14/92/M e Lei n.º 15/92/M, ambas de 24 de Agosto, e com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 95/2004;

18) Exercer as competências que estejam cometidas ao IACM, previstas no Decreto-Lei n.º 77/99/M, de 8 de Novembro;

19) Determinar e levantar a aplicação das medidas de prevenção e controlo e demais actos previstos na Lei n.º 5/2013, bem como exercer a competência sancionatória que inclui instauração dos procedimentos, aplicação das multas e das sanções acessórias previstas na referida lei;

20) Determinar e levantar a aplicação das medidas de prevenção e controlo, autorizar a emissão, renovação ou revogação dos diversos tipos de autorizações e licenciamentos e demais actos previstos na Lei n.º 4/2016, bem como exercer a competência sancionatória que inclui instauração dos procedimentos, aplicação das multas e das sanções acessórias previstas na referida lei;

21) Autorizar a instalação de *softwares* ou programa em todos os equipamentos informáticos do IACM;

22) Exercer e administrar utilizador registado em *Apple Developer Program*, *Apple Developer Enterprise Program* da Apple Inc. ou em *Google Play Android Developer* de Google Inc.

2. São delegadas e subdelegadas no vice-presidente, substituto, Lo Chi Kin, as competências para:

1) Superintender a actividade dos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos (SCEU), dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana (SSVMU), do Laboratório (LAB) e do Gabinete de Apoio Técnico (GAT);

(二) 行使第一點(二)項(1)至(18)分項的權限,但為本點第(一)項所指的附屬單位;

(三) 對其辦公室的工作人員,行使第一點第(三)項的權限;

(四) 簽署交付筆錄;

(五) 批准寄送土地工務運輸局有關批准計劃及准照的申請表。

三、將權限授予及轉授予關施敏委員,以便:

(一) 管理化驗所、技術輔助辦公室和資訊處的工作;

(二) 對本點(一)項所指附屬單位,行使以下權限:

(1) 批准附屬單位主管人員的特別假期;

(2) 簽署工作意外實況筆錄;

(3) 批准晉級培訓之建議書;

(4) 批准超時工作及有關補償;

(5) 批准按行政長官批示之特許豁免上班日提供工作或懸掛八號風球提供工作後之免除上班日;

(6) 職務主管、秘書及收取錯算補助人員不在或因故不能執行職務時,指定另一人員代任;

(7) 批准以代任方式出任主管職務;

(8) 批准開支最多至澳門幣壹拾伍萬元(\$150,000.00);

(9) 簽署公共或私人實體的函件;但寄給第一點(二)項(3)分項所指實體的函件除外,這應由本人簽署;

(10) 批准減免根據第268/2003號行政長官批示及其相關修改,以及《民政總署的費用、收費及價金表》所定收取的費用、收費及價金,上限為澳門幣壹萬伍仟元(\$15,000.00);

(11) 簽署或許可按法律及已經具權限實體批准行為的相關申請或手續。

(三) 對其辦公室的工作人員:

(1) 審批合理或不合理解釋之缺勤,並批准有關人員的假期,以及批准累積和轉移假期;

(2) 簽署員工合同的附註;

(3) 行使第三點(二)項(2)至(6)分項的權限。

2) Exercer os poderes referidos nas subalíneas (1) a (18) da alínea 2) do ponto 1, mas reportados às subunidades mencionadas na alínea 1) deste ponto;

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer as competências previstas na alínea 3) do ponto 1;

4) Assinar autos de entrega de obras;

5) Autorizar os pedidos enviados à DSSOPT relativos à aprovação de projecto e licença de obra.

3. São delegadas e subdelegadas na administradora, Isabel Celeste Jorge, as competências para:

1) Gerir a actividade do LAB, GAT e DI;

2) Relativamente às subunidades referidas na alínea 1) deste ponto;

(1) Autorizar a licença especial das chefias das subunidades;

(2) Assinar auto de notícia de acidente em serviço;

(3) Autorizar propostas de formação para acesso;

(4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, bem como a respectiva compensação;

(5) Autorizar a dispensa de comparência ao serviço, após exercerem funções em tolerâncias de ponto, aprovadas por despacho do Chefe do Executivo ou em período em que esteja hasteado o sinal n.º 8 do tufão;

(6) Autorizar, em caso de impedimento do trabalhador designado, substituir chefia funcional, trabalhador que aufira abonos para falhas, bem como o que exerça funções de secretariado;

(7) Autorizar o exercício de funções, em regime de substituição, das chefias;

(8) Autorizar a realização de despesas efectuadas até ao limite de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas);

(9) Assinar a correspondência destinada a entidades públicas ou privadas, com excepção da dirigida às entidades referidas na subalínea (3) da alínea 2) do ponto 1, a qual deve ser assinada pelo signatário;

(10) Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 268/2003 e respectivas alterações, bem como na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IACM», por este aprovada, e até ao limite de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

(11) Assinar ou autorizar pedidos ou procedimentos relativos a processos ou actos desde que aprovados pela entidade competente e decorrentes da lei.

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete:

(1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

(2) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal;

(3) Exercer os poderes referidos nas subalíneas (2) a (6) da alínea 2) do ponto 3.

四、將權限授予及轉授予馬錦強委員，以便：

- (一) 管理市民事務辦公室和行政輔助部的工作；
- (二) 行使第三點(二)項的權限，但為本點第(一)項所指的附屬單位；
- (三) 對其辦公室的工作人員，行使第三點(三)項的權限；
- (四) 批准民政總署各附屬單位工作人員的特別假期；
- (五) 批准民政總署的工作人員收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (六) 簽署任用書；
- (七) 批准根據有關法例及人員通則規定發放獎金或津貼；
- (八) 批准因母乳哺育子女的母親在每一工作日免除上班一小時；及批准因收養、學術、專業及語言培訓缺勤；
- (九) 簽署培訓課程證書，及與澳門特別行政區之公共實體或其他機構合作舉辦課程之協議。

五、將權限授予及轉授予梁冠峰委員，以便：

- (一) 管理環境衛生及執照部和園林綠化部的工作；
- (二) 行使第三點(二)項的權限，但為本點第(一)項所指的附屬單位；
- (三) 對其辦公室的工作人員，行使第三點(三)項的權限。

六、將權限授予及轉授予麥儉明委員，以便：

- (一) 管理建築及設備部、道路渠務部和財務資訊部的工作；
- (二) 行使第三點(二)項的權限，但部門為本點第(一)項所指的附屬單位；
- (三) 對其辦公室的工作人員，行使第三點(三)項的權力；
- (四) 批准《民政總署的費用、收費及價金表》第二章第一節在公共地方進行的工程的准照；
- (五) 清繳所有非其本人批准的開支，以及因法律、合同或民政總署承擔義務而產生的、且經有權限實體批准的無限額開支。

4. São delegadas e subdelegadas no Administrador, Ma Kam Keong, as competências para:

- 1) Gerir a actividade do Gabinete do Cidadão (GC) e dos Serviços Apoio Administrativo (SAA);
- 2) Exercer os poderes referidos na alínea 2) do ponto 3, mas reportados às subunidades mencionadas na alínea 1) deste ponto;
- 3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer os poderes referidos na alínea 3) do ponto 3;
- 4) Autorizar a licença especial dos trabalhadores das diversas subunidades do IACM;
- 5) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença, relativamente a todos os trabalhadores do IACM;
- 6) Assinar diplomas de provimento;
- 7) Autorizar a atribuição dos prémios ou de subsídios previstos na lei ou no estatuto de pessoal;
- 8) Autorizar a mãe que amamente o(a) filho(a) a ser dispensada 1 hora em cada dia de trabalho e as faltas por adopção, formação académica, profissional e linguística;
- 9) Assinar certificados de formação, bem como acordos de formação co-organizada por entidades públicas e outras instituições da RAEM.

5. São delegadas e subdelegadas no administrador, Leong Kun Fong, as competências para:

- 1) Gerir a actividade dos SAL e Serviços de Zonas Verdes e Jardins (SZVJ);
- 2) Exercer os poderes referidos na alínea 2) do ponto 3, mas reportados às subunidades mencionadas na alínea 1) deste ponto;
- 3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer os poderes referidos na alínea 3) do ponto 3.

6. São delegadas e subdelegadas no administrador, Mak Kim Meng, as competências para:

- 1) Gerir a actividade dos SCEU, SSVMU e Serviços Financeiros e Informáticos (SFI);
- 2) Exercer os poderes referidos na alínea 2) ponto 3, mas reportados às subunidades mencionadas na alínea 1) deste ponto;
- 3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer os poderes referidos na alínea 3) do ponto 3;
- 4) Autorizar licenças de obras em espaços públicos, previstas na Secção I, do Capítulo II da Tabela de Taxas, Tarifas e Preços do IACM;
- 5) Liquidar as despesas não autorizadas por si, sem limite, desde que aprovadas pela entidade competente, decorrentes da lei ou resultantes de contratos ou obrigações assumidas pelo IACM.

七、將權限授予及轉授予吳秀虹委員，以便：

(一) 管理衛生監督部和食品安全中心；

(二) 行使第三點(二)項的權限，但為本點第(一)項所指的附屬單位；

(三) 對其辦公室的工作人員，行使第三點(三)項的權限。

八、為確保上述成員所管轄的附屬單位正常運作，按下列安排替代：

(一) 當李偉農副主席享受年假、不在或因故不能視事時：

由本人收回衛生監督部、環境衛生及執照部和食品安全中心的監管權；羅志堅代副主席負責監管資訊處的工作；

(二) 當羅志堅代副主席享受年假、不在或因故不能視事時：

由本人收回建築及設備部和道路渠務部的監管權；李偉農副主席負責監管化驗所和技術輔助辦公室的工作；

(三) 當關施敏委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由馬錦強委員負責管理技術輔助辦公室的工作；梁冠峰委員負責管理化驗所的工作；麥儉明委員負責管理資訊處的工作；

(四) 當馬錦強委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由關施敏委員負責管理民事務辦公室的工作；麥儉明委員負責管理行政輔助部的工作，以及行使第四點第(四)至(九)項的權限；

(五) 當梁冠峰委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由吳秀虹委員負責管理環境衛生及執照部和園林綠化部的工作；

(六) 當麥儉明委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由羅志堅代副主席負責管理建築及設備部和道路渠務部的工作，以及行使第六點(四)項的權力；關施敏委員負責財務資訊部的工作，以及行使第六點(五)項的權力；

(七) 當吳秀虹委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由馬錦強委員負責管理衛生監督部和食品安全中心的工作。

九、本批示所述的權限可以轉授。

十、本批示不影響民政總署管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

十一、廢止第07/PCA/2016號批示、第17/PCA/2016號批示及第20/PCA/2016號批示。

7. São delegadas e subdelegadas na administradora, Ung Sau Hong, as competências para:

1) Gerir a actividade dos SIS e CSA;

2) Exercer os poderes referidos na alínea 2) do ponto 3, mas reportados às subunidades mencionadas na alínea 1) deste ponto;

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer os poderes referidos na alínea 3) do ponto 3.

8. Por forma a assegurar o normal funcionamento dos serviços dentro de cada pelouro o esquema de substituição dos membros acima referidos é o seguinte:

1) Durante as férias, impedimento ou ausência do vice-presidente, Lei Wai Nong, a substituição é assegurada pelo signatário no que respeita à superintendência da actividade dos SIS, SAL e CSA e o vice-presidente, substituto, Lo Chi Kin assegura a superintendência da DI;

2) Durante as férias, impedimento ou ausência do vice-presidente, substituto, Lo Chi Kin, a substituição é assegurada pelo signatário no que respeita à superintendência da actividade dos SCEU, SSVMU e o vice-presidente, Lei Wai Nong assegura a superintendência do LAB e do GAT;

3) Durante as férias, impedimento ou ausência da administradora, Isabel Celeste Jorge, o administrador Ma Kam Keong assume a gestão da actividade do GAT, o administrador Leong Kun Fong, do LAB e o administrador Mak Kim Meng assume a gestão da actividade da DI;

4) Durante as férias, impedimento ou ausência do administrador Ma Kam Keong, a administradora, Isabel Celeste Jorge, assume a gestão da actividade do GC e o administrador Mak Kim Meng assume a gestão da actividade dos SAA, bem como de todas as competências previstas nas alíneas 4) a 9) do ponto 4;

5) Durante as férias, impedimento ou ausência do administrador Leong Kun Fong, a administradora Ung Sau Hong, assume a gestão da actividade dos SAL e dos SZVJ;

6) Durante as férias, impedimento ou ausência do administrador Mak Kim Meng, o vice-presidente, substituto, Lo Chi Kin, assegura a gestão da actividade dos SCEU e dos SSVMU, bem como a competência prevista na alínea 4) do ponto 6 e a administradora, Isabel Celeste Jorge, assume a gestão dos SFI, bem como a competência prevista na alínea 5) do ponto 6;

7) Durante as férias, impedimento ou ausência da administradora, Ung Sau Hong, o administrador, Ma Kam Keong, assume a gestão da actividade dos SIS e do CSA.

9. Os poderes mencionados no presente despacho podem ser subdelegados.

10. O presente despacho não prejudica os poderes de avoacção e superintendência do Conselho de Administração do IACM, do signatário ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

11. São revogados os Despachos n.ºs 07/PCA/2016, 17/PCA/2016 e 20/PCA/2016.

十二、追認獲授權人及轉授權人自二零一七年三月三日起在授權及轉授權範圍內作出的一切行為。

十三、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一七年三月三日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$14,230.00)

第06/PCA/2017號批示

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條(五)項及第十七條第一款的規定，以及行使民政總署管理委員會於二零一七年二月十七日平常會議第01/PDCA/2017號決議之建議賦予本人的權力，作出本批示。

一、授予及轉授予載於附表I的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

(一) 根據第05/PCA/2017號批示，且不影响管理委員會成員所作的指示下，執行非專屬管理委員會成員的權限的一般文書行為；

(二) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(三) 根據法律及規章，科以罰款至澳門幣伍仟元(\$5,000.00)；

(四) 發出證明書及認證官方文件；

(五) 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定；

(六) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元(\$1,000.00)；

(七) 許可退還上限為澳門幣壹拾萬元(\$100,000.00)的保證金；

(八) 批准及修改輪值人員的值班表；

(九) 簽署員工合同的附註；

(十) 經本人預先許可後，將本點(一)至(六)項所述的權力轉授。

二、授予及轉授予載於附表II的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

(一) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

12. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados e subdelegados, em conformidade com a presente delegação e subdelegação, desde 3 de Março de 2017.

13. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 3 de Março de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 14 230,00)

Despacho n.º 06/PCA/2017

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º, todos do Regulamento Administrativo n.º 32/2001 e no uso dos poderes que me foram conferidos pelo Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), na sessão ordinária de 17 de Fevereiro de 2017, conforme proposta de Deliberação n.º 01/PDCA/2017, determino:

1. São delegadas e subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo I, e no âmbito das respectivas incumbências, as competências para:

1) Praticar os actos de expediente normal que não estejam reservados aos membros do Conselho de Administração, nos termos do Despacho n.º 05/PCA/2017 e sempre sem prejuízo das orientações produzidas por aqueles;

2) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

3) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

4) Emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

5) Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão;

6) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura;

7) Autorizar a restituição de caução, até ao limite de \$ 100 000,00 (cem mil patacas);

8) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno;

9) Assinar averbamentos aos contratos do pessoal;

10) Subdelegar, com a prévia autorização do signatário, os poderes mencionados nas alíneas 1) a 6) deste ponto.

2. São delegadas e subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo II, e no âmbito das respectivas incumbências, as competências para:

1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

(二) 批准及修改輪值人員的值班表；

(三) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元(\$1,000.00)；

(四) 許可退還上限為澳門幣伍萬元(\$50,000.00)的保證金。

三、授予及轉授予載於附表III的附屬單位主管在其職責範圍內向交通事務局申請臨時交通措施的權限。

四、授予及轉授予載於附表IV的附屬單位主管及人員進行表內的行為，而經本人預先許可後，可將此等權力轉授。

五、本批示不影響民政總署管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

六、廢止第08/PCA/2016號批示、第10/PCA/2016號批示、第16/PCA/2016號批示、第18/PCA/2016號批示及第03/PCA/2017號批示。

七、追認獲授權人及轉授權人自二零一七年三月三日起在授權及轉授權範圍內作出的一切行為。

八、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一七年三月三日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

附表I

關於第06/PCA/2017號批示第一點所指的主管

附屬單位	主管人員
市民事務辦公室(部級)	高佩珊
園林綠化部	張素梅
質量控制辦公室(部級)	何菁華
行政輔助部	黃玉珠
財務資訊部	林紹源
法律及公證辦公室(處級)	杜淑儀

2) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno;

3) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura;

4) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas).

3. São delegadas e subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo III, e no âmbito das respectivas incumbências, competência para assinar ofícios e/ou impressos para a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego a solicitar a alteração temporária de tráfego.

4. São delegadas e subdelegadas nas chefias e no pessoal das subunidades, constantes do Anexo IV, os actos previstos no mesmo, os quais podem ser subdelegados com a prévia autorização do signatário.

5. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do Conselho de Administração do IACM, do signatário ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

6. São revogados os Despachos n.ºs 08/PCA/2016, 10/PCA/2016, 16/PCA/2016, 18/PCA/2016 e 03/PCA/2017.

7. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados e subdelegados, conformes com a presente delegação e subdelegação, desde 3 de Março de 2017.

8. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 3 de Março de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

ANEXO I

Chefias a que se refere o ponto 1 do Despacho n.º 06/PCA/2017

Subunidades	Chefia
Gabinete do Cidadão (serviço)	Ko Pui San
Serviços de Zonas Verdes e Jardins	Cheung So Mui Cecilia
Gabinete de Qualidade e Controlo (serviço)	Ho Cheng Wa
Serviços de Apoio Administrativo	Wong Iok Chu
Serviços Financeiros e Informáticos	Lam Sio Un
Gabinete Jurídico e Notariado (divisão)	To Sok I

附表II

關於第06/PCA/2017號批示第二點所指的主管

附屬單位	主管人員
社群互助促進處	歐振榮
公民教育及資訊處	林微笑
公園處	歐陽源禮
自然保護研究處	陳玉芬
自然護理處	郭菲力*
綠化處	吳紹偉
行政處	Viriato Leandro da Luz Leong*
人力資源處	羅婉琪
培訓及資料儲存處	黃婉嫻
財務處	馮佰堃
財產及採購處	吳穎恩

*代任制度

附表III

關於第06/PCA/2017號批示第三點所指的主管

附屬單位	主管人員
財務資訊部	林紹源
公園處	歐陽源禮
自然保護研究處	陳玉芬
自然護理處	郭菲力*
綠化處	吳紹偉

*代任制度

ANEXO II

Chefias a que se refere o ponto 2 do Despacho n.º 06/PCA/2017

Subunidades	Chefia
Divisão de Apoio e Promoção Associativa	Au Chan Weng
Divisão de Formação e Informação Cívicas	Lam Mei Sio
Divisão de Parques e Jardins	Ao Ieong Un Fong
Divisão de Estudos e Conservação da Natureza	Chen Yu Fen
Divisão de Áreas Protegidas	Kuok Fei Lek*
Divisão de Espaços Verdes Urbanos	Ung Sio Wai
Divisão Administrativa	Viriato Leandro da Luz Leong*
Divisão de Gestão de Recursos Humanos	Lo Un Kei
Divisão de Formação e Documentação	Vong Iun Han
Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros	Fong Pak Kuan
Divisão de Património e Aprovisionamento	Ng Veng Ian

* Em regime de substituição

ANEXO III

Chefias a que se refere o ponto 3 do Despacho n.º 06/PCA/2017

Subunidades	Chefia
Serviços Financeiros e Informáticos	Lam Sio Un
Divisão de Parques e Jardins	Ao Ieong Un Fong
Divisão de Estudos e Conservação da Natureza	Chen Yu Fen
Divisão de Áreas Protegidas	Kuok Fei Lek*
Divisão de Espaços Verdes Urbanos	Ung Sio Wai

* Em regime de substituição

附表IV

關於第06/PCA/2017號批示第四點所指的主管及人員：

附屬單位 / 姓名	行為
市民事務辦公室 高佩珊	簽署寄送予公共或私人實體有關市民事務辦公室的活動中心或戶外場地、後勤或設備支援、投訴個案轉介及資助的公函。
園林綠化部 張素梅	發出植物衛生證明書； 批准及取消有關園林綠化範疇設施或服務的申請。
行政輔助部 黃玉珠	發出衛生護理證、義工證、個人履歷、培訓課程的出席證明，及有關涉及行政輔助部職能的有關人事範疇的各種證明書； 簽署寄送：通知開考的典試委員會成員出席有關會議及問卷調查的公函；衛生局取消工作人員衛生護理證的公函；健康檢查委員會關於人員事務的公函和表格；退休基金會每月更新人員資料及通知有關公積金制度的註銷登記和轉往其他公共部門人員的公函；出版品、統計資料及已獲相關批准的支票予澳門的公共或私人實體或機構的公函。
行政處 Viriato Leandro da Luz Leong*	發出生存證明書； 簽署寄送：財政局申報職業稅（M3/M4）、郵政儲金局及澳門互助總會關於申請借款的文件、確認張貼告示及相關聲明異議資訊公函；工作人員之津貼、補助及附帶報酬的資料的公函；郵電局申請郵寄表格的公函；社會保障基金有關聘用費的公函；退回不適當收取報酬的公函； 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。
人力資源處 羅婉琪	簽署寄送：行政公職局申請任職能力聲明書及申請公職補充福利受益權利人證的公函； 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。
培訓及資料儲存處 黃婉嫻	發出有關實習事宜的證明書或報告； 簽署寄送：有關實習的證明書或報告予教育機構的公函；行政公職局或法律及司法培訓中心更改及取消報讀課程公函；中央圖書館索取民政總署出版書刊的國際標準期刊號（ISSN）和國際標準書號（ISBN）的公函； 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。
財務資訊部 林紹源	發出民政總署的供應商提供服務的聲明書； 簽署寄送：銀行關於轉移款項的公函，但取消或開立定期存款則除外；關於購買外幣的公函以便透過民政總署的帳戶支付已獲相關批准的開支；公共部門已獲相關批准的開支支票及收據的公函；統計資料的公函及印務局進行購買的公函； 清繳因法律、合同或民政總署承擔義務而產生的、且經有權限實體批准的開支最多至澳門幣壹拾伍萬元（\$150,000.00）。
財產及採購處 吳穎恩	簽署向外寄送的「對外申請表」或訂貨單，以及書面諮詢； 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。
綜合服務中心及 北區市民服務中心 莫榮添	管理綜合服務中心及各區市民服務中心的財產及所需的資源，以保證及維持其運作，以及補充因維持綜合服務中心及各區市民服務中心日常運作所需的資源；管理直接隸屬綜合服務中心及北區市民服務中心的工作人員，尤其審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期、許可累積和轉移假期及簽署員工合同的附註。
中區市民服務中心 黃麗佩	管理直接隸屬中區市民服務中心的工作人員，尤其審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期、許可累積和轉移假期及簽署員工合同的附註。
離島區市民服務中心 岑玉霞	管理直接隸屬離島區市民服務中心的工作人員，尤其審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期、許可累積和轉移假期及簽署員工合同的附註。

*代任制度

ANEXO IV

**Chefias e pessoal a que se refere o ponto 4 do
Despacho n.º 06/PCA/2017**

Subunidade/Nome	Actos
Gabinete do Cidadão Ko Pui San	Assinar ofícios para entidades públicas e privadas relativos a cedências de espaços nos centros de actividades ou espaços exteriores, pedidos de equipamentos e logísticas diversas, transferências de queixas e subsídios.
Serviços de Zonas Verdes e Jardins Cheung So Mui Cecilia	Emitir certificados fitossanitários; Autorizar e cancelar os pedidos das instalações e serviços prestados nas áreas verdes e jardins.
Serviços de Apoio Administrativo Wong Iok Chu	Emitir cartões de saúde, cartão de voluntário, registos biográficos, certificados de frequência de cursos de formação e certidões diversas na área do pessoal a que refere as competências da SAA; Assinar ofícios e/ou impressos para: membros do júri do concurso para comparecerem reunião e inquérito; Serviços de Saúde a mandar anular cartões de saúde dos trabalhadores; Junta de Saúde, relativos a assuntos do pessoal; Fundo de Pensões a actualizar dados do pessoal e relativamente ao regime de previdência a comunicar cancelamentos e mudanças de trabalhadores para outros serviços públicos; entidades e instituições públicas ou privadas de Macau a enviar publicações, dados estatísticos e a enviar cheques e recibos relativos a despesas já autorizadas.
Divisão Administrativa Viriato Leandro da Luz Leong*	Emitir Atestados de Vida; Assinar ofícios e/ou impressos para: DSF a enviar declarações de imposto profissional (M3/M4); Caixa Económica Postal e Montepio Geral de Macau a enviarem documentos de pedidos de empréstimo; confirmar a afixação de Editais e dados sobre reclamações, dados de subsídio, abonos e remunerações acessórias do pessoal; Correios e Telecomunicações de Macau sobre os pedidos de recepções; FSS sobre a taxa de contratação e reposição das remunerações indevidamente recebidas; Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.
Divisão de Gestão de Recursos Humanos Lo Un Kei	Assinar ofícios e/ou impressos para: SAFP a solicitar declarações de capacidade profissional e emissão de cartão de beneficiário de Acção Social Complementar; Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.
Divisão de Formação e Documentação Vong Iun Han	Emitir certificados ou relatórios relativos a assuntos dos estagiários; Assinar ofícios e/ou impressos para: institutos educacionais sobre certificados ou relatórios relativos aos estagiários; SAFP e CFJJ a alterar e cancelar cursos inscritos e à Biblioteca Central a comunicar número de ISSN e ISBN das publicações do IACM. Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.
Serviços Financeiros e Informáticos Lam Sio Un	Emitir declarações e certidões relativas a serviços de fornecedores; Assinar ofícios para instituições bancárias, relativos a transferência de verbas, com excepção do cancelamento ou criação de depósitos a prazo, bem como ofícios para estas instituições efectuarem pagamentos, em moeda estrangeira, através da conta do IACM, relativamente a despesas já autorizadas; para os serviços públicos a enviar cheques relativos a despesas já autorizadas e recibos, a enviar dados estatísticos e para a Imprensa Oficial a efectuar aquisições; Liquidar as despesas aprovadas pela entidade competente, decorrentes da lei ou resultantes de contratos ou obrigações assumidas pelo IACM até ao limite de \$ 150 000,00.

Subunidade/Nome	Actos
Divisão de Património e Aprovisionamento Ng Veng Ian	Assinar requisições externas ou notas de encomenda para o exterior e consultas escritas; Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.
Centro de Serviços e Centro de Prestação de Serviços ao Público da Zona Norte Mok Veng Tim	Assegurar o funcionamento e a manutenção do CS e dos Centros de Prestação ao Público do IACM, gerindo os recursos financeiros, patrimoniais e materiais, providenciando os recursos necessários ao seu bom funcionamento diário; Assegurar a gestão dos recursos humanos do CS e do CPSPZN, que não estejam hierarquicamente afectos a outras subunidades orgânicas do IACM, designadamente justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias, dos trabalhadores destes Centros e assinar averbamento aos contratos do pessoal.
Centro de Prestação de Serviços ao Público da Zona Central (CPSPZC) Wong Lai Pui	Assegurar a gestão dos recursos humanos que constituem este Centro e que não estejam hierarquicamente afectos a outras subunidades orgânicas do IACM, designadamente justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias e assinar averbamento aos contratos do pessoal.
Centro de Prestação de Serviços ao Público das Ilhas (CPSPI) Sam Iok Há	Assegurar a gestão dos recursos humanos que constituem este Centro e que não estejam hierarquicamente afectos a outras subunidades orgânicas do IACM, designadamente justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias e assinar averbamento aos contratos do pessoal.

* Em regime de substituição

(是項刊登費用為 \$11,310.00)
(Custo desta publicação \$ 11 310,00)

第01/VPN/2017號批示

Despacho n.º 01/VPN/2017

本人行使第05/PCA/2017號批示賦予本人的權力，作出本批示。

No uso dos poderes que me foram conferidos pelo Despacho n.º 05/PCA/2017, determino:

一、將權限轉授予麥儉明委員就管理建築及設備部及道路渠務部的工作範疇，許可退還上限為澳門幣壹拾伍萬元 (\$150,000.00) 的保證金。

1. É subdelegada no Administrador Mak Kim Meng, no âmbito das respectivas incumbências de gestão da actividade dos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos e Serviços de Saneamento (SCEU) e dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana (SSVMU), competência para autorizar a restituição de caucões, até ao limite de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas).

二、將權限轉授予載於附表I的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

2. São subdelegadas nas chefias das subunidades constantes do Anexo I, e no âmbito das respectivas incumbências, competências para:

(一) 根據第05/PCA/2017號批示，且不影響管理委員會成員所作的指示下，執行非專屬管理委員會成員的權限的一般文書行為；

1) Praticar os actos de expediente normal que não estejam reservados aos membros do Conselho de Administração, nos termos do Despacho n.º 05/PCA/2017 e sempre sem prejuízo das orientações produzidas por aqueles;

(二) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

2) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

(三) 根據法律及規章，科以罰款至澳門幣伍仟元 (\$5,000.00)；

3) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

(四) 發出證明書及認證官方文件；

(五) 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定；

(六) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元 (\$1,000.00)；

(七) 許可退還上限為澳門幣壹拾萬元 (\$100,000.00) 保證金；

(八) 批准及修改輪值人員的值班表；

(九) 簽署員工合同的附註；

(十) 經本人預先許可後，將本點(一)至(六)項所述的權力轉授。

三、將權限轉授予載於附表II的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

(一) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(二) 批准及修改輪值人員的值班表；

(三) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元 (\$1,000.00)；

(四) 許可退還上限為澳門幣伍萬元 (\$50,000.00) 保證金。

四、將權限轉授予載於附表III的附屬單位主管在其職責範圍內向交通事務局申請臨時交通措施的權限。

五、將權限轉授予載於附表IV的附屬單位主管進行表內的行為，而經本人預先許可後，可將此等權力轉授。

六、本批示不影響民政總署管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

七、追認獲授權人及轉授權人自二零一七年三月三日起在授權及轉授權範圍內作出的一切行為。

八、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一七年三月三日於民政總署

管理委員會代副主席 羅志堅

4) Emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

5) Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão;

6) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$1 000,00 (mil patacas), por factura;

7) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de \$ 100 000,00 (cem mil patacas);

8) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno;

9) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal;

10) Subdelegar, com a prévia autorização do signatário, os poderes mencionados nas alíneas 1) a 6) deste ponto.

3. São subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo II, e no âmbito das respectivas incumbências, competências para:

1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

2) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno;

3) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura;

4) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas).

4. São subdelegadas nas chefias das subunidades constantes do Anexo III, e no âmbito das respectivas incumbências, competência para assinar ofícios e/ou impressos para a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego a solicitar a alteração temporária de tráfego.

5. São subdelegadas nas chefias das subunidades constantes do Anexo IV, os actos previstos no mesmo, os quais podem ser subdelegados com a prévia autorização do signatário.

6. O presente despacho não prejudica os poderes de avoacção e superintendência do Conselho de Administração do IACM, do signatário ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

7. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados e subdelegados, em conformidade com a presente delegação e subdelegação, desde 3 de Março de 2017.

8. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 3 de Março de 2017.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, substituído, *Lo Chi Kin*.

附表I

關於第01/VPN/2017號批示第二點所指的主管

附屬單位	主管
建築及設備部	Dombelo Crescente Gomes da Costa (郭盛森)
道路渠務部	何萬謙*
技術輔助辦公室(部級)	黃寶儀
化驗所(處級)	劉慧敏

*代任制度

ANEXO I

Chefias a que se refere o ponto 2 do Despacho n.º 01/VPN/2017

Subunidades	Chefia
Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos	Dombelo Crescente Gomes da Costa
Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana	Ho Man Him*
Gabinete de Apoio Técnico (serviço)	Wong Pou I
Laboratório (divisão)	Lao Wai Man

* Em regime de substituição

附表II

關於第01/VPN/2017號批示第三點所指的主管

附屬單位	主管
設計處	蘇沛桑
建設處	陳穎光
設備處	黃耀祖
工場及庫存處	馬榮釗
渠務處	杜德明
道路處	戴漢平
城市設施維修處	李華苞
公共關係及新聞處	文雪兒
翻譯處	馬宇希

ANEXO II

Chefias a que se refere o ponto 3 do Despacho n.º 01/VPN/2017

Subunidades	Chefia
Divisão de Estudos e Projectos	Sou Pui San
Divisão de Edificações	Chan Wing Kwong
Divisão de Equipamentos Urbanos	Vong Io Chou
Divisão de Oficinas e Armazéns	Ma Weng Chio
Divisão de Saneamento Básico	Tou Tak Meng
Divisão de Vias Públicas	Tai Hong Peng
Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana	Lei Wa Pao
Divisão de Relações Públicas e Imprensa	Alexandra Paula Costa Mendes
Divisão de Interpretação e Tradução	Filipe Rozan

附表III

關於第01/VPN/2017號批示第四點所指的主管

附屬單位	主管
建設處	陳穎光
設備處	黃耀祖
工場及庫存處	馬榮釗
渠務處	杜德明
道路處	戴漢平
城市設施維修處	李華苞

ANEXO III

Chefias a que se refere o ponto 4 do Despacho n.º 01/VPN/2017

Subunidades	Chefia
Divisão de Edificações	Chan Wing Kwong
Divisão de Equipamentos Urbanos	Vong Io Chou
Divisão de Oficinas e Armazéns	Ma Weng Chio
Divisão de Saneamento Básico	Tou Tak Meng
Divisão de Vias Públicas	Tai Hong Peng
Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana	Lei Wa Pao

附表IV

ANEXO IV

關於第01/VPN/2017號批示第五點所指的主管

Chefias a que se refere o ponto 5 do Despacho n.º 01/VPN/2017

附屬單位 / 姓名	行為
道路渠務部 何萬謙*	發出門牌及街道證明書及簽署工程准照； 簽署工程動工筆錄及檢驗筆錄； 簽署寄送土地工務運輸局有關批准工程及准照的申請表。
設計處 蘇沛桑	簽署寄送土地工務運輸局有關批准工程及准照的申請表。
道路處 戴漢平	簽署工程動工筆錄及檢驗筆錄。
城市設施維修處 李華苞	簽署寄送土地工務運輸局有關批准工程及准照的申請表。

*代任制度

(是項刊登費用為 \$6,420.00)

Subunidade/Nome	Actos
Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana Ho Man Him*	Assinar certidões de numeração policial e das vias públicas, bem como licenças de obra; Assinar os autos de início e de recepção das obras; Assinar os pedidos enviados à DSSOPT relativos à aprovação de projecto e licença de obra.
Divisão de Estudos e Projectos Sou Pui San	Assinar os pedidos enviados à DSSOPT relativos à aprovação de projecto e licença de obra.
Divisão de Vias Públicas Tai Hon Peng	Assinar os autos de início e de recepção das obras.
Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana Lei Wa Pao	Assinar os pedidos enviados à DSSOPT relativos à aprovação de projecto e licença de obra.

* Em regime de substituição

(Custo desta publicação \$ 6 420,00)

第01/VPD/2017號批示

Despacho n.º 01/VPD/2017

本人行使第05/PCA/2017號批示轉授予本人的權力，作出本批示。

一、將權限轉授予：

(一) 關施敏委員簽署資訊處員工合同的附註。

(二) 梁冠峰委員在其負責管理環境衛生及執照部範疇內，行使以下權限：

(1) 批准臨時佔用公地、設置圍板、防護設施及排柵的特別佔用公地准照的申請、廢止前述的准照，並簽署相關的准照；

(2) 根據十一月八日第77/99/M號法令的規定，批准武器及彈藥商業場所准照的申請、准照續期、取消及廢止准照，並簽署相關的准照；

(3) 根據十月二十六日第47/98/M號法令的規定，批准附於該法規表I所列的理髮店、髮型屋及美容院之強制預先通知給予許可、許可之拒絕及廢止。

No uso dos poderes que me foram conferidos pelo Despacho n.º 05/PCA/2017, determino:

1. São subdelegadas as competências:

1) Na Administradora, Isabel Celeste Jorge, para assinar os averbamentos aos contratos de pessoal da Divisão de Informática.

2) No administrador, Leong Kun Fong, e no âmbito das respectivas incumbências de gestão da actividade dos Serviços de Ambiente e Licenciamento (SAL), para:

(1) Autorizar os pedidos de licenças de «pejamentos de carácter temporário» e de «pejamento especial para tapumes, resguardos e andaimes», bem como revogar e assinar as respectivas licenças;

(2) Autorizar os pedidos de licenças para estabelecimentos comerciais de armas e munições, bem como renovar, cancelar, revogar e assinar as respectivas licenças, em conformidade com o previsto no Decreto-Lei n.º 77/99/M, de 8 de Novembro;

(3) Em conformidade com o previsto no Decreto-Lei n.º 47/98/M, de 26 de Outubro, autorizar os pedidos de notificação prévia obrigatória, nos casos de barbearias, cabeleiros e salões de beleza previstos na Tabela I, anexa ao referido Decreto-Lei, bem como recusar e revogar as autorizações.

(三) 吳秀虹委員在其負責管理的衛生監督部和食品安全中心的範疇內，行使以下權限：

(1) 命令採取第5/2013號法律第九條規定的預防及控制措施；

(2) 根據第4/2016號法律的規定，行使處罰職權，包括提起違法程序、科處罰款及附加處罰；命令採取或終止預防及控制措施；批准發出、續期及廢止許可及准照；

(3) 經本人預先許可後，將本項(1)及(2)分項所述的權力轉授。

(四) 附表I所載的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

(1) 根據第05/PCA/2017號批示，且不影響由管理委員會成員所作的指示下，執行非專屬管理委員會成員的權限的一般文書行為；

(2) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(3) 根據法律及規章，科以罰款至澳門幣伍仟元(\$5,000.00)；

(4) 發出證明書及認證官方文件；

(5) 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定；

(6) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元(\$1,000.00)；

(7) 許可退還上限為澳門幣壹拾萬元(\$100,000.00)保證金；

(8) 批准及修改輪值人員的值班表；

(9) 簽署員工合同的附註；

(10) 經本人預先許可後，將本項(1)至(6)分項所述的權力轉授。

(五) 附表II所載的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

(1) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(2) 批准及修改輪值人員的值班表；

(3) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元(\$1,000.00)；

(4) 許可退還上限為澳門幣伍萬元(\$50,000.00)保證金。

3) Na Administradora, Ung Sau Hong, e no âmbito das respectivas incumbências de gestão da actividade dos Serviços de Inspeção e Sanidade (SIS) e do Centro de Segurança Alimentar (CSA), a competência para:

(1) Determinar a aplicação das medidas de prevenção e controlo, previstas no artigo 9.º da Lei n.º 5/2013, e esta competência pode ser subdelegada, com a prévia autorização do signatário;

(2) Exercer a competência sancionatória que inclui instauração dos procedimentos, aplicação de multas e de sanções acessórias, determinar a aplicação ou cessação das medidas de prevenção e controlo, bem como autorizar a emissão, renovação e revogação das autorizações e dos licenciamentos, em conformidade com o previsto na Lei n.º 4/2016;

(3) Subdelegar, com a prévia autorização do signatário, os poderes mencionados nas subalíneas (1) e (2) desta alínea.

4) Nas chefias das subunidades, constantes do Anexo I, e no âmbito das respectivas incumbências, para:

(1) Praticar os actos de expediente normal que não estejam reservados aos membros do Conselho de Administração, nos termos do Despacho n.º 05/PCA/2017;

(2) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

(3) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

(4) Emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

(5) Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão;

(6) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura;

(7) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de \$ 100 000,00 (cem mil patacas);

(8) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno;

(9) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal;

(10) Subdelegar, com a prévia autorização do signatário, os poderes mencionados nas subalíneas (1) a (6) desta alínea.

5) Nas chefias das subunidades, constantes do Anexo II, e no âmbito das respectivas incumbências, para:

(1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

(2) Autorizar e alterar escala dos trabalhadores por turno;

(3) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura;

(4) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas).

(六) 附表III所載的附屬單位主管進行表內的行為，而經本人預先許可後，可將此等權力轉授。

二、根據第16/2003號行政法規第十六條第二款，以及二零一六年一月八日民政總署管理委員會第02/PDCA/2016號決議之建議的規定，現將權限轉授予：

(一) 民政總署行政執照處李春梅處長，以便其根據第16/2003號行政法規的規定：

(1) 批准召開、更改或取消技術會議；

(2) 審議申請計劃及作出決定；

(3) 批准發牌程序取消或更改的申請，以及中止或宣告消滅有關發牌程序；

(4) 協調檢查委員會平常會議及技術會議及代表簽署人出席有關會議；

(5) 簽署本項(1)至(3)分項決定的公函；

(6) 確保飲食/飲料場所發牌程序正常運作所需的行為，以及簽署相關通知及公函。

(二) 當李春梅處長或其代任人因故不能視事時，由高級技術員楊嘉銘或林卓球按序代替其執行本點(一)項(4)分項的權限。

三、當梁冠峰委員享受年假、不在或因故不能視事時，由吳秀虹委員行使第一點(二)項的權限。

四、當吳秀虹委員享受年假、不在或因故不能視事時，由馬錦強委員行使第一點(三)項的權限。

五、本批示不影響民政總署管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

六、廢止第03/VPD/2016號批示、第04/VPD/2016號批示、第05/VPD/2016號批示及第06/VPD/2016號批示。

七、追認獲授權人及轉授權人自二零一七年三月三日起在授權及轉授權範圍內作出的一切行為。

八、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一七年三月三日於民政總署

管理委員會副主席 李偉農

6) Nas chefias das subunidades, constantes do Anexo III, os actos previstos no mesmo, os quais podem ser subdelegados com a prévia autorização do signatário.

2. Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2003 e nos termos da proposta de Deliberação n.º 02/PDCA/2016 do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), datada de 8 de Janeiro de 2016, subdelego:

1) Na chefe da Divisão de Licenciamento Administrativo, Lei Chon Mui, as competências para, nos termos do Regulamento Administrativo n.º 16/2003:

(1) Autorizar a realização, alteração ou o cancelamento das reuniões de aconselhamento técnico;

(2) Apreciar e tomar decisão sobre os projectos apresentados;

(3) Autorizar a alteração ou o cancelamento de pedidos de atribuição de licenças, bem com suspender ou declarar extintos as mesmas;

(4) Coordenar as reuniões ordinárias da Comissão de Vistoria e as reuniões de aconselhamento técnico, bem como representar o signatário nessas reuniões;

(5) Assinar os ofícios das decisões tomadas no âmbito das subalíneas (1) a (3) desta alínea;

(6) Assegurar os actos necessários ao funcionamento do procedimento de licenciamento aos Estabelecimentos de Comidas e de Bebidas, bem como assinar os respectivos ofícios e as notificações.

2) Durante o impedimento da chefe, Lei Chon Mui ou do seu substituto, os técnicos superiores Ieong Ka Meng e Lam Cheok Kao exercem, de acordo com esta ordem de prioridade, as competências da subalínea (4) da alínea 1) deste ponto.

3. Durante as férias, impedimento ou ausência do administrador, Leong Kun Fong, a administradora Ung Sau Hong assume competência prevista na alínea 2) do ponto 1.

4. Durante as férias, impedimento ou ausência da administradora, Ung Sau Hong, o administrador Ma Kam Keong assume a competência prevista na alínea 3) do ponto 1.

5. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do Conselho de Administração do IACM, do seu presidente ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

6. São revogados os Despachos n.ºs 03/VPD/2016, 04/VPD/2016, 05/VPD/2016 e 06/VPD/2016.

7. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados e subdelegados, em conformidade com a presente delegação e subdelegação, desde 3 de Março de 2017.

8. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 3 de Março de 2017.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lei Wai Nong*.

附表I

關於第01/VPD/2017號批示第一點(四)項所指的主管

附屬單位	主管
衛生監督部	田紀洋
環境衛生及執照部	馮惠星
食品安全中心(部級)	張桂達

ANEXO I

Chefias a que se refere a alínea 4) do ponto 1 do Despacho n.º 01/VPD/2017

Subunidades	Chefia
Serviços de Inspeção e Sanidade	Albino de Campos Pereira
Serviços de Ambiente e Licenciamento	Fong Vai Seng
Centro de Segurança Alimentar (serviço)	Cheong Kuai Tat

附表II

關於第01/VPD/2017號批示第一點(五)項所指的主管

附屬單位	主管
動物檢疫監管處	徐裕輝
食物衛生檢驗處	鮑志賢
街市事務處	洪維雄
小販事務處	甘志威
環境衛生處	何炳雄
行政執照處	李春梅
稽查處	劉如堅
管理規劃處	吳偉濠
風險評估處	蘇凱慈
風險傳達處	羅婉燕
資訊處	劉俊標

ANEXO II

Chefias a que se refere a alínea 5) do ponto 1 do Despacho n.º 01/VPD/2017

Subunidades	Chefia
Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário	Choi U Fai
Divisão de Inspeção e Higiene Alimentar	José Ernesto Paula
Divisão de Mercados	Hong Wai Hong
Divisão de Vendilhões	Kam Chi Wai
Divisão de Higiene Ambiental	Ho Peng Hung
Divisão de Licenciamento Administrativo	Lei Chon Mui
Divisão de Fiscalização Administrativa e Ambiental	Lau Iu Kun
Divisão de Gestão e Planeamento	Ung Wai Hou
Divisão de Avaliação de Riscos	Sou Hoi Chi
Divisão de Informação de Riscos	Loh Wan Yin
Divisão de Informática	Lao Chon Pio

附表III

關於第01/VPD/2017號批示第一點(六)項所指的主管

附屬單位/姓名	行為
衛生監督部 田紀洋	執行第05/PCA/2017號批示第一點(十一)至(十四)項的權限； 簽發已批准的零售野生動物准照，零售活家禽准照，零售寵物准照，零售新鮮、冰鮮或急凍肉類准照，零售蔬菜准照，零售漁獲准照，臨時市集准照，臨時售賣牌照，小販准照及特別小販准照(協助人證及灣仔花販)； 簽發已批准租賃街市攤位申請書、街市攤位承租人資料表、臨時流動攤位准照及一日有效准照——半日佔用，以及批准相關的取消申請； 許可增加或取消擺放於街市攤位內的設施的申請； 簽署發予公共部門寄送統計資料的公函。

附屬單位 / 姓名	行為
環境衛生及執照部 馮惠星	<p>批准合葬；許可墓地使用權和延期、樹葬、起葬或下葬服務及骨殖火化；</p> <p>批准將骨灰、骨殖或遺骸遷出或遷入墳場及批准在墳場小教堂舉行宗教儀式及有關骨殖箱和骨灰箱使用權和續期；</p> <p>批准民政總署人員在私人墳場監察起葬或移葬的申請；</p> <p>發出遺體安葬准照及起葬准照、臨時安放遺骸准照和續期；</p> <p>發出在公共墳場內有關墓地或墓室的工程准照；</p> <p>發出死者記錄證明書；</p> <p>批准臨時性廣告和車輛上的廣告的申請，以及簽署或廢止相關的准照；</p> <p>批准燃放炮竹、理髮店、髮型屋、美容院、拍賣會、向公眾開放之娛樂場所或中心經營的娛樂活動的預先通知的取消或修改申請；</p> <p>批准根據十月二十六日第47/98/M號法令及四月一日第16/96/M號法令規定的准照的取消申請；批閱飲食及飲料場所的價目表通知；</p> <p>批准減免根據第268/2003號行政長官批示及相關修改，以及《民政總署的費用、收費及價金表》所定收取的費用、收費及價金，上限為澳門幣壹萬元（\$10,000.00）；</p> <p>簽署給予公共部門的，純涉及諮詢技術性意見的公函。</p>
行政執照處 李春梅	<p>批准圍板、防護設施、排柵及臨時佔用公地的准照續期或取消申請，以及簽署相關的續期准照；</p> <p>批准長期性廣告、臨時性廣告、車輛上的廣告及長期佔用公地准照的續期、修改或取消申請，以及簽署相關的續期准照；</p> <p>批准減免根據第268/2003號行政長官批示及相關修改，以及《民政總署的費用、收費及價金表》所定收取的費用、收費及價金，上限為澳門幣伍仟元（\$5,000.00）。</p>
資訊處 劉俊標	<p>批准電腦設備內安裝電腦程式 / 軟件；</p> <p>執行及管理在蘋果股份有限公司的Apple Developer Program、Apple Developer Enterprise Program 及 Google股份有限公司的Google Play Android Developer帳號；</p> <p>簽署給予行政公職局要求資訊範疇意見的公函，簽署給予私人且純涉及技術性資料、請求、意見或其他相關的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。</p>

ANEXO III

**Chefias a que se refere a alínea 6) do ponto 1 do Despacho
n.º 01/VPD/2017**

Subunidade/ /Nome	Actos
Serviços de Inspeção e Sanidade Albino de Campos Pereira	<p>Exercer as competências previstas nas alíneas 11) a 14) do ponto 1 do Despacho 05/PCA/2017;</p> <p>Assinar e emitir as licenças de venda a retalho de animais selvagens, de venda a retalho de aves de caçoeira vivas, de venda a retalho de animais de estimação, de venda a retalho de carnes frescas, congeladas e refrigeradas, de venda a retalho de vegetais, de venda a retalho de pescado, bem como licenças para feira temporária, para venda temporária, licenças de vendilhão e licenças especiais de vendilhão (cartão de adjunto e vendilhão de flores de Van Chai), desde que autorizadas;</p> <p>Assinar e emitir os boletins de inscrição dos arrendamentos de lugares dos mercados, fichas de dados de arrendatário, licenças de lugar ambulante temporário dos mercados, — lugares de mercado e licença diária para ocupação por meio-dia, bem como os respectivos pedidos de cancelamento;</p> <p>Autorizar os pedidos de instalação de equipamentos nas bancas dos mercados, ou o seu cancelamento;</p> <p>Assinar documentos para os serviços públicos a enviar informações e dados estatísticos.</p>
Serviços de Ambiente e Licenciamento Fong Vai Seng	<p>Autorizar a junção de restos mortais; autorizar o direito de uso e prorrogação do prazo de aluguer de sepulturas, os serviços de depósito de cinzas junto de árvores, exumações e inumação, bem como cremação de ossadas;</p> <p>Autorizar a movimentação de cadáveres, ossadas ou cinzas, de entrada e saída de cemitério e a disponibilização de capela para acto religioso, bem como autorizar e renovar o direito de uso de gavetas-ossário ou de câmara de cinzas;</p> <p>Autorizar fiscalização de exumações e movimentação em cemitérios privados pelo pessoal do IACM;</p> <p>Emitir e renovar licenças de depósito de cadáveres e para exumação e de guarda temporária de cadáveres;</p>

Subunidade/ /Nome	Actos
Serviços de Ambiente e Licenciamento Fong Vai Seng	Emitir licenças para obras em sepulturas ou jazigos nos cemitérios públicos; Emitir certidão do registo dos mortos; Autorizar os pedidos de reclamos de carácter temporário e reclamos em veículos, bem como assinar ou revogar as respectivas licenças; Autorizar o cancelamento e alteração dos pedidos de notificação prévia de queima de panchões, barbearias, cabeleireiros e salões de beleza, leilões, actividades de entretenimento exploradas em recintos recreativos de acesso público ou em centro; Autorizar os pedidos de cancelamento relativos a licenças, conforme o previsto nos Decretos-Lei n.ºs 47/98/M, de 26 de Outubro, e 16/96/M, de 1 de Abril, e visar as notificações da tabela de preços a praticar pelos estabelecimentos de comidas e bebidas; Autorizar a redução e isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 268/2003 e respectivas alterações, bem como na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IACM», por este aprovada, até ao limite de \$ 10 000,00 (dez mil patacas); Autorizar os pedidos de alteração relativos a licenças de pejamento de carácter permanente; Assinar ofícios para os serviços públicos relativos à emissão de parecer de carácter consultivo e técnico.
Divisão de Licenciamento Administrativo Lei Chon Mui	Autorizar a renovação das licenças de tapumes, resguardos, andaimes e pejamento temporário ou o cancelamento dos pedidos, bem como assinar a renovação das respectivas licenças; Autorizar os pedidos de renovação, de alteração ou de cancelamento de licenças, relativos a reclamos de carácter permanente, reclamos de carácter temporário, reclamos em veículos e pejamento de carácter permanente, bem como assinar a renovação das respectivas licenças; Autorizar a redução e isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 268/2003 e respectivas alterações, bem como na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IACM», por este aprovada, até ao limite de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas).
Divisão de Informática Lao Chon Pio	Autorizar a instalação de softwares ou programa em todos os equipamentos informáticos do IACM; Exercer e administrar utilizador registado em <i>Apple Developer Program</i> , <i>Apple Developer Enterprise Program da Apple Inc.</i> e em <i>Google Play Android Developer de Google Inc.</i> ; Assinar ofícios para os SAFF a solicitar pareceres na área de informática; assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação, pedidos, pareceres ou outras situações de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.

(是項刊登費用為 \$10,939.00)
(Custo desta publicação \$ 10 939,00)

告示

民政總署管理委員會於二零一七年一月二十七日會議議決
取消澳門特別行政區以下街道：

媽閣第三巷 em português Travessa da Chupa

高士德街/筷子基中街 em português Rua do Marechal
Gomes da Costa

湖畔前地 em português Praça de Entre Lagos

白粉村 em português Aldeia da Esperança

紫荊街 em português Rua das Bauínas

黃槐路 em português Rua das Cássias Douradas

白蘭街 em português Rua das Champacas Brancas

荔枝路 em português Rua das Líchias

Edital

Faz-se público que o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sua sessão do Conselho de Administração de 27 de Janeiro de 2017, deliberou aprovar a extinção dos seguintes arruamentos da Região Administrativa Especial de Macau:

Travessa da Chupa em chinês 媽閣第三巷

Rua do Marechal Gomes da Costa em chinês 高士德街/筷子基中街

Praça de Entre Lagos em chinês 湖畔前地

Aldeia da Esperança em chinês 白粉村

Rua das Bauínas em chinês 紫荊街

Rua das Cássias Douradas em chinês 黃槐路

Rua das Champacas Brancas em chinês 白蘭街

Rua das Líchias em chinês 荔枝路

棕欄路 em português Rua das Palmeiras

楹花街 em português Rua dos Jacarandás

松樹街 em português Rua dos Pinheiros

為相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零一七年二月二十四日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Rua das Palmeiras em chinês 棕欄路

Rua dos Jacarandás em chinês 楹花街

Rua dos Pinheiros em chinês 松樹街

Para os devidos efeitos, este Edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

三十日告示

茲公佈，劉秀賢申請其亡妹劉雁虹之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。她曾為本署質量控制辦公室第一職階顧問高級技術員，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一七年二月二十八日於民政總署

管理委員會委員 馬錦強

(是項刊登費用為 \$822.00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lao Sao In requerida os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento da sua irmã, Lao Ngan Hong, técnica superior assessora, 1.º escalão, do Gabinete de Qualidade e Controlo, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, dirigir-se a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Fevereiro de 2017.

O Administrador do Conselho de Administração, *Ma Kam Keong*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

退休基金會

公告

為填補退休基金會以行政任用合同聘用技術員職程的第一職階二等技術員（工商管理範疇）兩缺而以考核方式進行對外入職普通開考（開考通告刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》）知識考試成績名單，因文誤致使兩名被淘汰的准考人備註不正確，茲公佈該名單之更正。該更正已張貼在澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心（FBC）14樓退休基金會及上載於本會網頁<http://www.fp.gov.mo>，以供查閱。

二零一七年三月三日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$852.00)

FUNDO DE PENSÕES

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, e disponibilizada na página electrónica deste Fundo (<http://www.fp.gov.mo>), a rectificação da lista classificativa da prova de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de empresas, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016, por terem sido publicadas com inexactidão as observações referentes a 2 candidatos excluídos.

Fundo de Pensões, aos 3 de Março de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

三十日告示

茲公佈，治安警察局已故退休第一職階副警務總長Tito José Lama dos Santos之遺孀戴麗莎現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一七年二月二十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$685.00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Teresinha Maria David dos Santos, viúva de Tito José Lama dos Santos, falecido, que foi subintendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública, aposentado, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 28 de Fevereiro de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 685,00)

博 彩 監 察 協 調 局**公 告**

茲通知根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之行政任用合同人員進行以下晉級開考：

第一職階首席特級督察二缺；

第一職階首席行政技術助理員八缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板，以及本局及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一七年二月二十三日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Anúncio**

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos (DICJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

Dois lugares de inspector especialista principal, 1.º escalão;

Oito lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, edifício China Plaza, 21.º andar, e publicados na *internet* da DICJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 23 de Fevereiro de 2017.

O Director, *Paulo Martins Chan.*

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

工 商 業 發 展 基 金**通 告**

第1/PCA/2017號批示

根據第8/2003號行政法規第六條第三款、第15/2009號法律第一條、第26/2009號行政法規第二十三條，以及經十月十一日

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO**Aviso**

Despacho n.º 1/PCA/2017

Nos termos do n.º 3 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2003, do artigo 1.º da Lei n.º 15/2009, do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e do n.º 3 do arti-

第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款的规定，本人作出批示如下：

一、授予管理委員會委員邱潤華簽署信函及單純為編製卷宗及執行決定所需文書的權限，但寄給行政長官辦公室、司長辦公室、終審法院院長辦公室、檢察院及檢察長辦公室的文書除外。

二、本授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、獲授權人自二零一七年一月三十一日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一七年二月二十日於工商業發展基金

管理委員會主席 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

go 126.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro determino o seguinte:

1. Delego no vogal do Conselho Administrativo Yau Yun Wah a competência para assinar correspondência e expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, com excepção do dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo, Secretários e Presidente do Tribunal de Última Instância, ao Ministério Público e ao Gabinete do Procurador.

2. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. São ratificados os actos praticados pelo delegado, no âmbito da presente delegação de competências, desde 31 de Janeiro de 2017.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 20 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級技術員 劉德強

委員：特級技術輔導員 鄧潤偉

首席技術輔導員 徐雪蓮

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lao Tak Keong, técnico especialista.

Vogais: Tang Ion Vai, adjunto-técnico especialista; e

Choi Sut Lin, adjunto-técnico principal.

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 曾慶松

委員：特級技術員 楊旺玲

一等技術員 譚金燕

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員（資訊範疇）一缺，經於二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級技術員 馮嘉俊

委員：首席技術輔導員 何瑞華

首席技術輔導員 何惠雯

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四十五缺，經於二零一七年

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chang Heng Chong, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais: Ieong Wong Leng, técnica especialista; e

Tam Kam In, técnica de 1.ª classe.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informação, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Fong Ka Chon, técnico especialista.

Vogais: Ho Soi Wa, adjunto-técnico principal; e

Ho Wai Man, adjunto-técnico principal.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de

二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月二十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級技術員 蕭佩英

委員：首席特級技術輔導員 洪熾偉

特級技術輔導員 李潔盈

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術員職程第一職階特級技術員（資訊範疇）三缺，經於二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月二十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 陳岸武

委員：特級技術員 湯雅欣

特級技術員 林佩芝

（是項刊登費用為 \$5,340.00）

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）

Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de quarenta e cinco lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Sio Pui Ieng, técnico especialista.

Vogais: Hong Chi Wai, adjunto-técnico especialista principal; e

Lei Kit Ieng, adjunto-técnico especialista.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Ngou Mou, técnico superior assessor.

Vogais: Tong Nga Ian, técnico especialista; e

Lam Pui Chi, técnico especialista.

（Custo desta publicação \$ 5 340,00）

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,

二十七缺，經於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試第二階段之電腦文書處理考試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一七年二月二十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 古敬軒副警務總長

委員：警司 黃景昌

顧問高級技術員 黃寶儀

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

按照第13/2002號行政法規“規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度”第二十三條第六款之規定，有關第二十五屆澳門保安部隊保安學員培訓課程准考人最後排名名單將於二零一七年三月八日張貼在兵營斜巷之澳門保安部隊事務局大堂及上載於澳門保安部隊網頁(www.fsm.gov.mo/cfi)內。

二零一七年三月一日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$685.00)

治安警察局

通告

按照二零一七年二月二十二日刊登第八期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告，開考基礎職程之副警長升級課程之錄取考試，以填補普通職程三十個、音樂職程兩個、機械職程兩個及無線電職程兩個之空缺。

經保安司司長確認之投考人名單，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈

podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a prova de conhecimentos de informática na óptica de processamento de texto da 2.ª fase das provas de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e sete lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Ku Keng Hin, chefe de divisão, subintendente do CPSP.

Vogais: Wong Keng Cheong, comissário do CPSP; e

Vong Pou Iu, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Nos termos do n.º 6 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002 que regulamenta o regime de admissão e frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, a lista de ordenação final ao 25.º Curso de Formação de Instruendos das FSM será afixado no átrio da Direcção dos Serviços das FSM, sita na Calçada dos Quartéis, no dia 8 de Março de 2017, e disponibilizados na página electrónica das FSM (www.fsm.gov.mo/cfi).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2017, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira de base, com vista ao preenchimento de 30 vagas da carreira ordinária, 2 vagas da carreira de músico, 2 vagas da carreira de mecânico e 2 vagas da carreira de radiomontador.

Por homologação do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista dos

日起張貼於治安警察局資源管理廳文書處理暨檔案科，以供查閱，為期十日。

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零一七年二月二十二日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一七年一月十一日第二期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局人員編制內技術員職程第一職階特級技術員（培訓範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
鄭韻詩.....	74.00

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年二月二十七日批示認可)

二零一七年二月二十三日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 杜淑森

正選委員：司法警察學校校長 孫錦輝

顧問高級技術員（職務主管） 劉少剛

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

懲 教 管 理 局

名 單

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一六年十二月十四日第五十期

candidatos encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Os candidatos podem recorrer para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, a contar da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Fevereiro de 2017.

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final do candidato aprovado no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de formação, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheang Van Si.....	74,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Fevereiro de 2017).

Polícia Judiciária, aos 23 de Fevereiro de 2017.

O Júri do concurso:

Presidente: Tou Sok Sam, subdirectora.

Vogais efectivos: Suen Kam Fai, director da Escola de Polícia Judiciária; e

Lao Sio Kong, técnico superior assessor (chefia funcional).

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de um lugar de

第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分
劉家祥..... 83.89

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年二月十六日的批示認可)

二零一七年二月九日於懲教管理局

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：一等高級技術員 梁天明

特級技術員 陳倩然

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一六年十二月十四日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分
李麗珍..... 83.39

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年二月十六日的批示認可)

二零一七年二月九日於懲教管理局

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：一等高級技術員 梁天明

特級技術輔導員 侯偉龍

técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Lao Ka Cheong.....83,89

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Chan Sin In, técnica especialista.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Lei Lai Chan.....83,39

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Hao Wai Long, adjunto-técnico especialista.

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一六年十二月十四日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
鄭冲榮.....	80.00

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年二月十六日的批示認可)

二零一七年二月九日於懲教管理局

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：一高等級技術員 梁天明

首席技術輔導員 蔡小鳳

(是項刊登費用為 \$3,706.00)

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Chiang Chong Weng.....	80,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 9 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Choi Sio Fong, adjunta-técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 3 706,00)

衛生局

名單

為填補衛生局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
湯國棟.....	80.83

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月十六日社會文化司司長的批示認可)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Tong Kuok Tong.....	80,83

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2017).

二零一七年二月十四日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席高級技術員 李健強

正選委員：衛生局首席高級技術員 吳彥慧

衛生局首席高級技術員 梁恩賜

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Serviços de Saúde, aos 14 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lei Kin Keong, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Ng In Wai, técnico superior principal dos Serviços de Saúde; e

Leong Ian Chi, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

公 告

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員(化驗職務範疇)七缺,經二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處,並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定,該名單被視為確定名單。

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員(康復職務範疇——職業治療)五缺,經二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處,並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定,該名單被視為確定名單。

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員(化驗職務範疇)一缺,經二零一七年二月二日第

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月二十八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$2,388.00）

（開考編號：A01/ENF-ESP/2017）

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的護士職程第一職階專科護士四缺，現根據第18/2009號法律《護士職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及透過審查文件及專業面試方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在衛生局仁伯爵綜合醫院地下（R/C）人事處及上載於本局網頁。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年三月一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$989.00）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程全科職務範疇第一職階主治醫生四缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投

考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 28 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

（Custo desta publicação \$ 2 388,00）

（Ref. do Concurso n.º A01/ENF-ESP/2017）

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o anúncio referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado e entrevista profissional aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 18/2009 (Regime da carreira de enfermagem), n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro vagas de enfermeiro-especialista, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, 1 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

（Custo desta publicação \$ 989,00）

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, (sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de médico assistente, 1.º

考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一七年三月二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$881.00）

（程序編號：第13/RADIM/CON/2015號）

為展開取得醫院職務範疇放射科及影像學科顧問醫生級別資格的程序，經二零一六年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第十四條第四款規定公佈，投考人確定名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一七年三月三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$852.00）

escalão, área funcional de medicina geral, da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 2 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

(Ref. do Procedimento n.º 13/RADIM/CON/2015)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de radiologia e imagiologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2016.

Serviços de Saúde, aos 3 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

教育暨青年局

公告

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告，現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱：

編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員二缺；

行政任用合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺；

行政任用合同技術員職程第一職階特級技術員八缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017, nos termos do artigo 26.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

Dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal;

Três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, contratado por contrato administrativo de provimento;

Oito lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, contratado por contrato administrativo de provimento;

行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺；

編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員五缺；

行政任用合同行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員三缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一七年二月二十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

為填補教育暨青年局於2017/2018學年期間行政任用合同人員以下空缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告，現根據第14/2016號行政法規第二十七條第三款的規定，筆試（知識考試第一階段）的地點、日期及時間，已張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

第一職階中學教育一級教師職程：

學科領域：葡文——一缺（職位編號：DS03*）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

葡文範疇——四缺（職位編號：DP03**）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程：

葡文範疇——五缺（職位編號：DI01**）

* 於行政單位擔任工作

** 教學語文為葡文

二零一七年三月一日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, contratado por contrato administrativo de provimento;

Cinco lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal;

Três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo contratado por contrato administrativo de provimento.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do artigo 26.º, n.º 4, do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), o local, data e hora da prova escrita (1.ª fase das provas de conhecimentos) relativa aos concursos de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, para o ano lectivo de 2017/2018, como em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 27.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

Área disciplinar: língua portuguesa — um lugar (número de referência: DS03*).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

Área de língua portuguesa — quatro lugares (número de referência: DP03**).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão:

Área de língua portuguesa — cinco lugares (número de referência: DI01**).

* Exercer funções na subunidade administrativa.

** Em língua veicular portuguesa.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, 1 de Março de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

通告

Aviso

非高等教育公立學校
二零一七/二零一八學年校曆表

甲、校曆表

一、二零一七/二零一八學年由兩個學期組成，學生的學習活動於二零一七年九月一日至六日開始，並於二零一八年七月十一日至十六日期間結束。

二、上下學期的起始時間如下表所示：

上學期		下學期	
開始	結束	開始	結束
九月一日至六日	二月十三日	二月二十六日	七月十一日至十六日

三、學生在校活動應理解為在教室或教室外所開展的、按學校年度所規劃的各項活動，包括總測驗。

四、賦予公立學校的領導機關：

1. 決定學校活動的開始及結束日期，並最遲於二零一七年七月一日前作出通知；

2. 在不影響學期時間的情況下，調整校曆表以配合學校的教育方案、教學計劃及澳門特別行政區的實際情況。

乙、教學活動中斷之期間

公立學校須按下列時段中斷學生校內外活動：

第一時段：十二月二十日至一月一日；

第二時段：二月十四日至二月二十五日。

丙、評核時間

一、每學年有兩次評核，分別在上、下學期結束後進行。

二、每學期學生的評核成績表，應於下列時間派發：

1. 上學期的評核成績表於校長確認後，在下學期首一星期內進行派發；

2. 下學期的評核成績表在校長確認後一星期內派發。

丁、特殊教育

特殊教育的校曆表與正規教育的校曆表相同。

Calendário escolar do ano lectivo de 2017/2018 para as escolas oficiais do ensino não superior

A. Calendário escolar

1. O ano lectivo de 2017/2018 divide-se em dois semestres escolares. As actividades escolares dos alunos iniciam-se entre os dias 1 e 6 de Setembro de 2017 e terminam entre os dias 11 e 16 de Julho de 2018.

2. A duração dos semestres escolares é apresentada no mapa seguinte:

1.º semestre		2.º semestre	
Início	Fim	Início	Fim
Entre 1 e 6 de Setembro	13 de Fevereiro	26 de Fevereiro	Entre 11 e 16 de Julho

3. Por actividades escolares dos alunos devem entender-se as actividades programadas no plano anual de actividades da escola, desenvolvidas na sala de aula ou fora dela, bem como as provas globais.

4. Compete a cada órgão de direcção da respectiva escola oficial:

a) Decidir as datas de início e fim das actividades escolares e comunicar essa decisão, antes de 1 de Julho de 2017;

b) Adaptar o calendário escolar ao projecto educativo da escola, aos programas e aos condicionalismos da RAEM, salvaguardando a duração dos períodos escolares.

B. Períodos de interrupção das actividades escolares

As escolas oficiais interrompem, obrigatoriamente, as actividades escolares dos alunos nos seguintes períodos:

1.ª interrupção:

De 20 de Dezembro a 1 de Janeiro.

2.ª interrupção:

De 14 de Fevereiro a 25 de Fevereiro.

C. Momentos de avaliação e de classificação

1. Os momentos de avaliação, de cada ano lectivo, são dois e ocorrem depois do final de cada semestre escolar.

2. Aos alunos deve ser dado conhecimento das respectivas classificações de frequência:

a) As referentes ao 1.ª semestre de avaliação, até à primeira semana após o início das actividades escolares do semestre seguinte, depois de ratificadas pelo director da escola;

b) As referentes ao 2.ª semestre de avaliação, logo após a ratificação do director da escola e dentro de uma semana.

D. Ensino especial

O calendário das actividades escolares é o estabelecido para a educação regular.

二零一七年二月二十七日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

A Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

文化局

名單

文化局為填補行政任用合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
崔國穎.....	87.50

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一七年二月十六日的批示認可)

二零一七年一月二十六日於文化局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 崔貞貞

正選委員：人力資源及行政處處長 鄭麗雅

首席顧問高級技術員 余錫禧

文化局為填補行政任用合同高級技術員職程第一職階首席高級技術員五缺，經於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 陳遠問.....	83.61
2.º 蘇建明.....	82.89
3.º 梁燕芬.....	82.56
4.º 盧子翔.....	81.94
5.º 關俊雄.....	81.56

INSTITUTO CULTURAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Kuok Weng.....	87,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2017).

Instituto Cultural, aos 26 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora principal.

Vogais efectivos: Cheang Lai Nga, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa; e

U Seac Hei Manuel, técnico superior assessor principal.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Un Man.....	83,61
2.º Sou Kin Meng.....	82,89
3.º Leong In Fan.....	82,56
4.º Alexandre Lou.....	81,94
5.º Kuan Chon Hong.....	81,56

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一七年二月十六日的批示認可)

二零一七年一月二十六日於文化局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 崔貞貞

正選委員：人力資源及行政處處長 鄭麗雅

首席顧問高級技術員 余錫禧

文化局為填補人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
Fong Peng Man	83.75

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一七年二月十六日的批示認可)

二零一七年一月二十六日於文化局

典試委員會：

主席：科長 施安琪

正選委員：首席特級技術輔導員(職務主管) 余麗萍

一等技術員 鄒群英

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員六缺，經於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2017).

Instituto Cultural, aos 26 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora principal.

Vogais efectivos: Cheang Lai Nga, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa; e

U Seac Hei Manuel, técnico superior assessor principal.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fong Peng Man	83,75

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2017).

Instituto Cultural, aos 26 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe de secção.

Vogais efectivos: U Lai Peng, adjunta-técnica especialista principal (chefia funcional); e

Chao Kuan Ieng, técnica de 1.ª classe.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de seis lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016:

合格投考人:	分
1.º 詹道俊.....	83.06
2.º 關偉姬.....	82.39
3.º 黃詠勤.....	81.94
4.º 張迎英.....	81.00
5.º 陳政德.....	80.67
6.º 區倩茹.....	80.44

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一七年二月十六日的批示認可)

二零一七年二月三日於文化局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 梁君傑

正選委員：顧問高級技術員（職務主管） 何懿德

特級技術員 陳啟華

文化局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
李綺霞.....	83.06

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一七年二月十六日的批示認可)

二零一七年二月六日於文化局

典試委員會：

主席：一等技術員 鄒群英

正選委員：一等技術員 何晶晶

候補委員：二等技術員 羅雪言

文化局為填補行政任用合同公關督導員職程第一職階首席公關督導員一缺，經於二零一六年十二月二十二日第五十一期

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chim Tou Chon	83,06
2.º Kuan Wai Kei.....	82,39
3.º Vong Weng Kan.....	81,94
4.º Cheong Ieng Ieng	81,00
5.º Chan Cheng Tak.....	80,67
6.º Ao Sin U	80,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2017).

Instituto Cultural, aos 3 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Leong Kuan Kit, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Anna Ho, técnica superior assessora (chefia funcional); e

Chan Kai Wa, técnico especialista.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Lei I Ha.....	83,06

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2017).

Instituto Cultural, aos 6 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chao Kuan Ieng, técnica de 1.ª classe.

Vogal efectivo: Ho Cheng Cheng, técnica de 1.ª classe.

Vogal suplente: Lo Sut In, técnica de 2.ª classe.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分
黎綺華..... 83.22

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一七年二月十六日的批示認可)

二零一七年二月六日於文化局

典試委員會：

主席：一等技術員 鄒群英

正選委員：一等技術員 何晶晶

候補委員：二等技術員 羅雪言

文化局為填補人員編制技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分
林永靖..... 80.89

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一七年二月十六日的批示認可)

二零一七年二月六日於文化局

典試委員會：

主席：首席特級技術輔導員(職務主管) 余麗萍

正選委員：一等技術員 鄒群英

一等技術員 何晶晶

文化局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一六年十二月二十二日第五十一期

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

assistente de relações públicas do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Lai I Wa83,22

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2017).

Instituto Cultural, aos 6 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chao Kuan Ieng, técnica de 1.ª classe.

Vogal efectivo: Ho Cheng Cheng, técnica de 1.ª classe.

Vogal suplente: Lo Sut In, técnica de 2.ª classe.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Lam Weng Cheng.....80,89

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2017).

Instituto Cultural, aos 6 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: U Lai Peng, adjunta-técnica especialista principal (chefia funcional).

Vogais efectivos: Chao Kuan Ieng, técnica de 1.ª classe; e

Ho Cheng Cheng, técnica de 1.ª classe.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016:

合格投考人： 分
陳淑美..... 81.50

Candidato aprovado: valores
Chan Shuk Mei.....81,50

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(經社會文化司司長二零一七年二月十六日的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2017).

二零一七年二月六日於文化局

Instituto Cultural, aos 6 de Fevereiro de 2017.

典試委員會：

O Júri:

主席：一等技術員 鄒群英

Presidente: Chao Kuan Ieng, técnica de 1.ª classe.

正選委員：一等技術員 何晶晶

Vogal efectivo: Ho Cheng Cheng, técnica de 1.ª classe

候補委員：二等技術員 羅雪言

Vogal suplente: Lo Sut In, técnica de 2.ª classe

文化局為填補人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺，經於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016:

及格投考人： 分
1.º 李文娜..... 76.75
2.º Silvino Antunes 75.06

Candidatos aprovados: valores
1.º Lei Man No 76,75
2.º Silvino Antunes 75,06

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(經社會文化司司長二零一七年二月十六日的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2017).

二零一七年二月六日於文化局

Instituto Cultural, aos 6 de Fevereiro de 2017.

典試委員會：

O Júri:

主席：首席特級技術輔導員（職務主管） 余麗萍

Presidente: U Lai Peng, adjunta-técnica especialista principal (chefia funcional).

正選委員：一等技術員 鄒群英

Vogais efectivos: Chao Kuan Ieng, técnica de 1.ª classe; e

一等技術員 何晶晶

Ho Cheng Cheng, técnica de 1.ª classe.

(是項刊登費用為 \$10,197.00)

(Custo desta publicação \$ 10 197,00)

公告

Anúncios

按照社會文化司司長二零一七年二月二十二日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Fevereiro de 2017, se encontram abertos os concursos de aces-

行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式為文化局工作人員進行限制性晉級開考，以填補本局以下空缺：

1. 編制內人員：

第一職階首席特級技術輔導員三缺；

第一職階首席特級行政技術助理員一缺；

第一職階一等技術輔導員兩缺。

2. 行政任用合同人員：

第一職階顧問翻譯員一缺；

第一職階顧問高級技術員兩缺；

第一職階首席高級技術員三缺；

第一職階一等高級技術員兩缺；

第一職階首席技術員三缺；

第一職階一等技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員五缺；

第一職階一等技術輔導員一缺；

第一職階特級行政技術助理員一缺；

第一職階首席公關督導員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部內，並於文化局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十天內遞交。

二零一七年三月二日於文化局

局長 梁曉鳴

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

鑑於刊登在二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組的公告，有關本局以考核方式進行普通入職開考，以填補行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（文化藝術活動管理範疇）三缺及（音樂產業推廣範疇）兩缺

so, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto Cultural, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares deste Instituto:

1. Para o pessoal do quadro:

Três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Três lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

Um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e publicados na *internet* do Instituto Cultural e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Cultural, aos 2 de Março de 2017.

O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

Tendo-se verificado lapso nas listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de actividades artísticas e culturais (três lugares) e área de promoção da indústria da música (dois lugares), da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, cujos anúncios

的臨時名單出現錯誤，現重新公佈該臨時名單。臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一七年三月二日於文化局

局長 梁曉鳴

(是項刊登費用為 \$822.00)

第0001/DDAE_CCM/2017號公開招標

*為澳門文化中心綜合體提供二零一七年
七月至二零一九年六月期間清潔服務公告*

根據社會文化司司長於二零一七年二月十三日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為澳門文化中心綜合體提供二零一七年七月至二零一九年六月期間清潔服務”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：文化局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 目的：是次招標的目的是挑選服務供應商為文化局轄下澳門文化中心綜合體提供二零一七年七月至二零一九年六月期間清潔服務。
5. 服務地點：澳門文化中心綜合體。
6. 服務期：二零一七年七月一日至二零一九年六月三十日，服務期為兩年。
7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十（90）日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。
8. 承攬類型：以總額價金承攬。
9. 臨時保證金：澳門幣貳拾肆萬元正（\$240,000.00），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。
10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四（4%）。

foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016, procede-se à republicação das mesmas. As listas provisórias encontram-se afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

Instituto Cultural, aos 2 de Março de 2017.

O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Concurso Público n.º 0001/DDAE_CCM/2017

*Prestação de serviços de limpeza para o
Complexo do Centro Cultural de Macau
de Julho de 2017 a Junho de 2019*

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2017, realiza-se um concurso público para adjudicação da «Prestação de serviços de limpeza para o Complexo do Centro Cultural de Macau, de Julho de 2017 a Junho de 2019»:

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de limpeza no Complexo do Centro Cultural de Macau afecto ao Instituto Cultural, de Julho de 2017 a Junho de 2019.
5. Locais de realização da prestação dos serviços: Complexo do Centro Cultural de Macau.
6. Duração da prestação de serviços: dois anos, de 1 de Julho de 2017 até 30 de Junho de 2019.
7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa (90) dias a contar da data da respectiva abertura, prorrogável nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
8. Tipo de prestação de serviços: por preço global.
9. Caução provisória: a caução provisória no valor de \$ 240 000,00 (duzentas e quarenta mil patacas), deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou através de garantia bancária nos termos legais.
10. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a 4% do valor total de adjudicação.

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記。

13. 交投標書地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

截止日期及時間：二零一七年三月二十八日十七時正。

14. 解釋會及現場考察

解釋會將在文化中心會議室舉行，時間為2017年3月14日11時00分。會後安排視察現場。

有意投標者請於2017年3月10日17時30分前致電8797 7302預約出席解釋會及現場考察（每間公司出席人數不超過三人）。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：2017年3月30日10時00分。

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件而可能出現之疑問。

投標者/公司的合法代表可由受權人代表出席公開開標的儀式，此受權人應出示經公證授權賦予其出席開標會議的授權書。

16. 查閱卷宗之地點、日期、時間及取得卷宗副本之價格：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門幣壹佰元正（\$100.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

11. Preço base: não definido.

12. Condições de admissão: os concorrentes devem ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso público.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: no Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: as propostas devem ser entregues até às 17,00 horas do dia 28 de Março de 2017.

14. Sessão de esclarecimento e visita aos locais: a sessão de esclarecimento terá lugar na sala de Conferências do CCM, pelas 11,00 horas do dia 14 de Março de 2017, realizando-se a seguir a visita dos interessados aos locais onde será executada a prestação de serviços.

Os interessados devem contactar o Instituto Cultural através do telefone 8797 7302 para participação na sessão de esclarecimentos, antes das 17,30 horas do dia 10 de Março de 2017; cada empresa só pode fazer-se representar, no máximo, por três pessoas.

15. Local e data e hora do acto público de abertura de propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: 30 de Março de 2017, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito.

16. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

Horas: durante as horas de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

Preço: \$ 100,00 (cem patacas) por cada cópia ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), sendo que quaisquer alterações ou novas informações serão comunicadas através da *internet* na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

17. 評標標準及其所佔之比重：

評標標準	比重
價格	55%
同類型服務經驗	20%
在提供清潔服務方面的專業質量認證	10%
證明從事清潔行業的時間	5%
清潔工作之相關專業設備	5%
僱用本地勞工比例	5%

二零一七年三月二日於文化局

局長 梁曉鳴

(是項刊登費用為 \$4,695.00)

17. Critérios de apreciação e factores de ponderação:

Critérios de apreciação	Factor de ponderação
Preço	55%
Experiência na prestação deste tipo de serviços	20%
Certificados profissionais de qualidade na prestação de serviços de limpeza	10%
Anos de actividade na prestação de serviços de limpeza	5%
Equipamentos especializados para execução de trabalhos de limpeza	5%
Porcentagem de trabalhadores locais contratados	5%

Instituto Cultural, aos 2 de Março de 2017.

O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 4 695,00)

體育局

公告

根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，現將填補體育局下列人員空缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內：

1. 編制內人員：

第一職階首席顧問高級技術員一缺；

第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

2. 行政任用合同人員：

第一職階特級技術員一缺；

第一職階一等行政技術助理員一缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年三月二日於體育局

代局長 林蓮嬌

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicadas no sítio da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto do Desporto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017:

1. Lugares do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

2. Lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, aos 2 de Março de 2017.

A Presidente do Instituto, substituta, *Lam Lin Kio*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

高等教育局輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

名單

Lista

為填補高等教育局輔助辦公室行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員兩缺，經於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 歐陽惠香	80.83
2.º 李詩韻	80.67

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年二月二十二日的批示認可)

二零一七年二月十五日於高等教育局輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育局輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育局輔助辦公室顧問高級技術員 黎慧明

高等教育局輔助辦公室顧問高級技術員 梁永安

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do GAES, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ao Ieong Wai Heong	80,83
2.º Lei Si Wan	80,67

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Fevereiro de 2017).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 15 de Fevereiro de 2017.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Vogais efectivos: Lai Vai Meng, técnica superior assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Leung Wing On, técnico superior assessor do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

公告

Anúncio

“澳門大學——書院一徑至四徑、桃李街、杏林街及聚賢街
道路工程”

Concurso público para «A empreitada das obras de pavimentação nas Travessas Um a Quatro do Colégio e nas Ruas dos Pessegueiros, dos Damasqueiros e dos Sábios na Universidade de Macau»

(Concurso Público n.º PT/005/2017)

公開招標

(公開招標編號:PT/005/2017)

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

Nos termos da delegação de poderes feita pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

1. 招標實體：澳門大學。

1. Entidade que põe a obra a concurso: Universidade de Macau.

2. 招標方式：公開招標。
 3. 施工地點：澳門大學——書院一徑至四徑、桃李街、杏林街及聚賢街。
 4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——書院一徑至四徑、桃李街、杏林街及聚賢街道路工程。
 5. 最長總施工期：90日曆天，工期較短為佳。
 6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。
 7. 承攬類型：以系列價金承攬。
 8. 臨時擔保：澳門幣壹拾伍萬捌仟元正（\$158,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。
 9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
 10. 底價：不設底價。
 11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
 12. 講解會地點、日期及時間：
地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。
日期及時間：二零一七年三月十四日（星期二）下午三時正。
 13. 交標地點、日期及時間：
地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。
截止日期及時間：二零一七年四月十日（星期一）下午五時三十分正。
 14. 公開開標地點、日期及時間：
地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。
日期及時間：二零一七年四月十一日（星期二）上午十時正。
根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，
2. Modalidade do concurso: concurso público.
 3. Local de execução da obra: nas Travessas Um a Quatro do Colégio e nas Ruas dos Pessegueiros, dos Damasqueiros e dos Sábios na Universidade de Macau.
 4. Objecto da empreitada: empreitada das obras de pavimentação nas Travessas Um a Quatro do Colégio e nas Ruas dos Pessegueiros, dos Damasqueiros e dos Sábios na Universidade de Macau.
 5. Prazo total máximo de execução: 90 dias de calendário. É dada preferência a prazo de execução mais curto.
 6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias de calendário, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
 7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
 8. Caução provisória: \$ 158 000,00 (cento e cinquenta e oito mil patacas), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.
 9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).
 10. Preço base: não há.
 11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras, e entidades que tenham entregado o pedido de tal inscrição antes da data do acto público, estando a admissão do segundo caso sujeita a aprovação do respectivo pedido.
 12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:
Local: sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
Data e hora: 14 de Março de 2017, terça-feira, às 15,00 horas.
 13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Aprovisionamento, sita na sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
Data e hora limite: 10 de Abril de 2017, segunda-feira, até às 17,30 horas.
 14. Local, data e hora do acto público:
Local: sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
Data e hora: 11 de Abril de 2017, terça-feira, às 10,00 horas.
Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os

及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣貳仟元正（\$2,000.00）。

16. 評標準則及其所佔之比重：

——合理工期：5%

——工作計劃：10%

——競投者之資歷、規模及同類型施工經驗：18%

——過往施工之安全紀錄及是次施工之安全計劃：5%

——材料質量：7%

——廉潔誠信：5%

——價格（價格最低是項評分最高）：50%

總分數：100%

17. 附加的說明文件：由二零一七年三月八日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零一七年二月二十八日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$4,656.00）

efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para examinação do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Horário: nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, desde a data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

Na Secção de Aprovisionamento podem adquirir-se cópias do processo do concurso público, ao preço de \$ 2 000,00 (duas mil patacas) por exemplar.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

— Razoabilidade do prazo de execução: 5%;

— Plano de execução: 10%;

— Qualificação e dimensão da entidade concorrente e respectiva experiência na execução de obras da mesma natureza: 18%;

— História da segurança na execução de obras e plano da segurança para a presente empreitada: 5%;

— Qualidade de materiais: 7%;

— Integridade e honestidade: 5%;

— Preço (o preço mais baixo terá a pontuação mais alta neste critério): 50%.

Total: 100%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 8 de Março de 2017, quarta-feira, inclusive, até findo o prazo de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, aos 28 de Fevereiro de 2017.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 4 656,00)

旅遊學院

公告

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Informa-se que nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

的方式進行普通晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網及行政公職局網頁內公佈：

行政任用合同人員空缺：

第一職階特級技術員一缺。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

二零一七年三月二日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicada na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT) e na *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento do seguinte lugar do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017:

Lugar do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 2 de Março de 2017.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

文化產業基金

名單

文化產業基金為填補以行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，相關開考公告已於二零一七年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
何浩能.....	82.56

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第二款的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年二月二十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年二月十七日於文化產業基金

典試委員會：

主席：主任 區建華

正選委員：顧問高級技術員 李德芬

顧問高級技術員 梁瑞琪

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Lista

Classificativa final do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo das Indústrias Culturais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Hou Nang.....	82,56

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpôr recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Fevereiro de 2017).

Fundo das Indústrias Culturais, aos 17 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Ao Kin Va, coordenador.

Vogais efectivas: Li Tak Fan, técnica superior assessora; e

Leong Soi Kei, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

土地工務運輸局

公告

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階一等技術員一缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月二十三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階首席特級技術輔導員一缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Fevereiro de 2017.

O Director de Serviços, *Li Canfeng*.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção

任用的第一職階首席技術輔導員一缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階一等行政技術助理員一缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月二十四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$3,530.00)

dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2017, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補行政任用合同人員海事人員職程第一職階一等海事人員六缺，以考核及限制性方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 劉永富	85.60
2.º 陳元昌	79.87
3.º 陳志光	77.77

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, dos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lao Weng Fu	85,60
2.º Chan Un Cheong	79,87
3.º Chan Chi Kuong	77,77

合格准考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
4.º 黎金明.....	77.47	4.º Lai Kam Meng.....	77,47
5.º 陳浩明.....	76.07	5.º Chan Hou Meng.....	76,07
6.º 張嘉文.....	68.43	6.º Cheong Ka Man.....	68,43

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一七年二月二十日運輸工務司司長的批示認可)

二零一七年二月十五日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局顧問高級技術員 陳永健

正選委員：海事及水務局首席海事人員 周建華

海事及水務局一等海事人員 關俊威

海事及水務局為填補編制內人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 蘇健翎.....	69.09
2.º 陳婷歡.....	68.64
3.º 梁雪珠.....	66.82

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一七年二月二十日運輸工務司司長的批示認可)

二零一七年二月十六日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席技術員 楊亞真

正選委員：海事及水務局二等技術員 陳梅香

海事及水務局二等技術員 施彬彬

(是項刊登費用為 \$2,923.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Weng Kin, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Chao Kin Wa, pessoal marítimo principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

Kuan Chon Wai, pessoal marítimo de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Sou Kin Leng.....	69,09
2.º Chan Teng Fun.....	68,64
3.º Leong Sut Chu.....	66,82

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 16 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Ieong A Chan, técnico principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Chan Mui Heong, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

Si Pan Pan, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 2 923,00)

房屋局**通告**

第04/IH/2017號批示

本人根據第17/2013號行政法規第五條第二款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，以及行使第8/2017號運輸工務司司長批示第三款賦予的職權，作出決定如下：

一、轉授予資訊及輔助廳廳長李潔如、社會房屋處處長陳君傑、經濟房屋及援助處處長繆燦成、公共房屋監管處處長伍祿梅、組織處處長許麗鳴、樓宇管理支援處處長劉綺玲以及行政及財政處處長張東遠以澳門特別行政區名義，簽訂由房屋局就房屋發展合同取得回報之承諾買賣合同及有關之買賣公證契約的權限。

二、轉授予社會房屋處處長陳君傑或其代任人簽訂由房屋局負責的社會房屋租賃合同的權限。

三、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

四、自二零一七年二月十五日起，由第一款所指的主管人員在該款所指的轉授予的權限範圍內所作的行為，均予以追認。

五、自二零一七年二月十五日起，由社會房屋處處長陳君傑或其代任人在第二款所指的轉授予的權限範圍內所作的行為，均予以追認。

六、本批示自公佈翌日起生效。

(轉授權經運輸工務司司長於二零一七年二月二十四日批示確認)

二零一七年二月二十七日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Aviso**

Despacho n.º 04/IH/2017

Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 8/2017, determino:

1. É subdelegada na chefe do Departamento de Informática e Apoio, Lei Kit U, no chefe da Divisão de Habitação Social, Chan Kuan Kit, no chefe da Divisão de Habitação Económica e de Apoio, Mío Chan Seng, na chefe da Divisão de Fiscalização de Habitação Pública, Ng Lok Mui, na chefe da Divisão de Organização, Hui Lai Meng, na chefe da Divisão de Apoio à Administração de Edifícios, Lau I Leng, e no chefe da Divisão de Administração e Finanças, Cheong Tong In, a competência para outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, nos contratos-promessa de compra e venda de contrapartidas de contratos de desenvolvimento para a habitação recebidas pelo Instituto de Habitação e nas subsequentes escrituras públicas de compra e venda.

2. É subdelegada no chefe da Divisão de Habitação Social, Chan Kuan Kit, ou no seu substituto, a competência para outorgar nos contratos de arrendamento relativos às habitações sociais a cargo do Instituto de Habitação.

3. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pelo pessoal de chefia referido no n.º 1, no âmbito da competência subdelegada referida no mesmo número, desde 15 de Fevereiro de 2017.

5. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Habitação Social, Chan Kuan Kit, ou pelo seu substituto, no âmbito da competência subdelegada referida no n.º 2, desde 15 de Fevereiro de 2017.

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2017).

Instituto de Habitação, aos 27 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

建設發展辦公室**名單**

建設發展辦公室為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年十二月二十二日第

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS**Lista**

Classificativa do candidato ao concurso documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior,

五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分
Pedro Afonso Fong..... 82.94

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一七年二月二十七日的批示確認)

二零一七年二月二十三日於建設發展辦公室

典試委員會：

主席：代副主任 林煒浩

正選委員：顧問高級技術員 吳洪

候補委員：顧問高級技術員 吳家欣

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

公 告

為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內作出。

二零一七年二月二十四日於建設發展辦公室

代主任 許震邦

(是項刊登費用為 \$920.00)

環 境 保 護 局

名 單

環境保護局通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行第一職階一等技術員三缺的限制性晉級開考公告已於二零一七

provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Pedro Afonso Fong82,94

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Fevereiro de 2017).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 23 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lam Wai Hou, coordenador-adjunto, substituto.

Vogal efectivo: Ng Hong, técnico superior assessor.

Vogal suplente: Ng Ka Ian, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, e publicado nas páginas electrónicas do GDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, documental, circunscrito aos trabalhadores deste Gabinete, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GDI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 24 de Fevereiro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Tomás Hoi*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado em

年二月二日在《澳門特別行政區公報》第五期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 吳惠芳.....	80.94
2.º 黃紫光.....	80.00 a)
3.º 叶柏喜.....	80.00 a)

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條第一款的規定訂出排名的優先次序。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一七年二月二十四日批示認可)

二零一七年二月二十四日於環境保護局

典試委員會：

主席：首席特級技術員 黃美玲

正選委員：首席高級技術員 陳海珊

首席高級技術員 梁麗芬

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

公告

“建築廢料堆填區營運”服務 公開招標競投

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。
2. 招標實體：環境保護局。
3. 招標名稱：建築廢料堆填區營運。
4. 招標方式：公開招標。
5. 提供服務的地點：環境保護局指定的建築廢料堆填區。
6. 標的：為建築廢料堆填區提供營運服務。
7. 合同期限：“建築廢料堆填區營運”服務合同期限為2年，由二零一七年十一月一日至二零一九年十月三十一日。

regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ng Wai Fong.....	80,94
2.º Wong Chi Kuong.....	80,00 a)
3.º Ip Pak Hei.....	80,00 a)

a) Em caso de igualdade de classificação aplicam-se os critérios de preferência previstos do n.º 1 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 24 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista principal.

Vogais efectivas: Chan Hoi San, técnica superior principal; e

Leong Lai Fan, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Anúncio

Concurso público

Serviços de «Operação do aterro para resíduos de materiais de construção»

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.
2. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.
3. Designação do concurso público: operação do aterro para resíduos de materiais de construção.
4. Modalidade do concurso: concurso público.
5. Local de prestação dos serviços: aterro para resíduos de materiais de construção determinado pela DSPA.
6. Objectivo: prestar os serviços de operação do Aterro para Resíduos de Materiais de Construção.
7. Prazo do contrato: o prazo do contrato dos serviços de «Operação do aterro para resíduos de materiais de construção» é de dois anos, contados a partir do dia 1 de Novembro de 2017 e até ao dia 31 de Outubro de 2019.

8. 投標書的有效期：投標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

9. 臨時擔保：\$1,900,000.00（澳門幣壹佰玖拾萬元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供予澳門特別行政區。

10. 確定擔保：為擔保合同之履行，承判公司須向判給實體提供判給“建築廢料堆填區營運”服務總金額的4%（百分之四）作為確定擔保。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：

12.1 已在澳門特別行政區成立及登記、以及經營的業務與建築工程有關的公司，方可參與投標，且亦可以合作經營方式參與投標，但不影響下一段落的規定：

招標實體亦可接納僅符合第12.2至12.3點所規定之要求的競投者參與投標，但若競投者最終獲判予“建築廢料堆填區營運”服務，則必須於合同簽訂之日前符合上一段落的規定；

12.2 競投者必須具備以下經驗（以競投者有提交合同或具相同效力的證明文件之正本或其認證繕本的經驗計算）：在本招標公告刊登的日期起計過往10年內擁有關於i) 堆填區營運範疇的工作經驗或ii) 土木工程範疇的相關經驗，該2類範疇的服務經驗的服務時間之總和至本招標公告刊登的日期為止須不少於5年；

12.3 第12.2點所指的經驗必須符合以下任一規定：

a) 倘競投者為公司，第12.2點所指的經驗由競投者直接取得；或

b) 倘競投者以合作經營方式參與投標，第12.2點所指的經驗由佔競投者組成百分比40%或以上的合作經營成員直接取得。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，環境保護局；

截止日期及時間：二零一七年五月十一日（星期四）下午五時正。

8. Período de validade das propostas: as propostas devem ser válidas por um período de noventa dias, contados a partir da data do acto público do concurso, podendo ser prorrogado, nos termos do programa do concurso.

9. Caução provisória: \$ 1 900 000,00 (um milhão e novecentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária a favor da Região Administrativa Especial de Macau, conforme os termos legais.

10. Caução definitiva: a fim de garantir o cumprimento do contrato, a empresa adjudicatária deve prestar à entidade adjudicante 4% (quatro por cento) do preço global dos serviços de «Operação do aterro para resíduos de materiais de construção» como caução definitiva.

11. Preço base: não se aplica a este concurso.

12. Condições de participação:

12.1 Podem participar no concurso público as sociedades estabelecidas e registadas na Região Administrativa Especial de Macau, cujo objecto social esteja relacionado com a construção civil, podendo concorrer sob a forma de consórcio, sem prejuízo do disposto no parágrafo seguinte:

A entidade que preside ao concurso pode admitir, também, os concorrentes que satisfaçam apenas os requisitos estipulados nas cláusulas 12.2 e 12.3, mas, se a final lhe forem adjudicados os serviços de «Operação do aterro para resíduos de materiais de construção», os requisitos estabelecidos no parágrafo anterior devem estar preenchidos até à data da celebração do contrato.

12.2 O concorrente deve ter a seguinte experiência (a experiência é apenas considerada quando o concorrente apresentar os originais ou públicas-formas, quer de contratos quer de documentos equivalentes): i) Experiências de trabalho relacionadas com a operação de aterro; ou ii) experiências na área de engenharia civil, no últimos 10 anos, contados da data de publicação do presente anúncio do concurso, devendo a soma do tempo dos dois tipos de experiências acima referidos não ser inferior a 5 anos, até à data de publicação do presente anúncio do concurso.

12.3 As experiências mencionadas no ponto 12.2 devem estar em conformidade com um dos seguintes requisitos:

a) Se o concorrente for uma empresa, as experiências mencionadas no ponto 12.2 devem ter sido obtidas pelo próprio concorrente; ou

b) Se o concorrente for um consórcio, as experiências mencionadas no ponto 12.2 devem ter sido obtidas por um membro que possua quota no consórcio igual ou superior a 40%.

13. Local, data e hora para apresentação de propostas:

Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, r/c, Macau;

Data e hora limite: 11 de Maio de 2017, quinta-feira, às 17,00 horas.

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓11樓，環境保護局；

日期及時間：二零一七年五月十二日（星期五）上午十時正。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. 查閱投標案卷之地點、時間及取得投標案卷副本之價格：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓10樓，環境保護局；

時間：辦公時間內；

價格：\$1,000.00〔澳門幣壹仟元整〕。

16. 評審標準及其所佔之比重：

——評審共分兩個部份：

第一部份——“服務方案”之評審佔50%；

第二部份——“投標價格”之評審佔50%；

——第一部份——“服務方案”之評審按照下列的標準評審：

評審標準	比重
a) 競投者的相關經驗	52%
b) 人力資源計劃	8%
c) 營運及保養	26%
d) 歸還及過渡計劃	2%
e) 安全和健康計劃	8%
f) 提供與標的工作有關的設備、其它額外附加服務或後勤支援人員及力量	4%
“服務方案”的評分〔以100%計〕	100%

——第二部份——“投標價格”之評審：

競投者在“服務方案”的評分獲得50%或以上，方可進入“投標價格”的評審，倘競投者在“服務方案”的評分少於50%，其投標書將被淘汰。“投標價格”的評審標準為價低最優，是以獲開標委員會接納且已進入“投標價格”評審的投標書之最

14. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, 11.º andar, Macau;

Data e hora: 12 de Maio de 2017, sexta-feira, às 10,00 horas.

Para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou seus representantes devem estar presentes no acto público de abertura das propostas, para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local e hora para consulta do processo do concurso e preço para aquisição da cópia do processo do concurso:

Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, 10.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$ 1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de avaliação e pontuação:

— A avaliação consta de duas partes:

1.ª Parte — A avaliação do «Proposta de serviços a prestar»: (50%);

2.ª Parte — A avaliação do «Preço da proposta»: (50%);

— 1.ª Parte — A avaliação da «Proposta de serviços a prestar» será efectuada de acordo com os seguintes critérios:

Critérios de avaliação	Pontuação
a) Experiências relevantes do concorrente	52%
b) Plano de recursos humanos	8%
c) Operação e manutenção	26%
d) Plano de restituição e transição	2%
e) Plano de segurança e saúde	8%
f) Fornecimento de equipamentos, outros serviços adicionais ou pessoal e força de apoio logístico relacionados com os trabalhos previstos no objecto do concurso	4%
Avaliação da «Proposta de serviços a prestar» (pontuação total 100%)	100%

— 2.ª Parte — Avaliação do «Preço da proposta»:

Só os concorrentes que obtenham pontuações iguais ou superiores a 50% na avaliação da «Proposta de serviços a prestar» são admitidos à parte de avaliação do «Preço da Proposta», enquanto as propostas que obtiverem pontuações inferiores a 50% na avaliação da «Proposta de serviços a prestar» serão eliminadas. Na avaliação do «Preço da proposta» prevalece o «Preço adequado» que, para efeitos de avaliação, será o mais

低價格作為“合理價格”。競投者建議的投標價格與該合理價格的差距越小，則得分較高。相反，若差距越大，則得分較低或為零分。

——競投者之總得分 = “服務方案”之評分 × 0.5 + “投標價格”之評分 × 0.5

17. 投標書及其組成文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製。

18. 附加的說明文件：由二零一七年三月八日至截標日止，競投者可前往澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓10樓，環境保護局，以了解有否附加之說明文件。

二零一七年二月二十七日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$6,325.00)

baixo dos preços das propostas aceites pela Comissão do Acto Público e avaliadas na parte de «Preço da Proposta». A pontuação será tanto elevada quanto menor for a diferença entre o preço proposto pelos concorrentes e o preço adequado; pelo contrário, quanto maior for essa diferença menor será a pontuação, que pode mesmo ser zero.

— Pontuação total dos concorrentes = Pontuação da «Proposta de serviços a prestar» × 0,5 + Pontuação do «Preço da proposta» × 0,5

17. A proposta e os documentos que a instruem devem ser redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau.

18. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, Edifício dos Correios, 10.º andar, Macau, desde 8 de Março de 2017 até à data limite de entrega das propostas, para verificar se existem eventuais documentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 27 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 6 325,00)

運輸基建辦公室

公告

運輸基建辦公室為填補以行政任用合同任用的以下空缺，經於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，並上載於本辦公室及行政公職局網頁，以供查閱：

一、高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員一缺；

二、技術員職程之第一職階一等技術員三缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicadas na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do GIT, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一七年三月二日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 2 de Março de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

交通事務局

名單

按照刊登於二零一六年七月二十七日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補交通事務局以行政任用合同方式任用的勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 沈小燕.....	75.00
2.º 馮淑儀.....	73.50
3.º 梁綺雯.....	71.50
4.º 林堅.....	69.50
5.º 朱惠儀.....	69.00
6.º 周婉環.....	68.50
7.º 馮黃婉志.....	68.00
8.º 裘鴻邦.....	67.00
9.º 許定喜.....	66.00
10.º 吳仲安.....	65.50
11.º 卓淑蓮.....	65.10
12.º 周玉麗.....	65.00
13.º 歐陽潤柳.....	64.50
14.º 鍾惠蓮.....	63.60
15.º 吳小紅.....	63.50
16.º 葉慧卿.....	62.70
17.º 毛麗霞.....	62.60
18.º 龔美蘭.....	62.50
19.º 吳真真.....	62.10
20.º 蔡昌振.....	62.00
21.º 鄭展明.....	61.50
22.º 葉婉雯.....	61.00
23.º 黃婉雯.....	60.10
24.º 鄭鳳清.....	60.00

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento, da carreira de auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Sam Sio In.....	75,00
2.º Fong Sok I.....	73,50
3.º Leong I Man.....	71,50
4.º Lam Kin.....	69,50
5.º Chu Wai I.....	69,00
6.º Chao Un Wan.....	68,50
7.º Fong Wong Un Chi.....	68,00
8.º Kau Hong Pong.....	67,00
9.º Hoi Teng Hei.....	66,00
10.º Wu Zhongan.....	65,50
11.º Chuck Sok Lin.....	65,10
12.º Chao Iok Lai.....	65,00
13.º Ao Ieong Ion Lao.....	64,50
14.º Chong Wai Lin.....	63,60
15.º Ng Sio Hong.....	63,50
16.º Ip Vai Heng.....	62,70
17.º Mou Lai Ha.....	62,60
18.º Kong Mei Lan.....	62,50
19.º Wu Zhenzhen.....	62,10
20.º Choi Cheong Chun.....	62,00
21.º Chiang Chin Meng.....	61,50
22.º Ip Un Man.....	61,00
23.º Wong Un Man.....	60,10
24.º Cheang Fong Cheng.....	60,00

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
25.º 戴惠鈺.....	59.00	25.º Tai Wai Yuk	59,00
26.º 林莉.....	58.00	26.º Lin Li	58,00
27.º 林永麗.....	57.00	27.º Lin Yongli.....	57,00
28.º 黃小娥.....	56.00	28.º Wong Sio Ngo	56,00
29.º 陳玉明.....	55.90	29.º Chan Iok Meng.....	55,90
30.º 梁玉群.....	55.80	30.º Leong Iok Kuan.....	55,80
31.º 梁麗芬.....	55.50	31.º Leong Lai Fan.....	55,50
32.º 許蕊薇.....	55.00	32.º Hoi Ioi Mei	55,00
33.º 吳煥珍.....	54.00	33.º Ng Wun Chan	54,00
34.º 何建麟.....	53.00	34.º Ho Kin Lon	53,00
35.º 黃娟愛.....	52.50	35.º Huang Juanai.....	52,50
36.º 黃彩芬.....	51.00	36.º Wong Choi Fan.....	51,00

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試被淘汰之投考人: 22名;

——因缺席專業面試被淘汰之投考人: 10名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定:

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人: 4名;

——因專業面試得分低於50分被淘汰之投考人: 5名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定, 投考人可自本名單公佈公告在《澳門特別行政區公報》之日起計十個工作日內, 就最後成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年三月一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一七年二月二十八日於交通事務局

典試委員會:

主席: 局長秘書 (特級技術輔導員) 何翠珊

正選委員: 職務主管 (首席高級技術員) 阮潔玲

首席技術輔導員 顏琮芳

(是項刊登費用為 \$4,009.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 22 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 10 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 4 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 5 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Março de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 28 de Fevereiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Ho Choi San, secretária do director (adjunta-técnica especialista).

Vogais efectivas: Un Kit Ling, chefia funcional (técnica superior principal); e

Ngan Keng Fong, adjunta-técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 4 009,00)

公告

Anúncio

交通事務局為填補行政任用合同人員以下空缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關公告已於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱：

- 一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺；
- 二、高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺（一般範疇兩缺及資訊範疇一缺）；
- 三、技術員職程第一職階特級技術員一缺；
- 四、技術員職程第一職階一等技術員兩缺；
- 五、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺；
- 六、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺；
- 七、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年三月一日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$1,605.00）

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2017:

1. Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
2. Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior (dois lugares da área geral e um lugar da área de informática);
3. Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;
4. Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;
5. Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
6. Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
7. Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, 1 de Março de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門微電子協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年二月二十三日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為58號。該設立章程文本如下：

澳門微電子協會

章程

第一章

名稱、會徽、地址及宗旨

第一條——本會命名為“澳門微電子協會”，葡文名為“Associação de Micro-eletrônica de Macau”，英文名為“Macau Association of Microelectronics”（英文簡稱為“MAM”）。

第二條——本會得使用會徽，其樣式由會員大會通過公布。

第三條——本會組織以澳門特別行政區為範圍，會址設於“澳門花王堂樂上巷樂年大廈五樓A”。經理事會批准，本會會址可遷至本澳任何地方。

第四條——本會為一非牟利團體，其宗旨為：

1. 協助向本地社會推廣微電子相關學術、產業發展；
2. 協助提高學術界對產業技術發展趨勢的認識；
3. 促進國內外學術、產業的橫向、縱向交流與合作；
4. 廣泛開展技術、市場等方面的各類研討；
5. 相關行業協會開展合作和技術交流。

第二章

會員種類、資格、權利及義務

第五條——本會會員可分為：普通會員及學生會員。

第六條——1. 除學生會員外，普通會員須為澳門永久性或非永久性居民。

2. 普通會員須具備以下條件：

2-1. 申請人在研究所微電子相關學科畢業。或大學理工相關學科取得學士或以上學位，同時擁有微電子相關行業工作經驗者；

2-2. 贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會普通會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

3. 學生會員須具備以下條件：

3-1. 就讀於大學、理工學院或專業學院的本地或外地之學生；

3-2. 贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會學生會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第七條——申請各類會員資格，須向理事會遞交申請並附同相關學歷，經理事會審核通過後方可成為會員。

第八條——新會員入會時，入會費應在通知發出後三十天內繳交，逾期繳交將會被取消入會資格。各類會員須在每年一月三十一日前繳交年費。連續兩年欠交年費且經理事會正式通知後三十日內仍未補交者，則作自動退會論。

第九條——所有會員均可享有以下權利：

1. 參加會員大會；
2. 除學生會員外，普通會員均享有選舉權及被選舉權；及
3. 參與本會舉辦之各項活動及享受本會之各種福利。

第十條——所有會員均有以下義務：

1. 遵守本會章程、內部規章及守則，以及會員大會及理事會各項決議；
2. 維護專業操守及本會聲譽，對社會負責及在其工程專業領域內做好相關工作；
3. 按時繳交由理事會通過之會費；及
4. 協助及支持本會所舉辦之各項活動。

第三章

本會組織

第十一條——1. 本會組織包括：

1-1. 會員大會；

1-2. 理事會；

1-3. 監事會。

2. 本會機關之幹事必須為本會之普通會員，人數必須為單數，任期均為三年一屆，而當中會長、理事長、監事長及其他幹事均可連選連任。

第十二條——會員大會

1. 會員大會為本會之最高權力機關，其職權如下：

1-1. 修改本會章程；

1-2. 選舉及罷免本會各機關成員；

1-3. 審議及通過理事會之活動報告和財務報告，以及監事會之意見書；

1-4. 審議及通過下一年度之活動計劃及預算；

1-5. 對購入或移轉本會之不動產作出決定；及

1-6. 解散本會。

2. 本會設會長一人，副會長不設限。會長須由三位普通會員提名，以不記名的方式於會員大會中選出。無提名副會長情況下，副會長從缺。

3. 會長對外代表本會，對內指導會務工作，而副會長協助會長工作。

4. 如會長因離職或辭職則由副會長互選產生遞補之，如副會長無法接任，會長職務由理事長暫代之。

5. 會員大會每年至少召開一次；由會長主持並由理事長召集。另會員大會之特別會議得透過三種方式：一. 會長主動要求。二. 有超過三成的會員聯署要求。三. 應理、監事會聯合要求下得召開特別會員大會。召集人應在十五天前以掛號信方式或以簽收方式通知會員其開會日期，時間，地點及議程。

6. 本會不設委託制，會員需親身出席會員大會。會員大會會議之第一次召集，須在至少半數具有投票權之會員出席的情況下方可進行議決。倘若不足半數，則會議視為於半小時後於相同地點進行第二次召集，屆時則不論人數均可進行議決。

7. 除特別規定以外，決議應由半數以上出席且具投票權之會員的贊同票通過方屬有效。遇票數相等時，會長有權投決定性之一票。

8. 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人之決議，則須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條——理事會

1. 理事會為本會最高執行機構，其權限為：

1.1 執行會員大會的決議；

1.2 審核及通過入會及退會事宜；

1.3 制定和提交每年活動計劃、財政預算及年度會務報告；

1.4 制定及通過本會的內部規章；

1.5 管理本會的財政及產業。

2. 理事會成員由三位普通會員提名，以不記名方式於會員大會中選出，而理事會選出理事長一人，副理事長最多五人，秘書長一人及財務長一人，其餘為理事，總人數必須為單數。

3. 本會之日常管理由理事會負責，其成員包括理事長，副理事長，理事，秘書長及財務長。理事會不定期由理事長召開。

4. 理事長管理本會之所有工作，領導及召開理事會。

5. 如理事長因離職或辭職則由副理事長互選產生遞補之，但其他成員不適用。

6. 會長及副會長可出席理事會會議並擁有發言權及表決權。理事會亦可邀請監事會成員以諮詢資格參加會議，但並無表決權。

7. 理事會會議舉行時，出席人數必須超過半數成員人數方得舉行。除特別規定以外，決議應由半數以上有表決權出席者通過方為有效，倘贊成票與反對票相等時，理事長有權投決定性之一票。

第十四條——監事會：

1. 監事會為本會最高監督機構，其成員由三位普通會員提名，以不記名方式於會員大會中選出。監事會選出監事長一人，副監事長最多五人，其餘為監事，總人數必須為單數。

2. 監事會應每年召開一次會議，特別會議由可主席或應監事會中任何三名成員之要求而召開。決議應由半數以上票數確定，倘贊成票與反對票相等時，監事長有權投決定性一票。

3. 監事會負責監督理事會工作及稽核理事會收支賬目。對理事會工作及財政報告或其他事項提出書面意見。

4. 如監事長因離職或辭職則由副監事長互選產生遞補之，而其他成員不適用。

第四章

財政

第十五條——本會的經費由經常性收入及非經常性收入所組成。

1. 經常性收入：會員入會費，每年會費、儲蓄存款利息及本會之其他收入。

2. 非經常性收入：對本會的補助金、會員或外界的捐贈或贊助。

第十六條——理事會須以本會名義在銀行開設戶口，戶口之開立及運作須由理事長及財務長共同簽署方為有效，其中一人缺席時，由理事會指定之副理事長代行。

第五章

紀律處分

第十七條——會員如有違反本會章程、內部規章或守則時，理事會有權科處書面警告及開除會籍之處分。

第六章

附則

第十八條——1. 章程之解釋權及修改權屬會員大會。

2. 本會得設內部規章規範理事會轄下組織或部門的組成、職能及運作細則等，有關係文由會員大會通過。

二零一七年二月二十三日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$ 3,279.00)
(Custo desta publicação \$ 3 279,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門數碼藝術學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年二月二十四日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為64號。該設立章程文本如下：

澳門數碼藝術學會

章程

(一) 名稱、宗旨及會址

1. 中文名稱為：澳門數碼藝術學會。英文名稱為“The Digital Art Society of Macao”。

2. 本會為非牟利團體，其宗旨是為會員組織數碼藝術創作活動以團結愛好數碼科技或視覺藝術創作人士，共同發展數碼科技及視覺藝術並以服務社會、教育、文化藝術、推動數碼科技及視覺藝術創作活動為宗旨。

3. 本會地址：澳門連安圍6-A號地下。

(二) 會徽：本會之會徽如下：



(三) 會員資格、權利與義務

4. 凡愛好數碼科技或視覺藝術創作，對數碼科技或視覺藝術有研究興趣人士，願意遵守會章者，經理事會通過，方為本會會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(四) 組織機構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長若干人，總人數必須為單數，任期三年。其職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，設理事長一人，副理事長和理事若干人，總人數必須為單數。任期三年。其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況；

(4) 決定會員的接納或除名。

9. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長和監事若干人，總人數必須為單數。任期三年。

10. 顧問：經由本會三大架構成員聯合會議提名通過，本會得聘請若干名名譽顧問及會務顧問，支持及推動會務之發展。

(五) 會議

11. 會員大會由理事長召集，於會議前十天以掛號信或簽收之方式下達各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點和議程。

12. 會員大會必須在至少半數會員出席的情況下方可作出決議，如不足半數，則半小時後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。

13. 經第二次召集之會員大會，不論出席會員人數多少均可依法行使會員大會職權。

14. 會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數，但法律另有規定的事項除外。

15. 理事會及監事會每半年召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

(六) 經費

16. 本會經費源於

(1) 會員入會費及年費，具體徵收金額及辦法由理事會訂定；

(2) 本會開展各項活動的各種收入；

(3) 歷年滾存基金的利息收入。

17. 本會接受符合本會宗旨的贊助、資助、津貼及捐贈。

(七) 修改章程

18. 修改章程的決議，須獲得出席會員四分之三之贊同票。

(八) 本會的解散

19. 解散本會的決議，取決於全體會員四分之三之贊成票。

二零一七年二月二十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 1,654.00)

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

華夏五千年文化藝術研究會 (澳門)

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年二月二十四日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為60號。該設立章程文本如下：

華夏五千年文化藝術研究會 (澳門)

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“華夏五千年文化藝術研究會 (澳門)”，葡文名稱為“Cinco Mil Anos de Cultura Chinesa e Associação de Pesquisa de Arte (Macau)”，英文名稱為“China Five Thousand Years Culture and Art Research Society (Macau)”。

第二條——本會為非牟利團體，「宗旨為研究、繼承、繁榮、發展華夏五千年文化藝術；出版推介刊物《華夏五千年文化藝術研究》，積極推動兩岸四地及海外文化藝術界合作及交流，推廣挖掘華夏五千年文化藝術；開展相關文化藝術研究研討會、舉辦兩地書畫藝術展覽等交流活動。」本會是本澳文化藝術工作者以及愛好者，有志於文化藝術研究人士的學術性群眾團體，是依法成立的法人，是非牟利的學術性組織。

第三條——會址：澳門商業大馬路財富中心5樓。

第二章

組織、職能與運作

第四條——1. 本會組織機構有：

I. 會員大會；

II. 理事會；

III. 監事會。

2. 本會各組織機構成員由會員大會選舉產生，任期三年，並可連任。

第五條——1. 會員大會：

I. 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

II. 會員大會設主席團由主席一名、副主席一名及秘書若干名組成。每屆任期為三年，可連選連任。

III. 會員大會每年舉行一次，由理事長至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

IV. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議須獲全體會員四分之三的贊同票。會員大會由完全享有權利的所有基本會員組成，決定及討論本會一切會務，主席團組成人員必須為單數，最少三人，最多不得超過十一人。

2. 在特殊情況下，經半數以上基本會員聯名要求，可召開會員特別大會。

3. 會員大會的職權有：

I. 確定本會活動的總方針；

II. 選舉領導機構成員；

III. 通過對本會章程的修改；

IV. 審議和通過每年工作報告、理事會賬目和監事會的意見書。

第六條——1. 理事會：

I. 理事會為本會之行政機構，負責制定會務、活動計劃，提交每年工作及財政報告，執行會員大會之所有決議和管理法人。

II. 理事會由最少三名至十三名單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，其餘為理事。每屆任期為三年，可連選連任。

III. 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

2. 理事會決議須經多數票作出，若票數相等時，理事長的一票具決定性作用。

3. 理事會的職權有：

I. 確定和領導本會的活動；

II. 執行本會章程、會員大會決議和內部規章；

III. 審定基本會員入會資格並向會員大會提名榮譽會員人選；

IV. 聘用和解雇本會工作人員及訂定其薪酬；

V. 草擬年度報告和賬目。

第七條——1. 監事會：

I. 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作、財政收支、查核賬目及提供有關意見。

II. 監事會由最少三名至九人單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名和監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

III. 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

2. 監事會的職權主要有：

I. 監察理事會之財務；

II. 審查本會之賬目；

III. 當理事會之行為令監事會感到有充分理由提出問題時，有權要求召開特別會員大會。

本會的主要任務：

1. 開展文化藝術學術交流，活躍學術思想，促進文化藝術事業的發展和進步。

2. 普及文化藝術知識，通過一帶一路方式傳播華夏文化藝術。

3. 開展持續教育，幫助本澳市民普及華夏古文化藝術知識，提高本澳群眾文化藝術鑒賞水準。

4. 發動會員對華夏文化藝術有關的問題提供諮詢服務，接受委託承擔藝術課題研究以及文化項目論證，成果鑑定等。

5. 編輯出版華夏文化藝術學術書刊、科普讀物和資訊資料。

6. 加強同國際文化藝術團體和文化藝術工作者的聯繫與交往，開展國際和地區間的文化藝術交流。

7. 開發、推廣華夏文化藝術成果，引導會員自覺利用文化藝術為澳門的經濟發展服務。

8. 舉薦人才，表彰、獎勵在學會活動中做出優異成績的會員和學會專、兼職工作人員。

9. 向政府有關部門反映廣大文化藝術工作者的意見和要求，維護他們的合法權益，舉辦為文化藝術研究工作者服務的活動。

**第三章
會員**

第八條——凡贊成本會宗旨，認同本會章程並符合會員條件者，可申請為本會

會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。會員分基本會員及榮譽會員，其中基本會員分為個人會員、團體會員和外籍會員。

第九條——各類會員條件及資格

1. 個人會員：須由兩名基本會員推薦及具備下列條件之一。高等院校本科畢業，獲得大專學位者，有一定學術水準和實際工作經驗者；經過自學達到上述人員水準者；熱心和積極支援學會工作並從事文化藝術管理工作的領導者；熱心和支持研究華夏文化藝術事業的企事業家和社會知名人士。

2. 團體會員：須由兩名基本會員推薦，與本會專業範圍有關，願意參加本會有關活動，並支持本會工作的科研、教學、訓練、生產、管理等企、事業單位，以及依法成立的有關學術性群眾團體。

3. 外籍會員：在學術上有較高成就，願意與本會聯繫、交流與合作的外籍科技工作者和知名人士。

4. 榮譽會員：經理事會提議並由全體會員大會通過，可委任有特殊貢獻的自然人或法人，及對華夏文化藝術有深入認識和研究的人士、社會知名人士，擔任本會顧問、榮譽領導職位或成為本會榮譽會員。上述自然人和法人無需繳交會費。

第十條——凡會員因違反及不遵守會章或損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，得取消其會員資格。

**第四章
權利與義務**

第十一條——本會會員可參加本會所舉辦的一切活動，可出席會員大會，並有發言權、提名及投票權。會員具以下的權利和義務。

1. 個人會員：

I. 有選舉權、被選舉權、對學會工作有建議權、批評權；

II. 參加本會有關文化學術活動和藝術活動；

III. 取得本會有關學術資料；

IV. 執行本會決議，完成本會委託的工作；

V. 按規定標準繳納會費。

2. 團體會員：

I. 參加本會有關活動，取得本會有關學術資料；

II. 請求本會協助其開展持續教育、藝術專業培訓、文化研究諮詢等；

III. 執行本會決議，完成本會委託的工作；

IV. 協助本會開展有關文化學術活動和藝術活動；

V. 按規定標準繳納會費。

3. 外籍會員：

I. 優惠或免費得到本會的學術刊物和有關資料；

II. 可應邀參加本會在澳門舉辦的文化藝術學術會議；

III. 可優先參加本會舉辦的國際性文化藝術學術會議；

IV. 支持本會工作，寄贈學術資料，通報資訊，完成本會委託的任務；

V. 按規定標準繳納會費。

第十二條——本會會員須繳交會費，遵守會章，致力於發展本會會務及維護本會聲譽。

第十三條——本會重大事宜須經理事會理事長和副理事長兩人共同簽署才具約束力，但日常會務僅需理事會一名成員簽署即具效力。

**第五章
入會手續**

1. 個人會員：由本人提出申請並填寫《華夏五千年文化藝術研究會（澳門）個人會員入會申請表》，經本會會員介紹，直接向本會提出申請並辦理有關手續。

2. 團體會員：由單位提出申請並填寫《華夏五千年文化藝術研究會（澳門）團體會員入會申請表》，經本會理事會審批。

3. 外籍會員：由本人提出申請並填寫《華夏五千年文化藝術研究會（澳門）個人會員入會申請表》，經本會理事會審批。

第十四條——會員退會：

會員有退會自由。兩年以上不繳納會費者，視為自動退會。凡觸犯刑律和嚴重違反本會章程者，可經本會理事會決定，取消其會籍。

**第六章
經費****第十五條——本會之經費來源：**

1. 會員之入會年費。

2. 任何對本會的資助及捐獻。

3. 本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一七年二月二十四日於第二公證書

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$3,735.00)
(Custo desta publicação \$ 3 735,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門海洋與水利學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年二月二十三日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為57號。該設立章程文本如下：

澳門海洋與水利學會

章程

第一條 名稱

本會定名為「澳門海洋與水利學會」，英文名為“Macau Society of Ocean and Hydraulic”，英文簡稱為“MSOH”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為擁護「一國兩制」，堅持愛祖國、愛澳門，以促進澳門海洋與水利科技的普及和推廣，加強海洋與水利同業之間的聯繫與溝通，維護同業正當權益，並加強與澳門特別行政區政府各機構間的合作與交流，關心社會，服務社會。

第三條 會址

本會會址設於澳門北京街244-246號澳門金融中心8樓C座。

第四條 會員

(一) 凡具有海洋與水利相關專業學位、經歷或從事海洋與水利相關行業，認同本會宗旨者，均可申請加入本會。

(二) 加入本會須向理事會遞交入會申請表，入會申請經理事會審議通過後，方得生效。

(三) 會員權利：出席會員大會；享有選舉權、參選權、提案權及表決權；參加本會組織的各項公開活動並享用各項福利設施。

(四) 會員義務：遵守本會規章、章程及決議；繳納入會費及會員年費。

(五) 以下情況，經理事會確認將喪失會員資格：

- 1) 不具有本條(一)所述資格者。
- 2) 以書面要求退會者。
- 3) 不履行會員義務者。

第五條 組織

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第六條 會員大會

(一) 會員大會是本會最高權力機構，由全體會員組成。會員大會設會長一人，副會長若干人，秘書長一人，由會員大會選舉產生。

(二) 本會會長為會員大會主席，負責主持會議。

(三) 會員大會之召開須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，且每年最少召開一次。

(四) 會員大會最少須全體會員二分之一或以上出席，人數不足時，會議得順延一小時召開，以出席人數為準，但不得少於全體會員的四分之一。當延會後出席會員人數仍不足全體會員的四分之一，須另行擇期召開，重新召開之會員大會若出席會員人數仍不足，亦可進行會議。

(五) 由理事會提出或至少二分之一的會員聯名要求，可召開特別會員大會。特別會員大會之召開必須最少提前八日以掛號信方式召集全體會員，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(六) 會員大會的職權如下：

- 1) 選舉本會會長、副會長、秘書長及理、監事會成員。
- 2) 討論及表決會員大會提案、會章修改、臨時動議、理事會提交的年度財務預算、結算與工作計劃。

3) 討論及表決監事會監察報告。

4) 彈劾及罷免不適任的組織幹部。

第七條

職權的產生及交接

(一) 本會組織架構成員須依本章程規定產生，並經公開宣誓就職，方得執行本章程規定之職權。

(二) 換屆必須在該屆任期屆滿前十天完成。

第八條

會長、副會長及秘書長

(一) 會長、副會長及秘書長由全體會員以無記名投票以多數票產生。

(二) 會長、副會長及秘書長任期兩年，連選得連任一次。

(三) 會長於會員大會期間為大會主席，負責主持會員大會，在會員大會休會期間，對外代表本會，對內協調理、監事會綜理會務。

(四) 當會長因故不能執行職務，由副會長代理之，直至當屆任期屆滿為止。

(五) 秘書長負責協助處理會務。

(六) 會長、副會長及秘書長有義務列席理、監事會議。

第九條

理事會

(一) 理事會由不少於三人組成。須設理事長一名、副理事長若干名、財務一名及理事會秘書一名，理事會成員之總人數為單數。理事長、財務及理事會秘書由新當選理事會成員以無記名投票互選產生，其餘為副理事長。

(二) 理事長任期兩年，連選得連任一次。副理事長、財務及理事會秘書任期與理事長相同，連選得連任。

(三) 當理事長因故不能執行職務，由理事會議推派副理事長代理之，直至當屆任期屆滿為止。

(四) 理事會每月召開一次例會，可邀請會長、副會長、秘書長及監事會成員列席會議。

(五) 理事會的職責：

- 1) 綜理會務。
- 2) 執行會員大會的決議。
- 3) 審核及通過入會及退會事宜。

4) 擬定年度財務預算、結算及工作計劃，提交會員大會討論及表決。

5) 擬定本會規章，提交會員大會討論及表決。

6) 管理本會的財務及資產。

7) 得要求列席監事會會議。

第十條 監事會

(一) 監事會至少由三人組成，設監事長及秘書各一名，監事若干名，監事會成員之總人數須為單數，監事長及秘書由新當選監事會成員以無記名投票互選產生。

(二) 監事長任期兩年，連選得連任一次。監事及秘書任期與監事長相同，連選得連任。

(三) 當監事長因故不能執行職務，由監事會秘書代理之，直至當屆任期屆滿為止。

(四) 監事會每三個月召開一次例會，可邀請會長、副會長、秘書長及理事會列席會議。

(五) 監事會的職責：

1) 對理事會提交之年度會務報告及財務結算與會計賬目進行審查及提出審查意見。

2) 列席理事會會議。

3) 在本會解散時對資產進行清算。

4) 對理事會工作提出監察報告。

第十一條 會務經費

本會的收入包括入會費、會員年費、捐贈、贈與、利息以及任何理事會權限範圍內的收入，均為會務經費。

第十二條 彈劾及罷免

彈劾及罷免組織幹部，須經全體會員百分之十或以上的連署提案，並經出席會員大會的三分之二的贊同票才能通過。

第十三條 解散

本會解散只可由為此目的而召開的特別會員大會的會議為之，並經全體會員四分之三之贊同票通過方得進行解散，解散程序一經進行，便不得中止，直至完成一切法定程序為止。

第十四條 章程修改及釋疑

(一) 修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

(二) 本章程如有疑義，由會長、副會長及理、監事聯席會議進行討論並提出解釋。

(三) 本章程如有未盡事宜，得經由會員大會修訂之。

二零一七年二月二十三日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,962.00)
(Custo desta publicação \$ 2 962,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國澳門阿爾巴尼亞文化經濟促進會

Associação de Promoção das Cultura e
Economia de Albânia e de Macau de
China

Macao of China Albania Cultural and
Economic Promotion Association

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde 23 de Fevereiro de 2017, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2017, sob o n.º 1, o acto de constituição da associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelas cláusulas constantes dos artigos seguintes que constituem os seus estatutos:

中國澳門阿爾巴尼亞文化經濟促進會

Associação de Promoção das Cultura e
Economia de Albânia e de Macau de
China

Macao of China Albania Cultural and
Economic Promotion Association

章程草案

第一條

名稱、性質及存續期

一. 本會中文名稱為“中國澳門阿爾巴尼亞文化經濟促進會”，葡文名稱為

“Associação de Promoção das Cultura e Economia de Albânia e de Macau de China”，英文名稱為“Macao of China Albania Cultural and Economic Promotion Association”。

二. 本會為一非營利社團，由成立日開始生效，存續期不設限。(以下簡稱“本會”)

第二條 本會會址

一. 本會會址設在澳門提督馬路163-165號合和工業大廈13樓B座。

二. 為實現宗旨，可在認為適宜及有需要時，且經會長及理事會同意，可遷往本澳其他地方，及設立分區辦事處。

第三條 宗旨

一. 愛國愛澳，為澳門特別行政區的社會安定、經濟繁榮而努力；

二. 促進澳門及阿爾巴尼亞兩地經濟及文化交流；

三. 積極推動有利於深化兩地合作的產業政策研究、產業平台搭建、企業項目對接、企業發展輔導等工作；

四. 團結澳門及阿爾巴尼亞各界。

第四條 組織架構

一. 本會之組織架構包括：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

二. 本會正、副會長卸職後，得聘為永遠會長或永遠榮譽會長；本會理事長卸職後，得聘為永遠榮譽理事長，可出席本會理事會議及其他會議，有發言權及表決權；本會監事長卸職後，得聘為永遠榮譽監事長，可出席監事會議，有發言權及表決權。

三. 本會視工作需要，得聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、名譽顧問、會務顧問、法律顧問、研究顧問。

四. 會長的候選人由本會創會會長、永遠會長、現任會長、理事長或監事長提名。

第五條 會員大會

一. 本會最高權力機構為會員大會。其職權如下：

1. 制定或修改章程；

2. 決定本會會務方針、任務、工作計劃及重大事項及作出相應決議；

3. 審議及議決上年度工作報告及帳目報告；

4. 審查及批准年度工作計劃預算及工作報告、年報和會計報表以及監事會提交的意見書。

二. 本會設會長一人，副會長若干名，且總數必為單數。會長由會員大會於候選提名名單中選舉產生，副會長由會長於會員中任命。

三. 會長及副會長任期為三年，連選得連任。

四. 會長為本會會務最高負責人：主持會員大會、對外代表本會、對內策劃各項會務；副會長協助會長工作。

五. 正、副會長可出席理事會議以及理、監事聯席會議，有發言權和表決權。

六. 會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收之方式發送至各會員，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

七. 會員大會由理事會或會長召集之。如理事會認為必要，或有三分之一以上會員聯署請求時，得召開特別會員大會。

八. 於下列一情況大會被視為有效召集：

1. 第一次召集時，最少一半會員出席；

2. 第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

九. 選舉正副會長時，會員如因事不能到場，可委託其他會員代為投票。

第六條 理事會

一. 理事會為會員大會閉會後之最高執行機構，成員由會長於會員中任命。

二. 理事會由主席（職稱理事長）一人、副理事長若干人組成，總人數為單數，當中兩位分別兼任秘書長及財務主管，各職銜由理事互選產生。

三. 理事出現的空缺，可由會長再行任命。

四. 理事會成員任期三年，連選得連任。

五. 理事長協助會長處理對外事務以及負責領導理事會處理本會各項會務；副理事長協助理事長工作。

六. 正、副理事長及各部門之負責人選，由理事會互選產生。

七. 理事會各部、委任之職權及工作，由理事會及會長共同訂定辦事細則決定之。

八. 理事會職權為：

1. 執行會員大會的一切決議；

2. 計劃發展會務；

3. 制定內部管理制度；

4. 開展和處理各項會務工作；

5. 領導本會開展工作，籌措本會活動經費；

6. 釐定會員入會基金和會費金額；

7. 向會員大會報告工作及提出建議；

8. 依章召開會員大會；

9. 接受監事會對工作之查核。

十. 本會屬具法人資格組織，凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，得由會長代表簽署。

第七條 監事會

一. 本會監察機構為監事會，成員由會長於會員中任命；監事出現空缺，由會長再行任命。

二. 監事會由主席一人（職稱監事長）、副監事長若干人組成，總人數為單數，且總數必為單數。

三. 正、副監事長及各部門之負責人選，由監事會互選產生。

四. 監事會成員任期三年，連選得連任。惟監事長連任原職不得超過兩屆。

五. 監事會有以下許可權：

1. 監察理事會執行會員大會之決議；

2. 定期審查帳目；

3. 查核本會之財產；

4. 得列席理事會議或常務理事會議；

5. 對有關年報及帳目制定意見書呈交會員大會。

第八條 會議

一. 會長會議，理事會議及監事會議於需要時召開，分別由會長、理事長、監事長召集，而會長可召集所有會議。

二. 本會各種會議，按法律及章程的規定進行決議。

三. 理事及監事應積極出席例會及各類會議。若在任期內連續六次無故缺席，經理事、監事聯席會議核實通過，作自動退職論。

第九條 會員

一. 由從事經濟及文化發展業務及有志於經濟及文化發展業務之人士自願參與組成。申請人須履行入會手續，經本會理事會議或常務理事會議通過，方得為正式會員。

二. 在本會第一屆領導架構成員尚未正式選出前，本會會員事務由本會之創會會員確認。

三. 會員分為創會會員、單位會員及個人會員三種。

四. 創會會員是指本會之發起單位和個人。

五. 單位會員：凡於本澳擁有合法商業登記或於阿爾巴尼亞具營業牌照之企業、商號、機構等，經本會單位會員介紹，均得申請加入本會為單位會員，每單位會員指定一人為代表，如代表人有變更時，應由該單位具函申請改換代表人。

六. 個人會員：凡於本澳擁有合法商業登記或於阿爾巴尼亞具營業牌照之企業、商號、機構等的負責人（如董事、經理、股東等）及高級職員，經本會個人會員介紹，均得申請加入本會為個人會員。

七. 會員權利：

1. 選舉權及被提名權，惟屬接納入會後三個月之會員方得享有；

2. 提出批評及建議之權；

3. 享受本會所舉辦的各種活動和福利。

八. 會員義務：

1. 遵守會章，執行及服從本會各項決議；

2. 推動會務之發展及促進會員間之互助合作；

3. 繳納入會基金及會費。

九. 會員之會費應於本會該財政年度（本會財政年度訂公曆十二月三十一日為結算日）內繳交，逾期時，本會得以掛號函催繳之。再三十天後，倘仍未清繳者，則作自動退會論。

經本會查明身故之個人會員，及由於結束業務，解散及其他原因以致停業或不復存在之單位會員，其會員資格即告喪失。

十. 會員如有違反會章，破壞本會之行為者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

十一. 退會自由，可以書面方式向理事會宣稱退會，由理事會備案確認之。

第十條 財產及收入

一. 本會為非牟利社團，本會之收入只能用於貫徹本會宗旨之活動，不能以任何形式、直接或間接用於其他用途。

二. 本會之財產及收入來源如下，並設立基金：

1. 會員之入會費、定期會費及捐款；
2. 本會獲得之津貼、捐贈、遺產、遺贈及出資；
3. 工作之收益，例如提供服務，出版刊物或其他活動而獲得之收益；
4. 公共或私人實體給予之津貼或資助；
5. 本身財產及資本之收益；
6. 其他合法收益。

三. 本會經費如有不敷或有特別需要時，得由理事會決定籌募之。

四. 本會之銀行戶口及有關之財務文件由會長、理事長及監事長三人中，由會長及任意一人共同簽署有效。

五. 本會經費收支的財務報告必須每年由理事會報告經會員大會通過。

第十一條 附則

一. 第一屆領導架構成員尚未選出前，由創辦人組成一個籌備委員會，該委員會擁有本章程所賦予之所有權力，並負責籌備首次大會及在該大會上選出本會各機構之成員，並於第一屆領導架構成員選出後即時解散。

二. 本章程所未規範事宜均依澳門現行法律執行。

三. 本會章程如有未完善之處，得由理事會討論修改，交會員大會通過。

四. 本章程之解釋權屬理事會。

第十二條 修改章程及解散

1. 本會須召開會員會議以全體會員四分之三贊同票通過，方可解散。

2. 修改章程之決議，亦須獲出席會員四分之三贊同方得通過。

Cartório Privado, em Macau, aos 23 de Fevereiro de 2017. – O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$4,332.00)
(Custo desta publicação \$ 4 332,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門智力運動協會

Associação de Desporto da
Mente de Macau

為公布之效力，茲證明上述名稱之社團於二零一七年二月二十四日通過一份經認證之設立文件而組成，該設立文件連同該社團的章程文本亦自同日起存放於本公證事務所之《第16號社團及財團儲存文件檔案組》第二號，有關之條文內容載於附件：

澳門智力運動協會

Associação de Desporto da
Mente de Macau

章程

第一章 總則

第一條——本會訂定之中文名稱為「澳門智力運動協會」，葡文名稱為“Associação de Desporto da Mente de Macau”，英文名稱為“Macau Mind Sports Association”，以下簡稱「本會」。

第二條——本會為非牟利社團，並無存立期限，於澳門特別行政區設立與註冊，從註冊成立之日起運作，會址設於澳門騎士馬路63-69號678文創園6樓BL單位。

第三條——本會以非牟利為目的，宗旨為組織、發展及推廣智力運動，透過各類形的社交平台及競技活動與比賽，為各年齡層社群提供鍛煉大腦機能的智力運動。

第二章 會員

第四條——一. 凡年滿十八歲，只要認同本會宗旨及願意遵守本會會章的人士，及得到一名會員推薦，均可申請入會，經理事會審批和正式通過後即可成為本會會員。

二. 會員分為榮譽會員、普通會員（或準會員）及基本會員三類。榮譽會員為對會務有重大建樹及/或對本會發展有顯著貢獻者，經理事會提案及會員大會通過後授銜之會員，該等會員將不會直接參與本會之行政及管理事務；普通會員未具有在會員大會上發言、表決議案、參選角逐機關職務及投票選舉之基本會員所享有之權利，凡入會超過三年之普通會員均可申請成為基本會員，經理事會審批通過後成為基本會員，享有基本會員的權利。

第五條——會員應遵守法定及下列各項義務：

- a) 遵守會章、內部規章及會員大會和理事會的決議事項；
- b) 獲選為本會管理機關的成員後，盡責履行任期內獲本會授予之職務；
- c) 維護本會的合法權益與尊嚴，幫助提高本會的聲譽及促進會員間的合作、積極參與本會舉辦的各種活動及參與推動會務之發展；及
- d) 定期繳交會費及各項費用。

第六條——一. 基本會員享有法定之各項權利如：

- a) 出席會員大會，在大會上享有發言權、動議權、和議權及投票權；
- b) 選舉權及被選舉權；
- c) 退會權；
- d) 參與本會所舉辦之各項活動，享受本會所提供的各種優惠和福利；及
- e) 按本章程第十一條之規定，申請召開特別會員大會。

二. 榮譽會員不直接參與本會之行政及管理事務，但享有所有基本會員之權利。

三. 普通會員享有除本條第一款第 a) 項、第 b) 項和第 e) 項權利以外基本會員之權利。

第七條——會員如被證實犯下損害本會聲譽、信用及利益之事情，或被證實違反本會會章及不遵守會員大會之決議，經理事會查證及獲四分之三與會理事議決通過後，得將按事件的嚴重程度而予以警告或中止享有上條權利的處分，損害情況尤其嚴重者，得撤除其會籍。

第八條——會員無故欠交會費超過三個月，即中止享受會員權利，經催收仍不繳納者作自動退會論；而主動要求退會者，應提前一個月以書面形式通知理事會，並須繳清欠交本會的款項。

第三章

組織架構

第一節

組織機關

第九條——本會的內部組織由以下管理機關組成：

- 一. 會員大會；
- 二. 理事會；及
- 三. 監事會。

第十條——一. 會內各管理機關的成員，皆由全體基本會員及榮譽會員在常年會員大會中，從經推選委員會推選的入選成員當中，以一人一票及不記名方式選出。各管理機關成員的任期皆為三年，任滿連選得連任，不限次數。

二. 各理、監事會的獲選成員，若一年內未有合理解釋而缺席超過一半的理事會或監事會會議，即作自動退職論；理事會應於上述有關連續缺席情況出現後的兩個月內召開會員大會為有關職務進行補選。

第二節

會員大會

第十一條——一. 會員大會為本會的最高權力機關，由全體基本會員及榮譽會員所組成。

二. 凡法律或本章程並未規定屬本會其他機關職責範圍之事宜，會員大會均有權作出決議。

三. 會員大會由主席團主持，而主席團設主席（或稱會長）、副主席（或稱副會長）及秘書各一名組成。

四. 常年大會每年舉行一次，以審議及表決理事會所提交之工作報告及帳目，並聽取監事會之相關意見，以及按時選出會內各管理機關的成員。特別會員大會則在會長或理事會或監事會提議時、或在不少於三分之一全體會員以正當目的聯署提出書面要求時召開。

第十二條——一. 會員大會由會長召集，會議召集通知書須在不少於所建議的會議日期前八天以掛號信或透過簽收方式通知各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之議程。

二. 屬首次召集的會議，須在不少於半數全體會員出席的情況下，方能通過決議。

三. 如出席屬第一次召集的會議的會員數目少於上款所規定的法定人數，則可在第一次召集所指定的會議時間的半小時後作第二次召集即時舉行會議或改天再行召集舉行會議。

四. 凡屬第二次召集的會議，只需有不少於五分之一全體會員出席，會員大會的舉行均屬有效，可進行議案的議決。

五. 會員大會對議案進行表決，採取一人一票的投票方式，除本章程或法律另行規定的情況外，任何議案均須取得與會會員之絕對多數票通過，方為有效；如表決時贊成與反對的票數相同，則由會長投下決定性的一票。

六. 罷免會長、副會長、理事長、副理事長、秘書長、監事長、副監事長之決議，須獲得不少於三分之二與會會員的贊成票數通過，方為有效。

七. 會員如不能參與大會，可依法律規定以書面方式委託其他會員代表出席。

八. 會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱。

第十三條——除本章程明文規定之權限及其他法定職權外，會員大會的權限尚包括：

- a) 釐訂本會的指導方針，討論與決定重大事務；
- b) 選舉產生各內部管理機關的成員及其解任；
- c) 通過、修訂及更改會章及內部規章；
- d) 商討、審議及通過理事會所提交之工作報告和財務報告及資產負債表，以及聽取監事會相關之意見；
- e) 通過聘請社會賢達及社會熱心人士擔任本會的榮譽會長、榮譽理事、榮譽會員、榮譽顧問及會務顧問等，以協助本會的發展；及
- f) 解散本會。

第十四條——除主持會員大會之職能外，會長還肩負對外代表本會的職責，會長因事缺席時，由副會長代其行使職權。

第三節

理事會

第十五條——一. 理事會為本會最高會務管理與執行機關，成員總人數必須為單數，成員間互選出理事長、副理事長及秘書長各一名，其餘為理事。

二. 理事會得按會務發展之需要，下設若干職能部門、委員會或臨時性的工作小組，以負責處理特定的任務，該等內部組織直接向理事會負責，其運作規章由理事會決議通過及公佈實施。

第十六條——一. 理事會定期召開會議，會議日期由理事會按會務之需要自行訂定，並由理事長召集或應多數理事聯署提出要求而召開。

二. 理事會議由理事長負責通知和召集，會議通知應於所建議舉行會議的日期前八天發出，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之會議議程。

三. 理事會議須在多數成員出席時，方可進行議決。

四. 會議之任何議案，須獲得與會者過半數贊成票方能通過。如表決時贊成與反對的票數相同，則由理事長投下決定性的一票。

五. 理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

第十七條——除本章程明文規定之權限及其他法定職權外，理事會的權限尚包括：

- a) 按本會的既定宗旨，策劃、推動、管理、組織及領導本會之活動；
- b) 執行會員大會之所有決議；
- c) 管理本會的資產及財物；
- d) 批准會員入會和退會的申請，以及開除會員會籍；
- e) 維持本會之日常會務、行政管理及財務運作；
- f) 僱用和辭退職員、編配工作，並訂定職員的薪酬與待遇；
- g) 代表本會參與一切對外的官方和私人活動，及行使本會擁有的一切相關權力；
- h) 制定及提交工作年報及當年的帳目包括資產負債表，交會員大會討論與通過，以及提交下年度的工作計劃及財政預算；
- i) 訂定入會費和每年的會費金額；
- j) 執行一切在本會宗旨範圍內，但沒有其他專責部門處理的事宜；及

k) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十八條——理事長的特定職權為：

- a) 召集和主持所有理事會議；
- b) 領導本會的各项行政和管理工作；
- c) 在理事會議表決時，當贊成與反對的票數相同，投以決定性之一票；

d) 對外代表本會；及

e) 履行與本身職位相稱之一切工作。

第十九條——副理事長的特定職權為：

- a) 協助理事長處理會務；及
- b) 在理事長請假或因事缺席不能履行職務時，代其行使職權。

第四節 監事會

第二十條——監事會為本會的監察機關，由不少於三名成員組成，成員人數必須為單數，成員間互選出監事長及副監事長各一名，其餘為監事。

第二十一條——一. 監事會最少每年召開平常會議一次，由監事長負責召集會議，而在其認為有需要時或在多數監事聯名提出時，得召開特別監事會議。

二. 監事會議須在多數成員出席時，方可進行議決。會議之任何議案，須得與會者多數贊成票方能通過。如表決時贊成與反對的票數相同，則由監事長投下決定性的一票。

三. 監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內，以供查閱。

第二十二條——監事會對本會各項會務扮演監督角色，其特定之權限為：

- a) 督導理事會之一切工作；
- b) 監督會員遵守本會章程及內部規章的情況；
- c) 監督會員大會決議案的執行情況；
- d) 定期審查本會的帳目和核對本會的資產和財物；
- e) 就理事會所提交的帳目及報告制定意見書呈交會員大會；
- f) 就其監察活動編制年度報告；及
- g) 履行法律及章程所規定的其他義務。

第五節 社團之約束力

第二十三條——任何具法律效力和約束力的文件和合約，必須由會長或理事長連同其中一名理事聯簽方能生效。

第四章 財務管理

第二十四條——一. 本會設立基金，接受會員及社會各界熱心市民與團體和企業的捐助。

二. 本會的經費來源為：

- a) 會員之入會費及年費；
- b) 會員和非會員的捐款及澳門特區政府的資助或撥款；
- c) 本會資產所衍生之收益；
- d) 舉辦各項活動之收益；及
- e) 其他一切合法收入。

第二十五條——一. 本會之收益、資產和結餘，只能運用於推廣其宗旨之事務上。

二. 本會須設置財務開支帳簿，並須將之每年一次上呈會員大會查核。

第二十六條——一. 本會的會計年度以曆年為準，每年一月一日起至十二月三十一日止。

二. 每年會計年度開始前兩個月，由理事會編制年度工作計劃、收支預算，提交會員大會通過，如會員大會未能如期召開，可先提請理事會、監事會聯席會議通過，再交會員大會追認；會計年度終結兩個月內，由理事會編制年度工作報告、資產負債表、帳目報告、損益表和財產目錄，送監事會審議並制定審核意見書後，提呈會員大會通過。

第五章 附則

第二十七條——本會章程的修改權和本會的解散權屬會員大會的權力範圍。該等會員大會除須按照本章程第十一條的規定召集外，還必須符合以下要件：

- 一. 在會議召集書上必須闡明召開會議的目的；
- 二. 章程之修訂議案，須在為該目的而特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三與會會員的贊成票數通過，方為有效；

三. 解散本會之議案，須在為該目的而特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三全體會員的贊成票通過，方為有效；

四. 在通過解散本會之會議上，會員須同時議決資產的處理方案，清盤工作由應屆的理事會負責；

五. 本會解散後，倘有任何在本會解散前在附有負擔下獲贈或遺留之財產、或撥作特定用途之財產，按民法典有關規定處理；

六. 不屬前款所指之財產，其歸屬按會員大會之決議處理。

第二十八條——本會設有內部規章，規範本會在行政管理及財務運作上的細則事項，有關條文經會員大會討論及通過後，將公布執行。

第二十九條——本章程各條款之解釋權歸會員大會所有。

第三十條——本章程若有任何遺缺之處，一概在會員大會中以適用之現行澳門特別行政區法例補充。

第三十一條——下為本會會徽：



二零一七年二月二十四日於澳門

私人公證員 羅道新

Cartório Privado, em Macau, aos 24 de Fevereiro de 2017. — O Notário, *Artur dos Santos Roberts*.

(是項刊登費用為 \$5,250.00)

(Custo desta publicação \$ 5 250,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Certifico:

Um — Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

Dois — Que foi extraída do documento que se encontra arquivado neste Cartório,

sob o n.º 02/2017 no maço de documentos «associação».

Três — Que a presente certidão ocupa sete folhas, que têm aposto o selo branco deste Cartório e estão, por mim, numeradas e rubricadas.

世澳體育交流會章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“世澳體育交流會”；

葡文名為“Associação de Intercâmbio de Esportes Sai Ou”；

英文名為“Sai Ou Sports Exchange Association”；

本會乃非牟利團體。

第二條——本會宗旨：加強體育界之團結、促進體育運動之開展、提高各項技術水平、加強對外交流、增進本澳與各地體育界之友誼、匯集會員意見、向澳門特別行政區政府謀獻策及為促進澳門體育事業之繁榮和發展作出貢獻。

第三條——會址：澳門美副將大馬路45號美景樓地下A室。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一)凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人士，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會費後，即可成為會員。

(二)本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三)會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

(一)會員大會；

(二)理事會；

(三)監事會。

第六條——會員大會：

(一)本會的最高權利機構是會員大會。設有會長一名，副會長一名或若干名。會員大會由會長主持。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二)會員大會職權尤其為：1. 選舉本會架構成員；2. 制定本會的活動方針；3. 修改本會章程及內部規章；4. 審議理事會及監事會之年度工作報告與提案。

(三)會員大會每年召開一次平常會議，由理事會依法召開。在必要情況下應理事會或不少於五分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。經第一次召集後，最少有一半全體會員出席，方可議決；經第二次召集後，只須有會員出席，即可議決。會員大會成員每屆任期三年，連選得連任。

(四)會員大會由會長召集、理事會籌備，須在所建議的會議日期前八天以掛號信方式通知全體會員，亦可透過由會員簽收之方式代替，召集書內須載明會議日期、時間、地點及有關議程。

第七條——理事會：

(一)理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長一名，及理事一名或若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

(二)理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三)理事會職權為：1. 籌備會員大會；2. 執行會員大會之決議及一切會務；3. 主持及處理各項會務工作；4. 直接向會員大會負責，向其提交工作（會務）報告及提出建議。

(四)理事會之會議，須在過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第八條——監事會：

(一)監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長一名，及監事一名或若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

(二)監事會為本會會務的監察機構，其職權為：1. 監督理事會一切行政執行和運作、及查核本會之財產；2. 監督各

項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；3. 稽核理事會之財政收支、檢查一切賬目及單據之核對；4. 審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章

經費

第九條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：一、會員交納會費；二、政府機構及各界的贊助捐款；三、具體活動籌辦單位的籌款。

第五章

章程之修改及本會之解散

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方為有效。

第十一條——解散本會之議案，須在為此目的特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三全體會員的贊成票數通過，方為有效。

第六章

附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第七章

選舉

第十四條——選舉

(一)本會各機關成員以普通、直接及不記名投票方式選出。

(二)競選本會各機關的名單，應向會員大會主席團主席提交。

(三)在競選名單內須列出候補參選人。倘在職成員喪失或放棄委任，又或因故未能履行委任，則由候補人填補有關職位。

(四)獲多數有效選票的名單，即為獲選名單。

Cartório Privado, em Macau, aos 24 de Fevereiro de 2017. — O Notário Privado, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$2,385.00)
(Custo desta publicação \$ 2 385,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門順德龍江西海蔡族宗親會

«Associação dos Conterrâneos de
Shunde Longjiang Xihai de
Apelido Choi de Macau»

«The Shunde Longjiang Xihai Choi
Clansmen Association»

Certifico, para efeitos de publicação, que por instrumento particular, depositado neste Cartório com o respectivo acto constitutivo, outorgado a 1 de Março de 2017, sob o número 3, do Maço 01/2017 de Documentos de Constituição de Associações, Instituição de Fundações e suas Alterações, a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado, foi constituída entre Choi Kam Ieng (蔡淦英 5591 3227 5391) e Choi Tin Hang (蔡殿衡 5591 3013 5899) uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos são os seguintes:

澳門順德龍江西海蔡族宗親會章程**第一章****總則****第一條****名稱****一、本會定名：**

中文名稱為“澳門順德龍江西海蔡族宗親會”；葡文名稱為：“Associação dos Conterrâneos de Shunde Longjiang Xihai de Apelido Choi de Macau”；英文名稱為“The Shunde Longjiang Xihai Choi Clansmen Association”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利社團，宗旨為恪守國家及澳門特別行政區法律，促進海內外順德龍江西海蔡氏同宗社團，促進宗誼，敦親睦族，服務宗親，與本澳社團共創澳門繁榮進步。

第三條**會址**

本會會址設於澳門柏林街102號大豐廣場翠豐閣3Y室。

第二章**內部運作****第四條****會員**

一、凡居住本澳屬於順德龍江西海的蔡氏宗親年齡為十八週歲以上，且承認本會章程者，均可申請加入本會。

二、凡申請入會之宗親，須填寫入會申請表，經本會會員一名介紹，並經理事會審查通過批准為本會會員。

第五條**會員之義務**

本會會員須履行下列之義務：

- (1) 遵守本會章程及決議；
- (2) 積極參加及協助支持舉辦本會的各種活動；
- (3) 愛護和保護本會所有財產、財物；
- (4) 不得作出任何損害本會聲譽之行為；
- (5) 繳交入會基金和會費。

第六條**會員之權利**

本會之會員享有以下之權利：

- (1) 有選舉權和被選舉權；
- (2) 對本會會務活動有批評建議和諮詢權；
- (3) 參與本會所舉辦的一切活動及享有本會所提供的一切福利。

第七條**違反本會章程之後果**

一、若本會會員刻意違反本會章程之規定，使本會之利益和聲譽受損者，由本會理事會視其情節之嚴重性，分別予以勸告、警告或終止會籍處理。

二、若會員因嚴重違反上述第一款規定，導致其會籍被終止，則該終止須由理事會向會員大會提出，經會員大會作出相關之終止會籍之決議後，方可生效，惟當事人可出席是次大會並行使抗辯權。

第三章**組織****第八條****會員大會**

一、會員大會屬本會最高權力機構，有權作出以下之行為：

(1) 制定或修改章程；

(2) 選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；

(3) 決定會務方針；

(4) 審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會主席團由會長一人、副會長、秘書（最少三人單數成員組成），任期三年，連選得連任。會長全面掌握會務，副會長協助會長處理會務，如會長缺席由副會長代替。並且在法庭內外由會長及副會長作代表，或由會員大會授權理事會內兩成員作代表。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條**理事會**

一、理事會為本會之執行機構，其工作職能如下：

- (1) 主持本會日常具體會務；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作情況及提出建議及處理日常會務；
- (4) 召開會員大會。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一人、副理事長若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條**監事會**

一、本會監察機構為監事會，其職能為：

(1) 監察理事會日常會務運作和財政收支；

(2) 監察理事會執行會員大會決議，負責審查本會的文書，核對現存的有價物；

(3) 對所有的財政年度賬目，資產負債表及其他由理事會提出的事宜，以書面提出意見呈交會員大會。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一人、副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費及附則

第十一條 經費

一、本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二、本會經費用於日常運作之經常性費用及工作活動費用。

第十二條 附則

一、本會章程經會員大會正式通過後實施。

二、本章程之修改權及法人解散權根據本章程之規定由會員大會行使之。

三、本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

私人公證員 史道加

Cartório Privado, em Macau, 1 de Março de 2017. — O Notário Privado, *Carlos Duque Simões*.

(是項刊登費用為 \$2,610.00)

(Custo desta publicação \$ 2 610,00)

尚澳註冊會計事務所

**PROMACAU Sociedade
de Contabilistas**

**PROMACAU Registered
Accountants & Associates**

章程

第一條——本合夥中文名稱為「尚澳註冊會計事務所」，葡文名稱為「PROMACAU Sociedade de Contabilistas」，英文名稱為「PROMACAU Registered Accountants & Associates」。

第二條——本合夥的住所位於澳門荷蘭園大馬路32H號通發大廈地下AD舖。

第三條——本合夥的所營事業包括提供規劃、組織及執行自然人、公法人或私法人的會計服務。

第四條——本合夥的存續期為不確定。

第五條——本合夥的資本為澳門幣貳萬伍仟元正(\$25,000)，已被下列股東全額認購及以現金繳付：

——黎家豪Lai, Ka Hou，在核數師暨會計師註冊委員會的註冊編號為0566，其所擁有的一股價值為澳門幣壹萬貳仟伍佰元正(\$12,500)；和

——司徒英傑Si Tou, Ieng Kit，在核數師暨會計師註冊委員會的註冊編號為0555，其所擁有的一股價值為澳門幣壹萬貳仟伍佰元正(\$12,500)。

第六條——在股東一致決議的情況下，本合夥可以增加資本及接納新股東。

第七條——在沒有本合夥多數股東決議同意下，任何股東不得將其全部或部分持股份予與本合夥沒有關係的其他人士或其他股東，亦不得對之向任何人設定負擔。

第八條——現任命所有股東為行政管理機關成員。

第九條——本合夥受到任何一位行政管理機關成員的簽署約束。

第十條——合夥的利潤及虧損由股東按持股比例享有及承擔。

第十一條——除了作為股東所收取的利潤外，行政管理機關成員有權基於其擔任的職務收取報酬。

第十二條——合夥的經營年度相應於公曆曆年，行政管理機關成員應在經營年度終結後九十天內，提交帳目及經營結果報告書予股東大會通過。

第十三條——所有涉及本合夥的損失及費用，包括因其成立而作出的開支，應在本合夥的利潤中抵償及支付。

第十四條——所有沒有被規範的情況，均適用《民法典》及第72/99/M號法令的規定。

(是項刊登費用為 \$822.00)

(Custo desta publicação \$ 822,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門地產發展商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年二月二十三日

存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為59號。該修改章程文本如下：

第一章 名稱、總部及宗旨

第二條——本會為不牟利社團，無存續期限，於澳門特別行政區設立與註冊，會址設於澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場9樓K座。

第三條——本會之宗旨：愛國、愛澳，維護會員之正當權益，促進本會會員之間的合作和聯繫，提高地產發展水平，提升業界專業素質，促進本地與鄰近地區政府相關部門及業界之聯繫及交流，為同業開拓市場，尋找新的投資發展空間，推動本地社會經濟穩步發展。

第二章 會員的權力與義務

第四條——凡持有本澳營業牌照，從事房地產投資發展及相關行業之商號、僱主或其合法代表，願意遵守本會會章者，均可申請加入本會成為本會會員。

本會會員分商號會員及個人會員

a. 商號會員：凡持有本澳營業牌照，從事房地產投資發展及相關行業之商號。商號會員需委派一人為代表，如代表人有變更時，需該商號具函向本會申請更換代表人。

b. 個人會員：凡持有本澳營業牌照，從事房地產或相關行業的僱主或其授權的合法代表。

二零一七年二月二十三日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$705.00)

(Custo desta publicação \$ 705,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

鏡湖醫院慈善會章程

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年二月二十四日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為62號。該修改全部章程文本如下：

鏡湖醫院慈善會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“鏡湖醫院慈善會”，簡稱“鏡湖慈善會”。

葡文：“Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu”；

簡稱“Associação de Beneficência do Kiang Wu”；

英文：“Kiang Wu Hospital Charitable Association”，又名“Kiang Wu Charitable Association”。

第二條——本會係澳門沈旺、曹有、德豐、王六等熱心社會公益人士於1871年發起創辦鏡湖醫院而演進成立之慈善團體。1942年在澳門註冊。

第三條——本會宗旨為：興辦慈善事業，提供醫療服務，開展教育事業，造福居民。

第四條——鏡湖醫院慈善會（簡稱鏡湖慈善會）及屬下所有機構的財產均屬於鏡湖慈善會所有。

第五條——本會會址設在澳門連勝街鏡湖醫院，需要時可遷往本澳其他地方，及在分區設立附屬機構。

第二章

慈善、醫療、教育、福利事業

第六條——（一）本會致力興辦慈善事業。

（二）設鏡湖醫院服務市民，包括對貧困者減免診療費用。

（三）設鏡平學校，為適齡學童（尤其家境貧困兒童）提供就學機會。

（四）設鏡湖護理學院，培育醫療護理人才。

（五）設殯儀館服務市民，貧困者可申請免費使用。

（六）設思親園供市民供奉先人骨灰骨殖。

（七）管理各善士家族產業如崇善堂、崇義堂、德鄰社、永行堂、樂善社、三街會館、關帝廟、蓮溪廟；以及其他個人或團體委託之遺產。

（八）參與其他有利本澳社會安定、造福本澳市民之慈善公益項目。

第七條——本會得盡力維護、完善、擴充因應本會慈善項目而設立、購置、建造之各類服務設施。

第三章

組織

第八條——本會最高權力機構為代表大會。其職權如下：

（一）制定或修改會章。

（二）通過本會主席、常務副主席、副主席及理事會、監事會成員。

（三）審議理事會及監事會之工作報告。

第九條——代表大會休會期間，最高會務委員會為本會決策機關。最高會務委員會成員包括本會主席、常務副主席、副主席，理事長、常務副理事長，監事長、常務副監事長。倘因需要而填補理事、監事時，得由最高會務委員會決定填補之。

第十條——本會設主席一人，常務副主席一人，副主席不少於四人；且主席、常務副主席、副主席總數必為單數。每屆主席、常務副主席、副主席任期三年，連選得連任。主席為本會最高負責人，對外代表本會，對內策劃各項會務。常務副主席職責為：當主席無暇，代行主席職務。副主席協助主席工作。主席、常務副主席、副主席依章召開代表大會，有權召開最高會務委員會會議，可出席理事會議、常務理事會議、監事會議、常務監事會議、理監事聯席會議，有發言權和表決權。

第十一條——本會執行機構為理事會，理事會成員經代表大會通過產生。理事任期三年，連選得連任。理事會設理事長一人，常務副理事長一人，常務副理事長和副理事長合共不少於五人，常務理事不少於十人，理事不少於十二人；且理事會總數必為單數。理事長領導理事會處理本會各項會務。如理事長無暇，由常務副理事長代行理事長職務。副理事長協助理事長工作。常務理事、理事負責處理日常會務。理事會設財政委員會，醫院管理委員會，物業管理發展委員會，社會服務委員會，鏡湖護理學校校董會，鏡平學校校董會。各職能部門可根據實際需要增減。理事會屬下各專責委員會由最高會務委員會任命。理事會職權如下：

（一）執行代表大會之決議；

（二）計劃發展會務；

（三）領導、統籌、監督本會附屬各機構；對各專責委員會及校董會的建議作出決定；

（四）籌募經費；

（五）每年向本會最高會務委員會提交工作報告和建議，每三年向代表大會提交工作報告。

第十二條——本會屬具法人資格組織，凡需與澳門特別行政區及有關機構簽署文件，買賣或租賃動產與不動產，包括買賣或租賃物業的契約，買賣任何種類之動產（包括機動車輛），與銀行業務往來或其他具有法律效力的所有文件，或涉及訴訟等法律事務時，得由主席、常務副主席、副主席、理事長、常務副理事長、副理事長其中任何二人代表；或經由會議決議推派代表。

第十三條——本會監察機構為監事會，產生辦法與理事會相同。監事任期三年，連選得連任。監事會設監事長一人，常務副監事長一人，如監事長無暇，由常務副監事長代行監事長職務。常務副監事長和副監事長合共不少於二人，監事不少於四人；且監事會總數必為單數。監事會職權如下：

（一）監察理事會執行代表大會之決議；

（二）對內審計，定期審查賬目；

（三）列席理事會議或常務理事會議；

（四）對有關年報及賬目制定意見書，每年呈交本會最高會務委員會，每三年呈交代表大會。

第十四條——設永遠主席和永遠榮譽主席職級，本會主席、常務副主席、副主席卸職後，得聘為永遠主席或永遠榮譽主席。可出席本會任何會議，有發言權及表決權。

第十五條——本會理事長、常務副理事長、副理事長卸職後，得聘為榮譽理事長；常務理事、理事卸職後，得聘為榮譽理事。監事長、常務副監事長、副監事長卸職後，得聘為榮譽監事長；監事卸職後，得聘為榮譽監事。上列榮譽職務人士，可列席本會理事、監事會議及其他會議。

第十六條——本會可聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽主席、名譽理事及名譽顧問、會務顧問，視工作需要可聘請法律顧問、專業顧問。

第四章

會議

第十七條——代表大會每三年召開一次。代表大會之召集，須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。代表包括：現屆主席、常務副主席、副主席及理、監事會成員均為當然代表；由最高會務委員會另邀請前任主席、副主席和理監事（或董事）及本澳工商、工人、街坊、婦女、醫療、

教育、文化等界別社團代表；以及早期捐產或委託本會管業善士家族，或曾勸助本會之慈善家等方面委派之代表及特邀人士不超過60人參加代表大會。如代表大會未能按議程完成工作，則主席有權休會。

第十八條——最高會務委員會因應工作需要，由主席、或由主席授權常務副主席、副主席或理事長召開會議。理事會或監事會會議，由理事長或監事長分別召集。理事會每兩個月至少開會一次，專責委員會視情況經常舉行；監事會每年最少舉行一次會議。以上各種會議，除法律規定外，須有一半以上人數出席方得開會，經出席人數半數以上同意，其決議方生效力。

第十九條——理事、監事應積極出席各類有關會議及參加本會活動。若在任期內出席會議次數不足會議總數的三分之一者，不再提名擔任下屆理監事（特殊情況例外）。

第五章 經費

第二十條——本會經費來源於社團及熱心人士捐贈、政府資助、營產收益。

第二十一條——本會經費收支，須由理事會造具決算報告經最高會務委員會通過，向代表大會報告。

第六章 附則

第二十二條——本會主席、常務副主席、副主席、理事會及監事會成員完全為義務職，不受薪津。

第二十三條——本會設秘書長一人，副秘書長若干人，執行最高會務委員會及理監事會決議，處理日常事務，統籌、監督本會屬下各機構。秘書長職權相當於副理事長及副監事長，可出席最高會務委員會會議。其工作向理監事會負責。副秘書長協助秘書長工作。另設秘書處，由秘書長領導，其成員得聘用有給職工作人員出任。

第二十四條——本會秘書長及屬下機構主要負責人，由最高會務委員會任免，各機構應就本身職能範圍、組織架構、運作管理制訂與會章不相抵觸之工作細則，報理事會批准後執行。屬下機構應接受理事會、監事會的監管。

第二十五條——本會如遇環境變遷等不可抗因素致不能維持原狀而須解散時，應商定穩妥之本會所有及托管財產之清理，移交辦法；該等辦法應經理事會報請最高會務委員會議決，並呈交代表大會通過後方得執行。

第二十六條——本章程由最高會務委員會負責解釋及議決未盡事宜，本章程經代表大會通過後執行，其修改權屬於代表大會。如有特別事情，得由最高會務委員會修訂，交代表大會追認。

二零一七年二月二十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(根據八月十二日第11/96/M號法律第十條之規定，豁免有關刊登費用)

(Isento do custo da publicação, ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

粵華中學校友會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年二月二十四日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為61號。該增加章程文本如下：

第六章

鮑思高慈幼會之代表

25. 鮑思高慈幼會總會會長或其會省代表擔任本會當然指導神師，有權參加本會任何會議，並有權否決違反本會宗旨的一切議案。

二零一七年二月二十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$372.00)

(Custo desta publicação \$ 372,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Igreja Baptista Cristã Fundamentalista de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Car-

tório, desde 24 de Fevereiro de 2017, no Maço n.º 2017/ASS/M1, sob o n.º 63, um exemplar da alteração dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

Artigo primeiro

Um. (Mantém-se)

Dois. A Associação tem a sua sede na Travessa de Maria Lucinda n.º 29, Edifício Kuong Long, r/c-A, Macau, sem prejuízo de criação, por motivo da sua actividade, de lugares de cultos e acção social, bem como de departamentos ou missões dentro e fora do Território, e a sua duração é por tempo indeterminado, a partir de hoje.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 24 de Fevereiro de 2017. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$460.00)

(Custo desta publicação \$ 460,00)

澳門泊車管理股份有限公司

公司總辦事處：澳門南灣大馬路693號
大華大廈14樓

公司資本：\$10,000,000澳門商業登記局
登記編號2.146

股東常會

召集書

根據法律及章程的規定，茲召集澳門泊車管理股份有限公司股東出席於二零一七年三月二十九日上午十一時正在本公司總辦事處舉行的股東常會。議程如下：

1. 對董事會有關二零一六年度的報告、資產負債表及帳目以及監事會有關二零一六年度的意見書進行議決；

2. 對運用盈餘進行議決；

根據商法典第二百二十二條第二款及第四百三十條的規定，自本召集書公佈日起，有關條文所規定的資訊材料已置於公司總辦事處供股東在辦公時間內查閱。資訊材料主要指帳目文件及董事會遞交的建議。

TDO-Sociedade Gestora de Participações Sociais, S.A.

股東大會主席

二零一七年三月八日

**CPM — COMPANHIA DE PARQUES
DE MACAU, S.A.**

Sede: Avenida da Praia Grande, n.º 693,
Edifício Tai Wah — 14.º andar — Macau

Capital Social: \$10 000 000

Matriculada na Conservatória do Registo
Comercial de Macau sob o n.º 2.146

Assembleia Geral Ordinária

Convocatória

Em cumprimento das disposições legais e estatutárias, são convocados os accionistas da sociedade «C.P.M. — Companhia de Parques de Macau, S.A.» para reunirem em Assembleia Geral Ordinária, a realizar na sede social, no próximo dia 29 de Março de 2017, pelas 11,00 horas, com a seguinte ordem de trabalhos:

1.º Deliberar sobre o Relatório de Gestão do Conselho de Administração, o Balanço, as Contas e o Parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício de ano 2016;

2.º Deliberar sobre a proposta de aplicação dos resultados.

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 222.º e no artigo 430.º do Código Comercial, desde a data da publicação desta convocatória serão facultados à consulta dos accionistas, na sede social e às horas de serviço, os elementos de informação preparatória previstos nessas normas, designadamente os documentos de prestação de contas e os textos das propostas a apresentar pelo Conselho de Administração.

Aos 8 de Março de 2017. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, TDO — Sociedade Gestora de Participações Sociais, S.A., representada por Dr. *José Pedro Poiares Cobra Ferreira*.

(是項刊登費用為 \$998,00)
(Custo desta publicação \$ 998,00)

澳門航空股份有限公司

(澳門商業及動產登記局註冊
編號9578 (S.O.))

股東會議召集書

本公司按照公司章程第十六條及第十七條之規定，謹定於二零一七年三月三十日(星期四)上午十時三十分，於公司總址位於澳門新口岸宋玉生廣場398號18樓會議室召開平常股東大會，大會議程如下：

一. 審議及表決董事會提交截至二零一六年十二月三十一日結算之報告及賬目、監事會及核數師報告之意見書；

二. 審議及表決截至二零一六年十二月三十一日營業年度盈餘運用之建議；

三. 選舉監察委員會成員；

四. 追認董事會成員之替任；

五. 與本公司有關之其他事項。

二零一七年三月一日於澳門

股東大會主席團主席 中國航空(澳門)有限公司(由趙曉航代表)

**COMPANHIA DE TRANSPORTES
AÉREOS AIR MACAU, S.A.R.L.**

(Matriculada na Conservatória dos
Registos Comercial e de Bens Móveis de
Macau sob o n.º 9578 (S.O.))

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do disposto nos artigos 16.º e 17.º dos Estatutos, é convocada a Assembleia Geral Ordinária da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L., para reunir no dia 30 de Março de 2017 (quinta-feira), pelas 10,30 horas, na sede social, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, 18.º andar, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas apresentados pelo conselho de administração, acompanhados do parecer do conselho fiscal e do relatório dos auditores, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2016;

2. Apreciar e deliberar sobre a proposta de aplicação dos resultados do exercício findo em 31 de Dezembro de 2016;

3. Eleição dos membros do Conselho Fiscal;

4. Ratificação da substituição de um membro do Conselho de Administração;

5. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, 1 de Março de 2017. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Companhia Nacional de Aviação da China (Macau) Limitada, representada por *Zhao Xiaohang*.

(是項刊登費用為 \$910,00)
(Custo desta publicação \$ 910,00)

澳門國際機場專營股份有限公司

召開會議通知

普通股東大會

二零一七年三月三十日

中午十二時三十分

本人根據公司章程第十五條第一款的規定，召開澳門國際機場專營股份有限公司(登記編號：3307 SO)股東大會普通會議。會議定於二零一七年三月三十日中午十二時三十分在位於澳門氹仔偉龍大馬路機場專營公司辦公大樓五樓公司住所內舉行，會議議程如下：

一. 議決由董事會通過的二零一六年《工作報告》、《資產負債表》、《賬目》及監事會的《意見書》；

二. 議決由董事會通過的對公司2016年度盈餘運用之建議書；

三. 選舉監事會成員；

四. 其他與公司業務有關事項。

澳門，二零一七年三月三日。

股東大會主席 盧景昭

**SOCIEDADE DO AEROPORTO
INTERNACIONAL DE MACAU,
S.A.R.L.**

Convocatória

Assembleia Geral Ordinária

30 de Março de 2017

12,30 horas

Nos termos do n.º 1 do artigo 15.º dos estatutos convoco a Assembleia Geral da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. (n.º de Registo: 3307 SO), para uma reunião ordinária, que terá lugar no dia 30 de Março de 2017, pelas 12,30 horas, na sede da sociedade, Av. Wai Long, Edifício Escritório da CAM, 5.º andar, Taipa, em Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Deliberar sobre o relatório, balanço e contas aprovados pelo Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício de 2016;

2. Deliberar sobre a proposta de aplicação de resultados elaborada pelo Conselho de Administração relativa ao exercício de 2016;

3. Eleição dos membros do Conselho Fiscal;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos 3 de Março de 2017.

Presidente da Mesa da Assembleia Geral,
Charles Lo Keng Chio.

(是項刊登費用為 \$852.00)
(Custo desta publicação \$ 852,00)

澳門電力股份有限公司

平常股東大會召集通告

依照法律及本公司章程之規定，商業及動產登記局編號590 (SO)，茲定於二零一七年三月廿九日(星期三)下午五時四十五分，假座本公司位於澳門馬交石炮台馬路“澳電大樓”十四樓，召開股東大會平常會議，議程如下：

1. 討論及表決2016年度董事會之報告書、財務報表及監事會的意見書；

2. 討論及表決由董事會建議有關盈餘之運用；

3. 選舉以下公司機關成員：董事會、執行委員會、監事會及按公司章程第三十四條組成之委員會；

4. 與本公司有關之其他事項。

議程內，第1及第2項之相關文件，各股東均可於辦公時間內向本公司查閱。

此致

各股東台照

股東大會主席何超瓊 啟

二零一七年三月一日於澳門

COMPANHIA DE ELECTRICIDADE DE MACAU – CEM, S.A.

Reunião Ordinária da Assembleia Geral

Convocação

Nos termos legais e estatutários, convocamos a Assembleia Geral da Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o no 590 (SO), para reunir, em sessão ordinária, no dia 29 de Março de 2017 (quarta-feira), pelas 17,45 horas, na sede social da Sociedade, sita na Estrada D. Maria II, Edifício «CEM», 14.º andar, em Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório, balanço e contas apresentados pelo Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal, relativamente ao exercício do ano de 2016;

2. Discussão e deliberação sobre a proposta de aplicação de resultados formulada pelo Conselho de Administração;

3. Eleição dos membros dos seguintes órgãos sociais da Sociedade: Conselho de Administração, Comissão Executiva, Conselho Fiscal e Comissão a que se refere o artigo trigésimo quarto dos Estatutos;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Todos os documentos mencionados nos n.ºs 1 e 2 da ordem de trabalhos, bem como os documentos com os mesmos conexos, encontram-se na sede social para consulta dos Senhores Accionistas, durante as horas de expediente.

Macau, 1 de Março de 2017.

A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Dr.ª *Pansy Ho.*

(是項刊登費用為 \$900.00)
(Custo desta publicação \$ 900,00)

宇宙衛星通信服務股份有限公司

股東大會

會議召集通告

法人住所：位於澳門路環衛星路256號；於澳門商業及動產登記局之登記編號為8312SO。

根據宇宙衛星通信服務股份有限公司章程第十二及第十三條，召集股東大會。會議定於二零一七年三月三十一日下午四時三十分，在澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心5樓會議室舉行。

會議議程如下：

一、表決通過二零一六年董事會工作報告、財務報告及監察委員會對該財政年度之意見；

二、二零一七年公司發展規劃；

三、其他有關事項。

本召集書議程內的有關文件將存放在公司住所內，各股東可在任何辦公日工作時間內索閱有關文件。

二零一七年三月三日於澳門

股東大會主席 吳斌

(是項刊登費用為 \$420.00)
(Custo desta publicação \$ 420,00)

澳門衛視股份有限公司

股東大會

會議召集通告

法人住所：位於澳門羅理基博士大馬路600E第一國際商業中心9樓902室；於澳門商業及動產登記局之登記編號為9933 SO。

根據澳門衛視股份有限公司章程第十二及第十三條，召集股東大會。會議定於二零一七年三月三十一日下午三時三十分，在澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心5樓會議室舉行。

會議議程如下：

一、表決通過二零一六年董事會工作報告、財務報告及監察委員會對該財政年度之意見；

二、二零一七年公司發展規劃；

三、其他有關事項。

本召集書議程內的有關文件將存放在公司住所內，各股東可在任何辦公日工作時間內索閱有關文件。

二零一七年三月三日於澳門

股東大會主席 吳斌

(是項刊登費用為 \$410.00)
(Custo desta publicação \$ 410,00)

澳門賽馬有限公司

召集書

股東周年常會

公司地址：位於澳門氹仔馬場

商業及動產登記局之登記編號為867 (SO)

根據公司章程第14條及其他適用法律的規定，召集澳門賽馬有限公司股東周年常會。會議定於2017年3月29日下午一時正在澳門葡京酒店二樓日麗餐廳文華廳內舉行。

會議的議程如下：

一、對董事會有關2016年營運年度的資產負債表、收益表和業務報告、對盈餘運用及監事會的意見書進行討論和議決；

二、選舉2017年4月至2019年3月之公司管理機關成員；

三、選舉2017年4月至2018年3月之監事會成員；及

四、其他與公司利益有關之事項。

本召集書議程內的有關文件將存放在公司住所內，各股東可在任何辦公日工作時間內索閱有關文件。

澳門，二零一七年三月八日。

股東大會主席團主席 官樂怡

COMPANHIA DE CORRIDAS DE CAVALOS DE MACAU, S.A.R.L.

Convocatória

Assembleia Geral Ordinária

Com sede em Macau, Hipódromo da Taipa
Registada na Conservatória dos

Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, sob o n.º 867 (SO).

Nos termos do artigo 14.º dos Estatutos da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L., bem como das demais disposições legais aplicáveis, é convocada a Assembleia Geral Ordinária dos accionistas da referida Sociedade, para o dia 29 de Março de 2017, pelas 13,00 horas, na Sala Mandarin no Restaurante Portas do Sol, 2.º andar, no Hotel Lisboa, Macau, com a seguinte

Ordem de trabalhos

1. Discussão e deliberação sobre o balanço, a conta de ganhos e perdas e o relatório do Conselho de Administração, aplicação de resultados e o parecer do Conselho Fiscal, referentes ao exercício do ano de 2016;

2. Eleição dos titulares dos Órgãos Sociais para o biénio de Abril de 2017 a Março de 2019;

3. Eleição dos membros do Conselho Fiscal para o ano de Abril de 2017 a Março de 2018; e

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Os documentos relativos à ordem de trabalhos encontram-se à disposição dos Senhores Accionistas, para consulta na Sede da Sociedade, em qualquer dia útil nas horas de expediente.

Macau, aos 8 de Março de 2017. — Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui José da Cunha*.

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

(Custo desta publicação \$ 1,067,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$202.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$202,00